SNAPSHOOT
ENGINEERED FOR A SAFER TOMORROW

현장을 이해하고, 필요한 솔루션을 연결합니다.

산업안전 · 추락방지 시스템
산업용 소재 · 건축자재
제품 제안부터 공급·시공·설치·교육까지



COMPANY INFORMATION

스냅슛 (SNAPSHOOT)

ADDRESS (15431) 경기도 안산시 단원구 풍전로 37-9 트리플렉스 301동 118호
TEL 0507-1374-9229
FAX 0504-481-6749
E-MAIL bkkim@snapshoot.co.kr

TECHNICAL DOCUMENTS

인증서 · 데이터시트 · 기술자료

제품의 규격과 성능, 인증 및 적용 조건을 확인하기 위한 자료입니다.

ABOUT SNAPSHOOT

제품 공급을 넘어, 현장에 맞는 해결책으로

스냅슛은 산업현장의 작업 환경과 요구 조건을 바탕으로
적합한 제품과 시스템을 제안합니다. 현장 실사를 통해 설치 조건을 확인하고,
공급부터 시공·설치 및 사용 교육까지 필요한 과정을 함께합니다.

추락방지 시스템

안전대부착설비 · 수평·수직 라이프라인
레일 시스템 · 리지드 포스트

밀폐공간 진입·구조 솔루션

데빗암 · 삼각대 · 구조용 윈치
윈치 안전블록 · 구조장비

산업안전 보호구

전신형 안전대 · 랜야드 · 안전블록
작업 환경에 맞춘 개인보호구

산업용 소재·건축자재

산업용 테이프 · 접착제 · 기능성 소재
구조용 스크류 · 목조건축 자재

SNAPSHOOT
ENGINEERED FOR A SAFER TOMORROW

홈페이지 바로가기 →
문서 라이브러리 바로가기 →
시공사례 바로가기 →
문의하기 →

본 페이지는 스냅슛의 자료 제공 안내용 표지입니다. 첨부된 인증서 및 기술자료의 발행 주체, 인증 대상과 적용 범위는 해당 원문을 기준으로 확인해 주세요.

NEOGEN®

Clean-Trace® Test

Product Instructions
PRO50/PRO100

- EN Surface Protein Plus Test
- FR Test Surface Protein Plus
- DE Oberflächen Protein Plus Test
- IT Test Surface Protein Plus
- ES Test de Proteína para Superficie Plus
- NL Oppervlakte eiwittest plus
- SV Surface Protein Plus Test
- DA Overflade Protein Plus Test
- NO Proteintest til overflate
- FI Surface Protein Plus Pintatesti
- PT Teste de Proteína Plus de Superfície
- EL Τεστ Επιφανειών Protein Plus
- PL Test do wykrywania białek na powierzchni „Plus”
- HU Felszíni Fehérje Plusz Teszt
- CS Test Povrchový protein Plus
- RO Proteine de suprafață Test Plus
- RU Тест для определения белка на поверхности (протеин плюс)
- TR Plus Yüzey Protein Testi
- JA タンパク残留測定
- ZH 表面蛋白质 Plus 采样棒

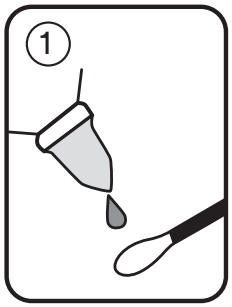
Issue Date: 2024-01

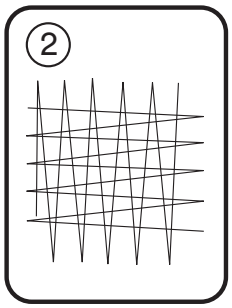
NEOGEN®

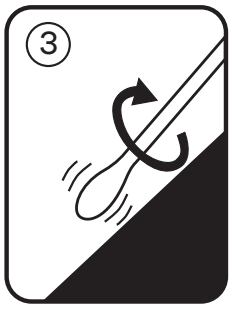
Clean-Trace® Test

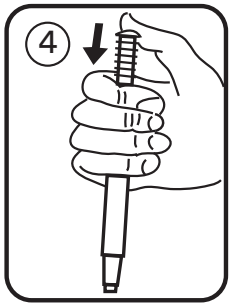
Product Instructions

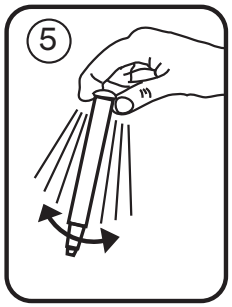
Surface Protein Plus Test











Product Description and Intended Use

The Neogen® Clean-Trace® Surface Protein Plus Test is a single-use device that detects protein from food residues and other sources. The Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Test can also detect other reducing substances present in food residues. The test is time-dependent, i.e. the color develops with time, therefore disregard any color change after the 10 minute period. With higher levels of contamination, color may develop more rapidly - there is no need to continue timing once the color changes to purple. The test is temperature-dependent and therefore it is important to allow the test device to reach ambient temperature (15-25°C or 59-77°F) before performing the test. The Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Test is not intended as a microbiological monitoring tool but may detect bacteria in excess of 10^7 cfu/test. The color may form on the swab more than the solution with certain types of soil. Record the strongest color change on the swab or in the solution as the end result. The Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Test can be used to rapidly assess the standards of hygiene and sanitation procedures for surfaces and equipment.

⚠ Warnings

Consult the Safety Data Sheet for additional information and local regulations for disposal.

⚠ Cautions

Protein is a common substance. It is present on skin, hair and on many surfaces. Do not touch the swab or the surface to be tested.

Do not use the Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Test past expiry date.

Do not store in direct sunlight.

Although the Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Test is very sensitive, a surface cannot be considered sterile on the basis of a Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Test result.

There is minimal interference with most common sanitizers at normal concentrations. However high concentrations of alkaline cleaners may cause false negative results in some instances. Peroxide based disinfectants can cause a false positive color change reaction with the Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Test.

User Responsibility

Users are responsible for familiarizing themselves with product instructions and information. Visit our website at **www.neogen.com**, or contact your local Neogen representative or distributor for more information.

When selecting a test method, it is important to recognize that external factors such as sampling methods, testing protocols, sample preparation, handling, and laboratory technique may influence results.

It is the user's responsibility in selecting any test method or product to evaluate a sufficient number of samples with the appropriate matrices and microbial challenges to satisfy the user that the chosen test method meets the user's criteria.

It is also the user's responsibility to determine that any test methods and results meet its customers' and suppliers' requirements.

As with any test method, results obtained from use of any Neogen Food Safety product do not constitute a guarantee of the quality of the matrices or processes tested.

Limitation of Warranties / Limited Remedy

EXCEPT AS EXPRESSLY STATED IN A LIMITED WARRANTY SECTION OF INDIVIDUAL PRODUCT PACKAGING, NEOGEN DISCLAIMS ALL EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO, ANY WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR USE. If any Neogen Food Safety Product is defective, Neogen or its authorized distributor will, at its option, replace or refund the purchase price of the product. These are your exclusive remedies. You must promptly notify Neogen within sixty days of discovery of any suspected defects in a product and return it to Neogen. Please contact your Neogen representative or authorized Neogen distributor for any further questions.

Limitation of Neogen Liability

NEOGEN WILL NOT BE LIABLE FOR ANY LOSS OR DAMAGES, WHETHER DIRECT, INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOST PROFITS. In no event shall Neogen's liability under any legal theory exceed the purchase price of the product alleged to be defective.

Storage and Disposal

For maximum shelf life, store between 2-25°C (36-77°F). Alternatively, swabs are stable for 14 days when shipped or stored at elevated temperature; for this storage option do not exceed 35°C (95°F). Expiry date and lot number are noted on each pouch. After use, may contain microorganisms that may be a potential biohazard. Follow current industry standards for disposal.

Instructions for Use

1. Place the Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Test at room temperature for at least 10 minutes before use. Grip the sample stick handle and remove the swab from the device. On dry surfaces use the moisturizer provided and apply 4 drops to the swab OR apply 4 drops to the surface to be tested [figure 1]. Alternatively, the swab can be moistened by placing under a running tap of clean potable water.
2. Swab the test area. Where practical, swab an area approximately 10 cm by 10 cm and swab the area in one direction and then swab the area in the opposite direction [figure 2]. Apply pressure on the swab and rotate the swab as the sample is collected to ensure repeatable and effective sampling [figure 3].
3. Reinsert the sample stick into the test with the handle inserted to the original position of the unused test. At this point you can either activate and read immediately, or, if it is more convenient, the Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Test may be labeled and left un-activated for up to four hours before activation and reading of multiple swabs simultaneously.
4. To process the sample, push down firmly on the top of the Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Test sample stick handle [figure 4]. The handle will slide into the device tube and the top of the handle should be level with the top of the device tube when fully depressed. Grip the top of the device and shake rapidly side-to-side for at least five seconds to mix the sample and reagent [figure 5]. The solution will turn mint green.
5. Set a timer for 10 minutes and incubate the swabs at room temperature and in a vertical position. After the 10 minute time period, compare the color of the swab and the solution against the color chart on the Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Test label.

How to best utilize Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Test	
Do	Do Not
Hold the Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Test in the VERTICAL position on activation and shake rapidly from SIDE TO SIDE for at least 5 seconds.	Activate when not in the vertical position, do not shake up and down, do not shake aggressively.
Incubate the Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Test vertically.	Incubate the Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Test horizontally.
Read the Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Test at 10 minutes.	Record any color change after 10 minutes.

Interpretation

The color of the test reaction will indicate the level of protein residues on the surface. By comparing the color produced against the Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Test label an estimation of the surface cleanliness can be made.

- Green indicates a Pass result - Clean, No further action required
- Grey indicates a Caution result - Re-rinse
- Purple indicates a Fail result - Re-clean & Re-test

For further information, contact Neogen Food Safety Technical Services.

Explanation of Symbols

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

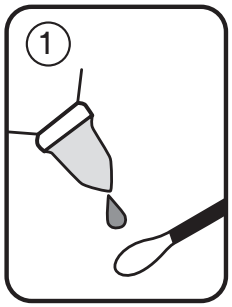
Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

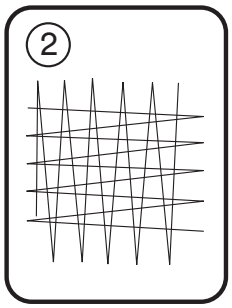
© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00927A

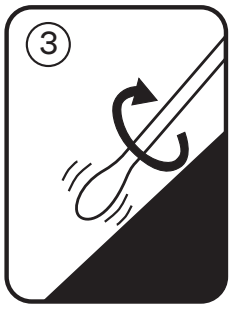
NEOGEN®

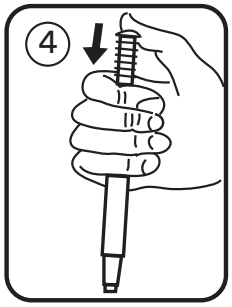
Dispositif de test Clean-Trace® Instructions relatives au produit

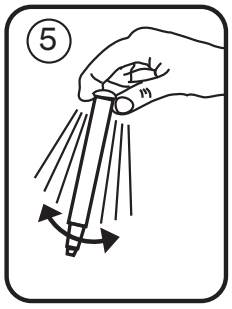
Test Surface Protein Plus











Description et utilisation du produit

Le Test Neogen® Clean-Trace® Surface Protein Plus est un dispositif à usage unique qui détecte les protéines dans les restes alimentaires et d'autres sources. Le Test Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus peut également détecter d'autres substances réductrices présentes dans les restes alimentaires. Le test est sensible au temps, c'est-à-dire que la couleur apparaît au fur et à mesure ; il ne faut donc pas tenir compte d'un changement de couleur après expiration de la période de 10 minutes. Avec des niveaux plus élevés de contamination, la couleur peut apparaître plus rapidement ; il n'est pas nécessaire de continuer à chronométrer une fois que la couleur devient violette. Le test est sensible à la température ; il est donc important de laisser le dispositif de test atteindre la température ambiante (15-25 °C) avant d'effectuer le test.
Le Test Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus n'est pas destiné à servir d'outil de surveillance microbiologique, mais peut détecter des bactéries dépassant 10^7 cfu/test. Avec certains types de sol, l'écouvillon peut se colorer plus que la solution. Consigner comme résultat final le changement de couleur le plus fort de l'écouvillon ou de la solution. Le Test Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus peut servir à évaluer rapidement les critères des procédures d'hygiène et de désinfection des surfaces et des appareils.

⚠ Avertissements

Consulter la fiche de données de sécurité pour obtenir des informations supplémentaires et connaître la réglementation locale relative à la mise au rebut.

⚠ Mises en garde

Les protéines sont des substances courantes. Elles sont présentes sur la peau, les poils, les cheveux et sur de nombreuses surfaces. Ne pas toucher l'écouvillon ou la surface à tester.

Ne pas utiliser le Test Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus après sa date de péremption.

Conserver à l'abri de la lumière directe du soleil.

Bien que le Test Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus soit très sensible, une surface ne peut pas être considérée comme stérile en fonction de son résultat.

La plupart des désinfectants courants à des concentrations normales produisent une interférence minimale. Toutefois, des concentrations élevées de nettoyants alcalins peuvent provoquer des résultats faussement négatifs dans certains cas. Les désinfectants à base de peroxyde peuvent provoquer un changement de couleur faussement positif du Test Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus.

Responsabilité de L'utilisateur

Il incombe aux clients et aux utilisateurs de connaître les instructions et les informations. Veuillez visiter notre site **www.neogen.com** pour consulter les instructions les plus récentes ou contacter votre représentant ou distributeur Neogen.

Lors du choix d'une méthode de test, il est important d'admettre que des facteurs externes comme les méthodes d'échantillonnage, les protocoles de test, la préparation des échantillons, la manipulation et les techniques de laboratoires peuvent influencer les résultats.

Il incombe à l'utilisateur de sélectionner une méthode d'analyse pour évaluer un nombre suffisant d'échantillons avec les matrices et les épreuves microbiennes appropriées afin de garantir que la méthode d'analyse réponde aux critères de l'utilisateur.

Il incombe également à l'utilisateur de déterminer si une méthode d'analyse et ses résultats répondent aux exigences de ses clients ou fournisseurs.

Comme avec n'importe quelle méthode de test, les résultats obtenus avec ce produit ne constituent pas une garantie de la qualité des matrices ou des processus testés.

Limitation de garantie/Limites de Recours

SAUF SI EXPRESSÉMENT ÉTABLI DANS LA SECTION DE GARANTIE LIMITÉE D'UN EMBALLAGE DE PRODUIT INDIVIDUEL, NEOGEN RENONCE À TOUTE GARANTIE EXPLICITE ET IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE DE COMMERCIALISATION OU D'ADAPTATION POUR UN USAGE SPÉCIFIQUE. En cas de défaut de tout produit de Sécurité Alimentaire Neogen, Neogen ou son distributeur agréé s'engage, à son entière discrétion, au remplacement ou au remboursement du prix d'achat du produit. Il s'agit de vos recours exclusifs. Tout défaut supposé du produit devra être notifié à Neogen dans un délai de soixante jours et le produit renvoyé au fournisseur. Merci de contacter votre représentant Neogen ou votre distributeur Neogen agréé pour toute autre question.

Limitation de Responsabilité de Neogen

NEOGEN NE SERA PAS TENUE RESPONSABLE DES PERTES OU DES DOMMAGES ÉVENTUELS, QU'ILS SOIENT DIRECTS, INDIRECTS, SPÉCIFIQUES, ACCIDENTELS OU CONSÉCUTIFS, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES PERTES DE PROFITS. En aucun cas et en aucune manière, la responsabilité de Neogens ne sera engagée au-delà du prix d'achat du produit prétendu défectueux.

Conservation et élimination des déchets

Pour une durée de vie maximale, conserver le produit entre 2 et 25 °C. Autrement, les écouvillons restent stables pendant 14 jours lorsqu'ils sont expédiés ou stockés à température élevée ; pour cette option de stockage, ne pas dépasser 35 °C. La date d'expiration et le numéro de lot figurent sur chaque sachet. Peut contenir des microorganismes présentant un potentiel risque biologique après utilisation. Respecter les normes en vigueur concernant l'élimination des déchets.

Instructions d'utilisation

1. Laisser le Test Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus à température ambiante pendant au moins 10 minutes avant utilisation. Saisir la poignée du bâtonnet de prélèvement et retirer l'écouvillon du dispositif. Sur les surfaces sèches, utiliser l'hydratant fourni et appliquer 4 gouttes sur l'écouvillon OU appliquer 4 gouttes sur la surface à tester [figure 1]. Autrement, l'écouvillon peut être humidifié sous un robinet d'eau potable propre.
2. Écouvillonner la zone de test. Lorsque cela est possible, écouvillonner une zone d'environ 10 cm par 10 cm dans une seule direction, puis écouvillonner à nouveau dans la direction opposée [figure 2]. Appliquer une certaine pression sur l'écouvillon et faire pivoter ce dernier une fois l'échantillon collecté afin de s'assurer que l'échantillon est reproductible et efficace [figure 3].
3. Réinsérer le bâtonnet de prélèvement dans le test avec la poignée dans sa position initiale avant utilisation. À ce stade, vous pouvez soit activer le test et le lire immédiatement, soit, si vous préférez, étiqueter le Test Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus et le laisser inactivé jusqu'à quatre heures avant de procéder à l'activation et à la lecture de plusieurs écouvillons en même temps.
4. Pour traiter l'échantillon, appuyer fermement sur le dessus de la poignée du bâtonnet de prélèvement du Test Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus [figure 4]. La poignée glissera dans le tube du dispositif. Le dessus de la poignée doit être au niveau du haut du tube du dispositif lorsque ce dernier est complètement enfoncé. Saisir le dessus du dispositif et secouer rapidement de gauche à droite pendant au moins cinq secondes pour mélanger l'échantillon et le réactif [figure 5]. La solution deviendra vert menthe.
5. Régler une minuterie sur 10 minutes et incuber les écouvillons à température ambiante et en position verticale. Une fois les 10 minutes écoulées, comparer la couleur de l'écouvillon et de la solution au tableau des couleurs de l'étiquette du Test Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus.

Comment utiliser au mieux le Test Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus	
Ce qu'il faut faire :	Ce qu'il ne faut pas faire :
Tenir le Test Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus en position VERTICALE lors de l'activation et secouer rapidement DE GAUCHE À DROITE pendant au moins 5 secondes.	Lancer l'activation lorsque le dispositif n'est pas en position verticale, ne pas secouer de haut en bas, ne pas secouer trop fort.
Incuber le Test Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus en position verticale.	Incuber le Test Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus en position horizontale.
Lire le Test Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus après 10 minutes.	Consigner tout changement de couleur après 10 minutes.

Interprétation

La couleur de la réaction au test indique la quantité de résidus protéiques sur la surface. La comparaison de la couleur obtenue à l'étiquette du Test Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus permet d'évaluer la propreté de la surface.

- Vert indique un résultat de « réussite » ; propre, aucune autre mesure nécessaire.
- Gris indique un résultat « douteux » ; il convient de rincer à nouveau.
- Violet indique un résultat d'« échec » ; il convient de nettoyer à nouveau et de procéder à un nouveau test.

Pour de plus amples informations, contacter les Services techniques de Sécurité Alimentaire Neogen.

Explication des symboles

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

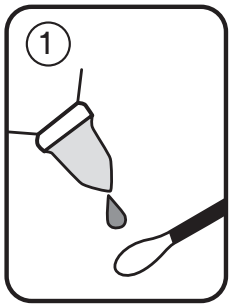
Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

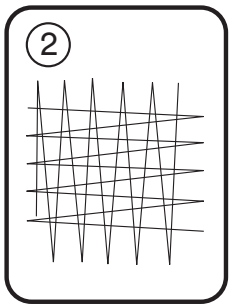
© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00927A

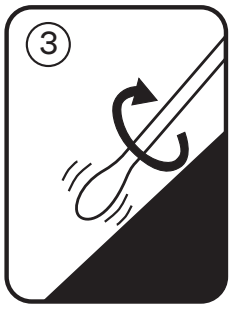
NEOGEN®

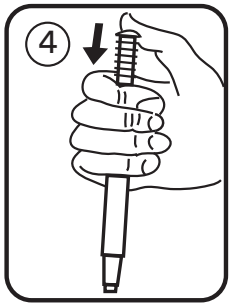
Clean-Trace® Test Gebrauchsanweisungen

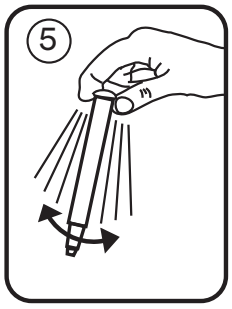
Oberflächen Protein Plus Test











Produktbeschreibung und Verwendungszweck

Der Neogen® Clean-Trace® Oberflächen Protein Plus Test ist ein Einwegprodukt, das Protein in Speiseresten und anderen Quellen erkennt. Der Neogen Clean-Surface Oberflächen Protein Plus Test kann auch andere reduzierende Substanzen in Speiseresten nachweisen. Der Test ist zeitabhängig, d. h. die Farbe entwickelt sich mit der Zeit. Daher können alle Farbänderungen nach einem Zeitraum von 10 Minuten ignoriert werden. Bei einer hohen Kontamination kann sich die Farbe schneller entwickeln. Sobald sich die Farbe zu violett ändert, muss der Test nicht weiter beobachtet werden. Der Test ist temperaturabhängig und daher ist es wichtig, dass das Testgerät vor Testdurchführung Raumtemperatur (15-25°C) erreicht. Der Neogen Clean-Trace Oberflächen Protein Plus Test ist nicht als mikrobiologisches Überwachungsinstrument gedacht, kann aber Bakterien mit mehr als 10^7 CFU/Test nachweisen. Die Farbe kann sich bei bestimmten Quellen auf dem Tupfer deutlicher zeigen als in der Lösung. Notieren Sie die stärkste Farbänderung am Tupfer oder in der Lösung als Endergebnis. Der Neogen Clean-Trace Oberflächen Protein Plus Test kann verwendet werden, um schnell den Sauberkeits- und Hygienezustand von Oberflächen und Geräten zu bewerten.

⚠ Warnhinweise

Weitere Informationen sowie die jeweils vor Ort geltenden Richtlinien zur Entsorgung entnehmen Sie bitte dem Sicherheitsdatenblatt.

⚠ Vorsichtshinweise

Protein ist eine häufig auftretende Substanz. Es ist auf Haut, Haar und zahlreichen Oberflächen vorhanden. Berühren Sie nicht den Tupfer oder die zu testende Oberfläche.

Verwenden Sie den Neogen Clean-Trace Oberflächen Protein Plus Test nicht nach Ablauf des Verfalldatums.

Nicht im direkten Sonnenlicht lagern.

Obwohl der Neogen Clean-Trace Oberflächen Protein Plus Test äußerst empfindlich ist, kann eine Oberfläche nicht anhand des Ergebnisses eines Neogen Clean-Trace Oberflächen Protein Plus Tests als steril eingestuft werden.

Bei einer normalen Konzentration gibt es mit den meisten üblichen Desinfektionsmitteln nur minimale Interferenzen. Eine hohe Konzentration alkalischer Reiniger kann jedoch in einigen Fällen zu falsch negativen Ergebnissen führen. Desinfektionsmittel auf Peroxidbasis können beim Neogen Clean-Trace Oberflächen Protein Plus Test eine falsch positive Farbänderung verursachen.

Verantwortung des Anwenders

Anwender müssen sich auf eigene Verantwortung mit den Gebrauchsanweisungen und Informationen des Produkts vertraut machen. Für weitere Informationen, besuchen Sie unsere Website unter **www.neogen.com** oder wenden Sie sich an Ihren lokalen Neogen Verkaufsvertreter oder Händler.

Bei der Auswahl einer Testmethode ist zu beachten, dass externe Faktoren wie Probennahme, Testprotokoll, Probenaufbereitung, Handhabung und Labortechnik die Ergebnisse beeinflussen können.

Es liegt in der Verantwortung des Anwenders bei der Auswahl einer Testmethode oder eines Produkts, diese mit einer ausreichenden Anzahl von Proben und Kontrollen zu evaluieren, um sicherzustellen, dass die gewählte Testmethode seinen Anforderungen entspricht.

Der Anwender trägt ebenfalls die Verantwortung dafür, dass die angewendeten Testmethoden und Ergebnisse den Anforderungen seiner Kunden und Lieferanten entsprechen.

Wie bei allen Testmethoden, stellen die mit Neogen Lebensmittelsicherheitsprodukten erhaltenen Ergebnisse keine Garantie für die Qualität der untersuchten Matrizen oder Prozesse dar.

Haftungsbeschränkungen / Beschränkte Rechtsmittel

AUSSER ES WIRD AUSDRÜCKLICH ANDERS IM ABSCHNITT DER HAFTUNGSBESCHRÄNKUNGEN DER VERPACKUNG DES JEWEILIGEN PRODUKTS ANGEGEBEN, LEHNT NEOGEN ALLE AUSDRÜCKLICHEN UND STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEN, EINSCHLIESSLICH, JEDOCH NICHT BESCHRÄNKT AUF, DIE GEWÄHRLEISTUNG DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER DER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK AB. Sollte sich ein Neogen Lebensmittelsicherheitsprodukt als defekt herausstellen, wird es von Neogen oder einem autorisierten Vertragshändler, nach eigenem Ermessen ersetzt oder der Kaufpreis zurückerstattet. Gewährleistungsansprüche bestehen nicht. Sie sind verpflichtet, Neogen umgehend innerhalb von sechzig Tagen, nachdem die mutmaßlichen Defekte am Produkt festgestellt wurden, davon zu informieren und das Produkt an Neogen zurückzusenden. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Neogen-Vertreter oder autorisierten Neogen-Händler.

Haftungsbeschränkungen

NEOGEN HAFTET NICHT FÜR VERLUSTE ODER SCHÄDEN, GANZ GLEICH OB MITTELBARE, UNMITTELBARE, SPEZIELLE, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN EINSCHLIESSLICH ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF ENTGANGENEN GEWINN. In keinem Fall übersteigt die Haftung der Neogen den Kaufpreis des angeblich defekten Produkts.

Lagerung und Entsorgung

Für maximale Haltbarkeit zwischen 2 und 25°C lagern. Alternativ sind die Tupfer 14 Tage lang stabil, wenn sie bei erhöhter Temperatur (nicht höher als 35°C) transportiert oder gelagert werden. Verfallsdatum und Chargennummer sind auf jedem Beutel aufgedruckt. Kann nach der Anwendung Mikroorganismen enthalten, die eine mögliche Biogefährdung darstellen. Bei der Entsorgung der Platten sind die jeweils gültigen Industriestandards zu beachten.

Bedienungsanleitung

1. Lagern Sie den Neogen Clean-Trace Oberflächen Protein Plus Test vor Gebrauch für mindestens 10 Minuten bei Raumtemperatur. Greifen Sie den Griff des Probensammelstabs und entnehmen Sie den Tupfer aus dem Testgerät. Verwenden Sie auf trockenen Oberflächen das mitgelieferte Befeuchtungsmittel und geben Sie 4 Tropfen auf den Tupfer ODER geben Sie 4 Tropfen auf die zu testende Oberfläche [Abbildung 1]. Alternativ kann der Tupfer angefeuchtet werden, indem man ihn unter einen Wasserhahn mit fließendem, sauberen Trinkwasser hält.
2. Wischen Sie mit dem Tupfer über die Testfläche. Wenn möglich wischen Sie eine Fläche von 10 × 10 cm mit dem Tupfer ab, reiben Sie die Fläche zunächst in eine Richtung und anschließend in die entgegengesetzte Richtung ab [Abbildung 2]. Wenden Sie Druck auf den Tupfer an und drehen Sie den Tupfer bei der Entnahme der Probe, um eine reproduzierbare und effektive Probenentnahme zu gewährleisten [Abbildung 3].
3. Stecken Sie den Probensammelstab wieder in das Testgerät, wobei der Griff in seine ursprüngliche Position wie im unbenutzten Testgerät eingeführt wird. An diesem Punkt können Sie den Test sofort aktivieren und ablesen oder, wenn dies praktischer ist, erst den Neogen Clean-Trace Oberflächen Protein Plus Test beschriften. Der Test kann bis zu vier Stunden unaktiviert bleiben, sodass mehrere Tupfer gleichzeitig aktiviert und abgelesen werden können.
4. Zur Bearbeitung der Probe fest auf die Oberseite des Griffs des Neogen Clean-Trace Oberflächen Protein Plus Test Probensammelstabs drücken [Abbildung 4]. Der Griff gleitet in das Rohr des Testgeräts und die Oberseite des Griffs sollte sich auf einer Ebene mit der Oberseite des Testgeräterohrs befinden, wenn der Griff vollständig heruntergedrückt ist. Greifen Sie die Oberseite des Geräts und schütteln Sie das Gerät mindestens fünf Sekunden lang von Seite zu Seite, um Probe und Reagenz zu vermischen [Abbildung 5]. Die Lösung färbt sich mintgrün.
5. Stellen Sie einen Timer für 10 Minuten und inkubieren Sie die Tupfer bei Raumtemperatur und in vertikaler Position. Vergleichen Sie nach 10 Minuten die Farbe des Tupfers und der Lösung mit der Farbkarte auf dem Etikett des Neogen Clean-Trace Oberflächen Protein Plus Tests.

Anwendung des Neogen Clean-Trace Oberflächen Protein Plus Tests	
Unbedingt Beachten	Unbedingt Vermeiden
Halten Sie den Neogen Clean-Trace Oberflächen Protein Plus Test bei Aktivierung VERTIKAL und schütteln Sie ihn für mindestens 5 Sekunden schnell von SEITE ZU SEITE.	Aktivieren, wenn sich das Gerät nicht in vertikaler Position befindet; von oben nach unten schütteln; kräftig schütteln.
Inkubieren Sie den Neogen Clean-Trace Oberflächen Protein Plus Test vertikal.	Den Neogen Clean-Trace Oberflächen Protein Plus Test horizontal inkubieren.
Lesen Sie den Neogen Clean-Trace Oberflächen Protein Plus Test nach genau 10 Minuten ab.	Dokumentieren einer Farbänderung nach Ablauf von 10 Minuten.

Interpretation

Die Farbe der Testreaktion zeigt die Menge an Proteinrückständen auf der Oberfläche an. Durch Vergleich der erzeugten Farbe mit dem Etikett des Neogen Clean-Trace Oberflächen Protein Plus Tests kann eine Abschätzung der Oberflächenreinheit vorgenommen werden.

- Grün = Bestanden: Oberfläche ist sauber, keine weiteren Maßnahmen erforderlich
- Grau = Vorsicht: Nachreinigung erforderlich
- Violett = Nicht bestanden = Oberfläche erneut reinigen und Test wiederholen

Weitere Informationen erhalten Sie beim Technischen Kundendienst von Neogen Food Safety.

Erklärung der Symbole

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00927A

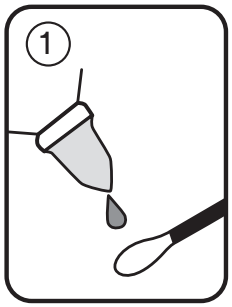
Data di pubblicazione: 2024-01

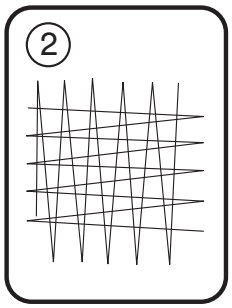
NEOGEN®

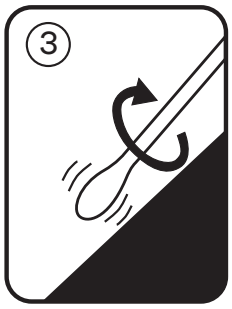
Test Clean-Trace®

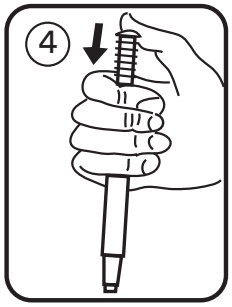
Istruzioni sul prodotto

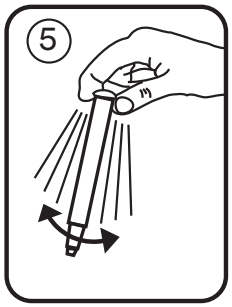
Test Surface Protein Plus











Descrizione del prodotto e uso previsto

Il Test Surface Protein Plus Neogen® Clean-Trace® è un dispositivo monouso che individua le proteine nei residui alimentari e in altre fonti. Il Test Surface Protein Plus Neogen Clean-Trace è inoltre in grado di individuare altre sostanze riducenti presenti nei residui alimentari. Il test dipende dal tempo, vale a dire che il colore si sviluppa nel tempo, si deve quindi ignorare qualsiasi modifica di colore avvenuta dopo 10 minuti. Con livelli di contaminazione superiori, il colore può svilupparsi in modo più rapido: non è quindi necessario continuare a misurare il tempo quando il colore è diventato viola. Il test dipende dalla temperatura, quindi è importante consentire al dispositivo di test di raggiungere la temperatura ambiente (15-25 °C o 59-77 °F) prima di eseguire il test. Il Test Surface Protein Plus Neogen Clean-Trace non è destinato a essere utilizzato come strumento di monitoraggio microbiologico ma è in grado di rilevare batteri superiori a 10^7 cfu/test. Con determinati tipi di sporcizia il colore può apparire sul tampone più che nella soluzione. Registrare il cambiamento di colore più forte sul tampone o nella soluzione come risultato finale. Il Test Surface Protein Plus Neogen Clean-Trace può essere utilizzato per valutare rapidamente gli standard delle procedure di igiene e disinfezione per superfici e apparecchiature.

⚠ Avvertenze

Per ulteriori informazioni, consultare la Scheda di sicurezza dei materiali e le normative locali per lo smaltimento.

⚠ Precauzioni

Le proteine sono sostanze comuni. Sono presenti su pelle, capelli e molte superfici. Non toccare il tampone né la superficie da analizzare.

Non utilizzare il Test Surface Protein Plus Neogen Clean-Trace dopo la data di scadenza.

Conservare lontano dalla luce diretta del sole.

Nonostante il Test Surface Protein Plus Neogen Clean-Trace sia molto sensibile, una superficie non può essere considerata sterile sulla base dei risultati di un test effettuato con Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus.

L'interferenza con i comuni disinfettanti in concentrazioni normali è minima. Comunque, elevate concentrazioni di detergenti alcalini possono provocare, in alcuni casi, risultati falsi positivi. I disinfettanti a base di perossido possono provocare una reazione di modifica del colore falsa positiva con il Test Surface Protein Plus Neogen Clean-Trace.

Responsabilitá Dell'Utente

Gli utenti sono tenuti a leggere e apprendere le istruzioni e le informazioni relative al prodotto. Visitare il nostro sito web all'indirizzo **www.neogen.com**, oppure contattare il distributore locale o rappresentante commerciale Neogen per ulteriori informazioni.

Nella scelta di un metodo di test, è importante tener conto del fatto che fattori esterni quali i metodi di campionamento, i protocolli di test, la preparazione del campione, la manipolazione e le tecniche di laboratorio possono influenzare i risultati.

È responsabilità dell'utente, nel selezionare un qualsiasi metodo di analisi o prodotto, valutare un numero sufficiente di campioni con le matrici appropriate e con particolari caratteristiche microbiche per soddisfare i criteri relativi alla metodologia di test scelta dall'utente.

L'utente ha inoltre la responsabilità di determinare che tutti i metodi di analisi utilizzati e i risultati ottenuti soddisfino i requisiti dei propri clienti o fornitori.

Come per qualsiasi metodo di analisi, i risultati ottenuti grazie all'uso di prodotti di Neogen Sicurezza alimentare non costituiscono una garanzia della qualità delle matrici o dei processi sottoposti a prova.

Limitazione di Garanzia/Rimedio Limitato

SALVO NEI CASI ESPRESSAMENTE INDICATI IN UNA SEZIONE DI GARANZIA LIMITATA DELLA SINGOLA CONFEZIONE DEL PRODOTTO, NEOGEN NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA ESPLICITA O IMPLICITA, INCLUSE, MA NON A ESSE LIMITATE, LE EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIABILITÀ O DI IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. Qualora un prodotto Neogen Sicurezza alimentare sia difettoso, Neogen o il suo distributore autorizzato provvederanno, a loro discrezione, alla sostituzione o al rimborso del prezzo d'acquisto del prodotto. Questi sono gli unici rimedi a disposizione del cliente. Si dovrà avvisare immediatamente Neogen entro sessanta giorni dal riscontro di eventuali difetti sospetti nel prodotto, provvedendo a rispedirlo a Neogen. Per ulteriori domande, contattare il rappresentante Neogen o il distributore autorizzato Neogen.

Limitazione di Responsabilitá da Parte di Neogen

NEOGEN NON SARÀ RESPONSABILE DI PERDITE O DANNI, DIRETTI, INDIRETTI, SPECIALI, INCIDENTALI O CONSEGUENTI, INCLUSA, MA NON IN VIA LIMITATIVA, LA PERDITA DI PROFITTO. In nessun caso la responsabilità legale di Neogen andrà oltre il prezzo d'acquisto del prodotto presunto difettoso.

Conservazione e smaltimento

Per la massima durata su scaffale, conservare a una temperatura compresa tra 2 e 25 °C (36-77 °F). In alternativa, i tamponi sono stabili per 14 giorni quando vengono spediti e conservati a temperatura elevata; per questa opzione di conservazione, non superare i 35 °C (95 °F). La data di scadenza e il numero di lotto sono indicati su ogni singola busta. Dopo l'uso, può contenere microorganismi che possono rappresentare un potenziale rischio biologico. Seguire le normative vigenti del settore per lo smaltimento.

Istruzioni per l'uso

1. Lasciare il Test Surface Protein Plus Neogen Clean-Trace a temperatura ambiente per almeno 10 minuti prima di utilizzarlo. Afferrare l'impugnatura del bastoncino di campionamento ed estrarre il tampone dal dispositivo. Su superfici asciutte, utilizzare l'agente idratante fornito e applicarne 4 gocce al tampone OPPURE applicarne 4 gocce alla superficie da analizzare [figura 1]. In alternativa, il tampone può essere inumidito mettendolo sotto un rubinetto di acqua corrente pulita e potabile.
2. Strofinare il tampone sull'area da analizzare. Quando possibile, strofinare il tampone su un'area di circa 10 cm x 10 cm, prima in una direzione e poi nella direzione opposta [figura 2]. Mentre si preleva il campione, applicare pressione sul tampone e ruotarlo, per assicurarsi che il campionamento sia efficace e ripetibile [figura 3].
3. Reinserire il bastoncino di campionamento nel test riportando l'impugnatura alla posizione che aveva prima dell'uso. A questo punto, è possibile attivare e leggere immediatamente oppure, se è più comodo, il Test Surface Protein Plus Neogen Clean-Trace può essere etichettato e lasciato inattivato per un tempo massimo di quattro ore prima dell'attivazione e della lettura di più tamponi simultaneamente.
4. Per attivare il campione, spingere con decisione sulla sommità dell'impugnatura del bastoncino di campionamento del Test Surface Protein Plus Neogen Clean-Trace [figura 4]. Spingere a fondo, in modo che l'impugnatura entri nella provetta del dispositivo per il test e la sua sommità sia a filo della sommità della provetta stessa quando è completamente premuta. Afferrare il dispositivo dalla sommità e scuoterlo rapidamente da un lato all'altro per almeno cinque secondi, in modo da miscelare il campione e il reagente [figura 5]. La soluzione diventerà verde menta.
5. Impostare un timer per 10 minuti e incubare il tampone a temperatura ambiente e in posizione verticale. Passati 10 minuti, confrontare il colore del tampone e della soluzione con il grafico dei colori sull'etichetta del Test Surface Protein Plus Neogen Clean-Trace.

Come utilizzare al meglio il Test Surface Protein Plus Neogen Clean-Trace	
Da fare	Da non fare
All'attivazione, tenere il Test Surface Protein Plus Neogen Clean-Trace in posizione VERTICALE e scuoterlo rapidamente DA UN LATO ALL'ALTRO per almeno 5 secondi.	Attivare il dispositivo non in posizione verticale, non scuoterlo su e giù né scuoterlo vigorosamente.
Incubare il Test Surface Protein Plus Neogen Clean-Trace in posizione verticale.	Incubare il Test Surface Protein Plus Neogen Clean-Trace in posizione orizzontale.
Leggere il Test Surface Protein Plus Neogen Clean-Trace a distanza di 10 minuti.	Registrare qualsiasi cambiamento di colore dopo 10 minuti.

Interpretazione

Il colore della reazione del test indicherà il livello di residui di proteine sulla superficie. Confrontando il colore prodotto con l'etichetta del Test Surface Protein Plus Neogen Clean-Trace si può fare una stima della pulizia della superficie.

- Verde indica un risultato di Test superato - Pulito, non è necessaria alcuna azione ulteriore
- Grigio indica un risultato di Attenzione - Sciacquare nuovamente
- Viola indica un risultato di Mancato superamento del test - Pulire nuovamente e rieseguire il test

Per ulteriori informazioni contattare il Servizio tecnico di Neogen Sicurezza alimentare.

Legenda dei simboli

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

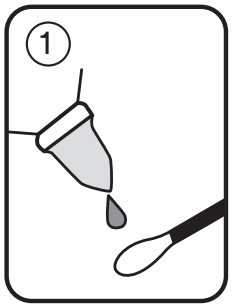
Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

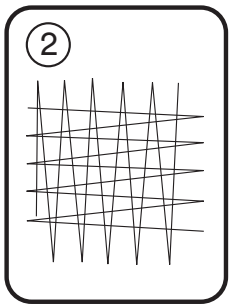
© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00927A

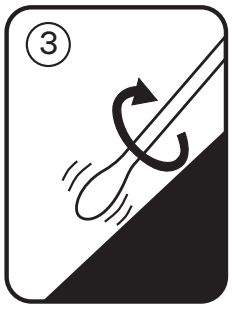
NEOGEN®

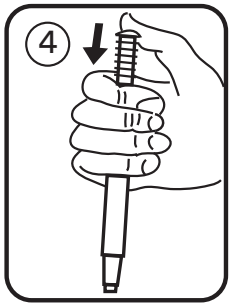
Clean-Trace® Prueba — Instrucciones del Producto

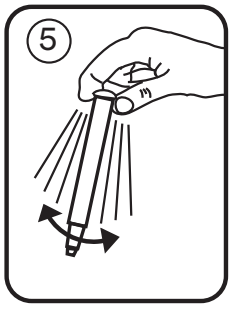
Test de Proteína para Superficie Plus











Descripción del producto y uso previsto

La Neogen® Clean-Trace® Test de Proteína para Superficie Plus es un dispositivo de único uso que detecta proteína en residuos de alimentos y otras fuentes. La Neogen Clean-Trace Test de Proteína para Superficie Plus también puede detectar otras sustancias reductoras presentes en los residuos de alimentos. Esta prueba depende del tiempo, es decir, el color se desarrolla con el tiempo, por lo tanto, ignore cualquier cambio de color después de los 10 minutos. Con mayores niveles de contaminación, el color podría desarrollarse más rápidamente; no es necesario continuar controlando el tiempo una vez que el color se vuelva púrpura. La prueba depende de la temperatura y, por lo tanto, es importante permitir que el dispositivo de prueba alcance temperatura ambiente (entre 15 °C y 25 °C o 59 °F y 77 °F) antes de realizar la prueba. La Neogen Clean-Trace Test de Proteína para Superficie Plus no está diseñada como prueba de control microbiológico, pero puede detectar bacterias si superan el valor de 10^7 ufc/prueba. El color se puede formar en el hisopo más que en la solución con determinados tipos de suelo. Registra el cambio de color más fuerte sobre el hisopo o en la solución como resultado final. La Neogen Clean-Trace Test de Proteína para Superficie Plus se puede usar para evaluar rápidamente los estándares de los procedimientos de higiene y saneamiento para las superficies y equipos.

⚠ Advertencias

Consulte la Hoja de Datos de Seguridad para obtener más información y conocer las normativas locales para el desecho de materiales.

⚠ Precauciones

La proteína es una sustancia común. Está presente en la piel, el vello y en muchas superficies. No toque el hisopo ni la superficie que se debe analizar.

No use la Neogen Clean-Trace Test de Proteína para Superficie Plus después de la fecha de vencimiento.

No guarde el producto bajo la luz solar directa.

Si bien la Neogen Clean-Trace Test de Proteína para Superficie Plus es muy sensible, una superficie no podrá considerarse esterilizada en función de su resultado.

Existe una mínima interferencia con la mayoría de los desinfectantes en concentraciones normales. Sin embargo, las elevadas concentraciones de limpiadores alcalinos podrían provocar resultados falsos negativos en algunos casos. Los desinfectantes basados en peróxido pueden provocar una reacción de cambio de color falso positivo con la Neogen Clean-Trace Test de Proteína para Superficie Plus.

Responsabilidad del Usuario

Los usuarios son responsables de familiarizarse con las instrucciones e información del producto. Visite nuestro sitio web en **www.neogen.com** o póngase en contacto con su representante o distribuidor local de Neogen para obtener más información.

Al seleccionar un método de prueba, es importante reconocer que factores externos tales como los métodos de muestreo, los protocolos de prueba, la preparación de la muestra, la manipulación y la técnica de laboratorio pueden afectar los resultados.

Al seleccionar cualquier método de prueba o producto, es responsabilidad del usuario evaluar un número suficiente de muestras con retos microbianos y matrices apropiadas para satisfacer al usuario en cuanto a que el método de prueba cumple con los criterios necesarios.

Además, es responsabilidad del usuario determinar que cualquier método de prueba y sus resultados cumplen con los requisitos de sus clientes y proveedores.

Como sucede con cualquier método de prueba, los resultados obtenidos del uso de cualquier producto de Neogen Food Safety no constituyen una garantía de calidad de las matrices ni de los procesos analizados.

Limitación de Garantías / Recurso Limitado

SALVO LO EXPRESAMENTE ESTIPULADO EN UNA SECCIÓN DE GARANTÍA LIMITADA O EN EL EMBALAJE DE UN PRODUCTO ESPECÍFICO, NEOGEN RENUNCIA A TODAS LAS GARANTÍAS EXPRESAS Y TÁCITAS INCLUIDA, ENTRE OTRAS, CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN USO EN PARTICULAR. Si un producto de Neogen Food Safety es defectuoso, Neogen o su distribuidor autorizado reemplazará el producto o reembolsará el precio de compra del producto, a su elección. Estos son sus recursos exclusivos. Deberá notificar inmediatamente a Neogen en un lapso de sesenta días a partir del descubrimiento de cualquier sospecha de defecto en un producto y devolver dicho producto a Neogen. Póngase en contacto con su representante de Neogen o distribuidor autorizado de Neogen para que se le responda cualquier otra pregunta.

Limitación de la Responsabilidad de Neogen

NEOGEN NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGUNA PÉRDIDA O DAÑO, YA SEA DIRECTO, INDIRECTO, ESPECIAL, DAÑOS ACCIDENTALES O CONSECUENCIAS, INCLUIDOS ENTRE OTROS, LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS. En ningún caso la responsabilidad de Neogen conforme a ninguna teoría legal excederá el precio de compra del producto supuestamente defectuoso.

Almacenamiento y desecho

Para tener una máxima vida útil, almacene entre 2 °C y 25 °C (36 °F y 77 °F). Alternativamente, los hisopos son estables durante 14 días cuando se los envía o almacena a temperatura elevada; siempre que la opción de almacenamiento no exceda los 35 °C (95 °F). La fecha de vencimiento y el número de lote están impresos en cada bolsa. Una vez usados, pueden contener microorganismos que pueden representar un posible riesgo biológico. Siga las normas actuales de la industria para su desecho.

Instrucciones de uso

1. Coloque la Neogen Clean-Trace Test de Proteína para Superficie Plus a temperatura ambiente durante al menos 10 minutos antes de usarla. Agarre el mango del palillo de muestra y quite el hisopo del instrumento. Sobre las superficies secas, use el humectante provisto y aplique 4 gotas sobre el hisopo O aplique 4 gotas sobre la superficie a analizar [Figura 1]. Como alternativa, puede humedecer el hisopo colocándolo bajo un flujo corriente de agua potable limpia.
2. Limpie con el hisopo el área de prueba. Cuando sea conveniente, limpie un área de aproximadamente 10 cm x 10 cm con el hisopo, primero en una dirección y luego en la dirección contraria [Figura 2]. Aplique presión en el hisopo y gírelo a medida que recolecte la muestra para asegurarse de obtener una muestra repetible y eficaz [Figura 3].
3. Reinserte la varilla de muestra en la prueba con el mango colocado en la posición original de la prueba sin usar. En este punto, puede activar o leerlo inmediatamente, o, si fuera más conveniente, se puede etiquetar la Neogen Clean-Trace Test de Proteína para Superficie Plus y dejarla sin activar durante hasta cuatro horas antes de realizar la activación y la lectura de varios hisopos en simultáneo.
4. Para procesar la muestra, presione firmemente hacia abajo la parte superior del mango del palillo de muestra de la Neogen Clean-Trace Test de Proteína para Superficie Plus [Figura 4]. El mango se deslizará dentro del tubo del instrumento y la parte superior del mango deberá estar nivelada con la parte superior de este tubo cuando esté completamente presionado. Agarre la parte superior del instrumento y agítelo rápidamente de lado a lado durante por lo menos cinco segundos para mezclar la muestra y el reactivo [Figura 5]. La solución tomará un color verde menta.
5. Fije un temporizador en 10 minutos e incube los hisopos a temperatura ambiente en posición vertical. Después de un plazo de 10 minutos, compare el color del hisopo y la solución con el gráfico de colores en la etiqueta de la Neogen Clean-Trace Test de Proteína para Superficie Plus.

Cuál es la mejor forma de usar la Neogen Clean-Trace Test de Proteína para Superficie Plus	
Correcto	Incorrecto
Mantenga la Neogen Clean-Trace Test de Proteína para Superficie Plus en posición VERTICAL durante la activación y agítela rápidamente de LADO A LADO durante al menos 5 segundos.	Active el instrumento de prueba cuando no está en posición vertical, no lo agite hacia arriba y abajo, ni lo agite vigorosamente.
Incube la Neogen Clean-Trace Test de Proteína para Superficie Plus en posición vertical.	Incube la Neogen Clean-Trace Test de Proteína para Superficie Plus en posición horizontal.
Lea la Neogen Clean-Trace Test de Proteína para Superficie Plus después de 10 minutos.	Registre cualquier cambio de color después de 10 minutos.

Interpretación

El color de la reacción de prueba indicará el nivel de residuos de proteína sobre la superficie. Al comparar el color producido con la etiqueta de la Neogen Clean-Trace Test de Proteína para Superficie Plus se puede hacer una estimación de la limpieza de la superficie.

- El verde indica un resultado de Aprobado: limpio, no se requiere otra acción.
- El gris indica un resultado de Precaución: repita el enjuague.
- El púrpura indica un resultado Fallido: repita la limpieza y la prueba.

Para obtener más información, comuníquese con Servicios técnicos de Neogen Food Safety.

Explicación de los símbolos

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

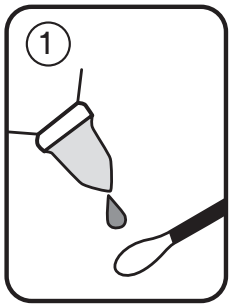
© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00927A

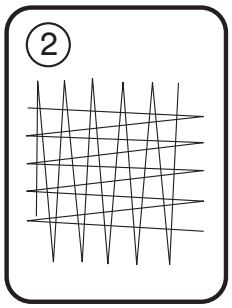
NEOGEN®

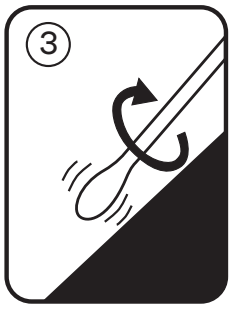
Clean-Trace® test

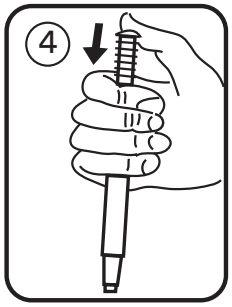
Productinstructies

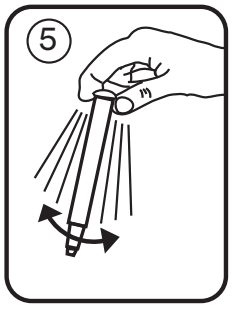
Oppervlakte eiwittest plus











Productbeschrijving en beoogd gebruik

De Neogen® Clean-Trace® Oppervlakte eiwittest plus is een hulpmiddel voor eenmalig gebruik dat eiwit detecteert van voedselresten en andere bronnen. De Neogen Clean-Trace Oppervlakte eiwittest plus kan ook andere reducerende stoffen in voedselresten detecteren. De test is tijdafhankelijk, dat wil zeggen: de kleur ontwikkelt zich met het verlopen van de tijd. Eventuele kleurverandering na 10 minuten moet daarom genegeerd worden. Met hogere mates van besmetting kan de kleur zich sneller ontwikkelen. Het is niet nodig om nog te timen als de kleur eenmaal is veranderd in paars. De test is temperatuurafhankelijk en daarom is het belangrijk dat het testapparaat eerst op kamertemperatuur komt (15-25 °C) voordat de test wordt uitgevoerd. De Neogen Clean-Trace Oppervlakte eiwittest plus is niet bedoeld als microbiologisch bewakingshulpmiddel, maar kan bacteriën in hogere mate dan 10^7 cfu/test wel detecteren. Bij bepaalde voedingsbodems kan de kleur zich op de swab beter vormen dan bij de oplossing. Noteer de sterkste kleurverandering bij de swab of de oplossing als het eindresultaat. De Neogen Clean-Trace Oppervlakte eiwittest plus kan worden gebruikt om snel de hygiënenormen en -procedures voor oppervlakken en apparatuur te beoordelen.

⚠ Waarschuwingen

Raadpleeg het veiligheidsinformatieblad voor bijkomende informatie en de lokale regelgeving inzake afvalverwerking.

⚠ Waarschuwingen

Eiwit is een veel voorkomende stof. Het is aanwezig op de huid, het haar en op veel oppervlakken. Raak de swab en het oppervlak dat u wilt testen niet aan.

Gebruik de Neogen Clean-Trace Oppervlakte eiwittest plus niet als de vervaldatum is verstreken.

Niet bewaren in direct zonlicht.

Hoewel de Neogen Clean-Trace Oppervlakte eiwittest plus zeer gevoelig is, kan een oppervlak niet als steriel worden beschouwd op grond van het resultaat van een Neogen Clean-Trace Oppervlakte eiwittest plus.

Bij normale concentraties is er minimale interferentie met de meeste gebruikelijke ontsmettingsmiddelen. Hoge concentraties alkalische reinigingsmiddelen kunnen echter in enkele gevallen fout-negatieve resultaten opleveren. Desinfecterende middelen op basis van peroxide kunnen een fout-positieve kleurveranderingsreactie veroorzaken met de Neogen Clean-Trace Oppervlakte eiwittest plus.

Verantwoordelijkheid van de Gebruiker

Gebruikers worden geacht zich vertrouwd te maken met de productinstructies en -informatie. Bezoek onze website **www.neogen.com**, of neem contact op met uw plaatselijke Neogen-vertegenwoordiger of -distributeur voor meer informatie.

Bij het kiezen van een testmethode is het belangrijk om te erkennen dat externe factoren zoals proefmethoden, testprotocollen, proefvoorbereiding en -behandeling en laboratoriumtechniek invloed kunnen hebben op de resultaten.

De gebruiker is verantwoordelijk voor de selectie van een testmethode of product waarbij een voldoende aantal monsters met de geschikte matrices en microbiële problemen wordt onderzocht zodat de gekozen testmethode voldoet aan de criteria van de gebruiker.

Het is ook de verantwoordelijkheid van de gebruiker om te bepalen of testmethoden en resultaten voldoen aan de vereisten van klanten en leveranciers.

Zoals bij elke testmethode, garanderen de verkregen resultaten van het gebruik van een Neogen Voedselveiligheidproduct de kwaliteit van de geteste matrices of processen niet.

Beperkte Garantie / Beperkte Verhaal

BEHALVE WAAR UITDRUKKELIJK VERMELD IN EEN BEPERKTE GARANTIEBEPALING VAN EEN INDIVIDUELE PRODUCTVERPAKKING, WIJST NEOGEN ALLE UITDRUKKELIJKE EN IMPLICIETE GARANTIES AF, MET INBEGRIP VAN, MAAR NIET BEPERKT TOT, ELKE GARANTIE MET BETREKKING TOT DE GOEDE WERKING EN DE GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. Als een Neogen Voedselveiligheidproduct gebrekkig is, zal Neogen of zijn gevolmachtigde distributeur naar eigen keuze het product vervangen of de aankoopprijs van het product terugbetalen. Dit is het enige rechtsmiddel waarover u beschikt. Indien u vermoedt dat een product gebrekkig is, dan moet u Neogen daarvan binnen de 60 dagen na het vaststellen op de hoogte brengen. Neem contact op met uw Neogen-vertegenwoordiger of erkende Neogen-distributeur voor verdere vragen.

Beperking van Aansprakelijkheid

NEOGEN IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR ENIG VERLIES OF SCHADE, ONGEACHT OF HET GAAT OM RECHTSTREEKSE, ONRECHTSTREEKSE, SPECIALE, INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE, MET INBEGRIP VAN, MAAR NIET BEPERKT TOT WINSTDERVING. In geen geval zal de wettelijke aansprakelijkheid van Neogen onder om het even welke juridische theorie de aankoopprijs van het zogenaamd gebrekkige product overschrijden.

Opslag en afvalverwerking

Voor maximale houdbaarheid bewaren tussen 2-25 °C. Swabs zijn gedurende 14 dagen stabiel als ze worden verzonden of bewaard bij een hogere temperatuur. Houd de temperatuur bij deze bewaaroptie lager dan 35 °C. De vervaldatum en het lotnummer staan op elke verpakking. Na gebruik kan dit product micro-organismen bevatten die een potentieel biologisch gevaar kunnen veroorzaken. Volg de geldende normen van de sector om het product na gebruik te verwerken.

Gebruiksaanwijzingen

1. Laat de Neogen Clean-Trace Oppervlakte eiwittest plus voor gebruik ten minste 10 minuten op kamertemperatuur staan. Pak de handgreep van het monsterstokje vast en haal de swab uit het apparaat. Gebruik op droge oppervlakken de meegeleverde bevochtiger en breng 4 druppels aan op de swab OF breng 4 druppels aan op het te testen oppervlak [afbeelding 1]. De swab kan ook worden bevochtigd door deze onder een kraan met schoon drinkwater te houden.
2. Neem een monster van het testoppervlak. Beweeg, wanneer het praktisch mogelijk is, met de swab over een oppervlak van ongeveer 10 bij 10 cm. Beweeg in één richting over het oppervlak en vervolgens in de tegenovergestelde richting [afbeelding 2]. Oefen druk op de swab uit en draai de swab rond terwijl u het monster verzamelt. Dit is een herhaalbare en effectieve werkwijze [afbeelding 3].
3. Plaats het monsterstokje terug in de test met het handvat in de oorspronkelijke positie van de ongebruikte test. Op dit punt aangekomen, kunt u onmiddellijk activeren en meten of, als dat handiger is, de Neogen Clean-Trace Oppervlakte eiwittest plus van een etiket voorzien en maximaal vier uur onaangeroerd laten zodat u meerdere swabs tegelijkertijd kunt activeren en aflezen.
4. Om het monster te verwerken, drukt u stevig op de bovenkant van de handgreep van het monsterstokje van de Neogen Clean-Trace Oppervlakte eiwittest plus [afbeelding 4]. De handgreep schuift nu in het buisje van het apparaat. Als de handgreep volledig is ingedrukt, moet de bovenkant ervan evenwijdig zijn aan de bovenrand van de buis van het testapparaat. Pak het apparaat aan de bovenkant vast en schud het ten minste vijf seconden snel heen en weer om het monster en het reagens te vermengen [afbeelding 5]. De oplossing verkleurt mintgroen.
5. Stel een timer in op 10 minuten en incubeer de swabs bij kamertemperatuur in een verticale positie. Vergelijk na deze 10 minuten de kleur van de swab en de oplossing met de kleurgrafiek op het etiket van de Neogen Clean-Trace Oppervlakte eiwittest plus.

Hoe u de Neogen Clean-Trace Oppervlakte eiwittest plus het best kunt gebruiken	
Wel doen	Niet doen
De Neogen Clean-Trace Oppervlakte eiwittest plus VERTICAAL houden bij activering en snel ZIJWAARTS schudden gedurende ten minste 5 seconden.	Activeren terwijl het instrument niet verticaal wordt gehouden, op en neer schudden, hard schudden.
De Neogen Clean-Trace Oppervlakte eiwittest plus verticaal incuberen.	De Neogen Clean-Trace Oppervlakte eiwittest plus horizontaal incuberen.
De Neogen Clean-Trace Oppervlakte eiwittest plus na 10 minuten aflezen.	Eventuele kleurverandering na 10 minuten noteren.

Interpretatie

De kleur van de testreactie geeft de mate van eiwitresidu op het oppervlak aan. Door de kleur van de swab en de oplossing met het etiket van de Neogen Clean-Trace Oppervlakte eiwittest plus te vergelijken, kan een schatting worden gemaakt van hoe schoon het oppervlak is.

- Groen geeft een goedkeurresultaat aan – Reinigen, geen verdere actie nodig
- Grijs geeft een voorzorgsresultaat aan – Opnieuw spoelen
- Paars geeft een afkeurresultaat aan – Opnieuw reinigen en opnieuw testen

Neem voor meer informatie contact op met de technische dienst van Neogen Food Safety.

Verklaring van symbolen

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

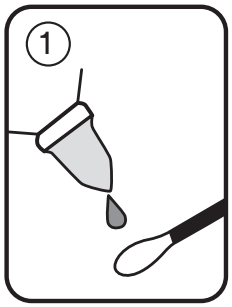
© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00927A

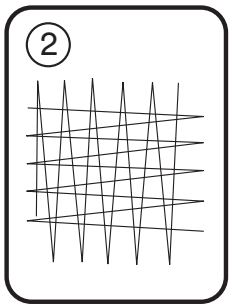
NEOGEN®

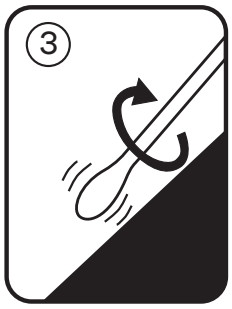
Clean-Trace® Test

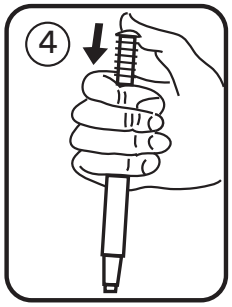
Produktinformation

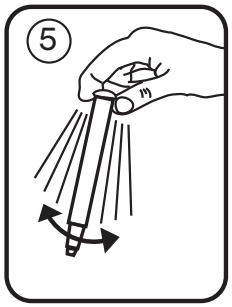
Surface Protein Plus Test











Produktbeskrivning och avsedd användning

Neogen® Clean-Trace® Surface Protein Plus Test är en engångsanordning som detekterar protein från livsmedelsrester och andra källor. Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Test kan även detektera andra reducerande ämnen som finns i livsmedelsrester. Testet är tidsberoende, dvs. färgen utvecklas med tiden. Bortse därför från eventuell färgändring efter 10 minutersperioden. Med högre nivåer av förorening kan färgen utvecklas snabbare – det finns ingen anledning att fortsätta tidtagningen när färgen ändrats till lila. Testet är temperaturberoende och det är därför viktigt att testanordningen når omgivningstemperaturen (15–25 °C eller 59–77 °F) innan testet utförs. Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Test är inte avsett som ett mikrobiologiskt övervakningsverktyg men kan detektera bakterier som överstiger 10^7 cfu/test. Färgen kan bildas på vaddpenseln mer än i lösningen med vissa typer av jord. Registrera den starkaste färgförändringen på vaddpenseln eller i lösningen som slutresultat. Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Test kan användas för att snabbt bedöma standarder för hygien- och sanitetsförfaranden för ytor och utrustning.

⚠ Varningar

Se säkerhetsdatabladet för ytterligare information och lokala föreskrifter för kassering.

⚠ Försiktighetsåtgärder

Protein är en vanlig substans. Den förekommer på hud, hår och på många ytor. Rör inte vid vaddpenseln eller ytan som ska testas.

Använd inte Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Test efter dess utgångsdatum.

Förvara inte i direkt solljus.

Även om Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Test är mycket känsligt kan en yta inte anses vara steril baserat på resultatet från ett Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Test.

Det finns minimal interferens med de vanligaste sanitetsmedel vid normala koncentrationer. Höga koncentrationer av alkaliska rengöringsmedel kan dock i vissa fall ge falskt negativa resultat. Peroxidbaserade desinfektionsmedel kan orsaka en falsk positiv färgförändringsreaktion med Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Test.

Användaransvar

Det åligger användarna att bekanta sig med produktinstruktioner och produktinformation. Besök vår webbsida på adressen **www.neogen.com** eller kontakta din lokale Neogen-representant eller -leverantör för mer information.

Vid val av testmetod är det viktigt att inse att externa faktorer som provtagningsmetod, testprotokoll, provpreparering, hantering och laboratorieteknik kan påverka resultat.

Det åligger användaren att vid val av testmetoder utvärdera tillräckligt många prover med lämpliga matriser och utmaningar, för att övertyga användaren att den valda metoden uppfyller kraven.

Det åligger också användaren att fastställa att en testmetod och dess resultat uppfyller kraven från dennes kunder och leverantörer.

Liksom med alla testmetoder utgör inte resultat som erhållits från användning av någon produkt från Neogen Livsmedelshygien en garanti för kvaliteten hos de matriser eller processer som testats.

Garantibegränsningar/Begränsad Ersättning

MED UNDANTAG AV VAD SOM UTTRYCKLIGEN ANGES I AVSNITT OM GARANTIBEGRÄNSNING FÖR INDIVIDUELLA FÖRPACKNINGAR, FRÅNSÄGER SIG NEOGEN ALLA UTTRYCKLIGA OCH UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, INKLUSIVE, MEN INTE BEGRÄNSAT TILL, ALLA GARANTIER BETRÄFFANDE SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL. Om någon produkt från Neogen Livsmedelshygien är defekt kommer Neogen eller dess auktoriserade leverantör att efter eget gottfinnande ersätta produkten eller återbetala produktens inköpspris. Detta är den enda ersättning som ges. Kunden måste meddela Neogen och returnera produkten inom sextio dagar efter upptäckt av misstänkt defekt. Kontakta din Neogen-representant eller en godkänd Neogen-distributör om du har fler frågor.

Ansvarsbegränsning

NEOGEN KOMMER INTE ATT PÅTA SIG NÅGOT ANSVAR FÖR FÖRLUST ELLER SKADOR, VARE SIG DIREKTA, INDIREKTA, SÄRSKILDA, TILLFÄLLIGA ELLER EFTERFÖLJANDE SKADOR, INKLUSIVE, MEN INTE BEGRÄNSADE TILL, FÖRLORADE VINSTER. Under inga omständigheter ska Neogen:s ansvar i något som helst lagrum överskrida inköpspriset för den påstått defekta produkten.

Förvaring och kassering

Förvara mellan 2–25 °C (36–77 °F) för maximal hållbarhet. Alternativt är vaddpenslar stabila i 14 dagar när de fraktas eller förvaras vid förhöjd temperatur; för detta förvaringsalternativ får temperaturen inte överstiga 35 °C (95 °F). Utgångsdatum och partinummer finns markerade på varje påse. Efter användning kan verktyget innehålla mikroorganismer som kan innebära en potentiell biologisk risk. Följ gällande branschstandarder för kassering.

Bruksanvisning

1. Placera Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Test i rumstemperatur under minst 10 minuter innan användning. Ta tag i provstickans grepp och avlägsna vaddpenseln från testverktyget. På torra ytor ska den tillhandahållna mjukgöraren användas. Applicera fyra droppar på vaddpenseln ELLER applicera fyra droppar på ytan som ska testas [figur 1]. Alternativt kan vaddpenseln fuktas genom att placera den under rent rinnande kranvatten.
2. Svabba testområdet. Där det går, svabba en provarea cirka tio gånger tio cm och svabba området först i en riktning och sedan i motsatt riktning [figur 2]. Applicera tryck på vaddpenseln och rotera den allt eftersom provet insamlas för att garantera återupprepningsbar och effektiv provtagning [figur 3].
3. Sätt tillbaka provstickan i testet med greppet i originalläget för det oanvända testet. Vid denna tidpunkt kan du antingen aktivera och läsa av omedelbart, eller, om det passar bättre, så kan du märka ditt Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Test och lämna det oaktiverat i upp till fyra timmar innan du aktiverar och läser av flera vaddpenslar samtidigt.
4. Bearbeta provet genom att med fast hand trycka ner toppen på greppet till provstickan i Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Test [figur 4]. Greppet kommer att glida ner i anordningens rör och toppen på greppet ska vara i linje med toppen på anordningens rör när det är helt nertryckt. Ta tag i toppen på verktyget och skaka snabbt i sidled i minst fem sekunder för att blanda prov och reagens [figur 5]. Lösningen kommer att bli mintgrön.
5. Ställ in en tidtagare på tio minuter och inkubera vaddpenslarna vid rumstemperatur och i vertikalt läge. Efter att tio minuter har gått jämför du färgen för vaddpenseln och lösningen mot färgdiagrammet på etiketten för Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Test.

Hur man använder Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Test på bästa sätt	
Gör	Gör inte
Håll Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Test i VERTIKALT läge vid aktivering och skaka snabbt från SIDA TILL SIDA under minst fem sekunder.	Aktivera inte när anordningen inte är i vertikal position, skaka inte upp och ner, skaka inte aggressivt.
Inkubera Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Test vertikalt.	Inkubera Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Test horisontellt.
Läs av Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Test vid tio minuter.	Registrera eventuell färgförändring efter tio minuter.

Tolkning

Testreaktionens färg indikerar nivån av proteinrester på ytan. Genom att jämföra den färg som produceras mot etiketten för Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Test kan en uppskattning av ytans renhet göras.

- Grön anger resultatet Godkänt – Rent, inga ytterligare åtgärder krävs
- Grått anger resultatet Varning – Rengör på nytt
- Lila anger resultatet Icke-godkänt – Rengör på nytt och utför testet igen

Kontakta Neogen Livsmedelshygiens tekniska tjänst för mer information.

Symbolförklaringar

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00927A

NEOGEN®

Clean-Trace® Test — Produktvejledning

Overflade Protein Plus Test

Teknisk beskrivelse og tilsigtet anvendelse

Neogen® Clean-Trace® Overflade Protein Plus Test er en anordning til engangsbrug, som detekterer proteiner fra madrester og andre kilder. Neogen Clean-Trace Overflade Protein Plus Test kan også detektere andre reducerende stoffer i madrester. Testen er tidsafhængig, dvs. at farven udvikler sig over tid, og derfor skal der ses bort fra enhver farveændring som sker efter 10 minutter. Ved høje niveauer af forurening kan farven udvikle sig hurtigere; det er ikke nødvendigt at fortsætte tidtagningen når først farven skifter til lilla. Testen er temperaturafhængig, og derfor er det vigtigt at lade testanordningen opnå stuetemperatur (15-25 °C eller 59-77 °F) før testen udføres. Neogen Clean-Trace Overflade Protein Plus Test er ikke udviklet som et mikrobiologisk overvågningsværktøj, men den kan detektere bakterier over 10^7 cfu/test. Der kan opstå stærkere farvning på svaberen end i opløsning ved visse jordtyper. Registrér den stærkeste farveændring, på svaberen eller i opløsningen, som det endelige resultat. Neogen Clean-Trace Overflade Protein Plus Test kan anvendes til hurtigt at fastslå standarderne for hygiejne- og rengøringsprocedurer ved overflader og udstyr.

⚠ Advarsler

Se sikkerhedsdatabladet for yderligere oplysninger og lokale vedtægter for bortskaffelse.

⚠ Forsigtighedsregler

Protein er en almindelig substans. Den findes i huden, håret og på mange andre overflader. Rør ikke ved vatpinden eller overfladen, som skal testes.

Anvend ikke Neogen Clean-Trace Overflade Protein Plus Test efter udløbsdatoen.

Må ikke opbevares i direkte sollys.

Selvom Neogen Clean-Trace Overflade Protein Plus Test er meget følsom, kan en opløsning ikke antages som værende steril på baggrund af et Neogen Clean-Trace Overflade Protein Plus Testresultat.

Der er minimal interferens med det mest almindelige rengøringsmidler ved normale koncentrationer. Dog kan høje koncentrationer af basiske rengøringsmidler i visse tilfælde medføre falske negative resultater. Desinfektionsmidler baseret på peroxid kan forårsage falske positive farveændringsreaktioner med Neogen Clean-Trace Overflade Protein Plus Test.

Brugeransvar

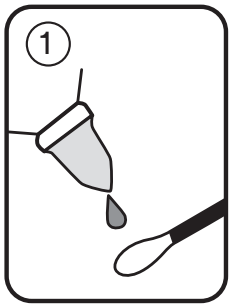
Brugerne er ansvarlige for at gøre sig bekendt med produktvejledninger og oplysninger. Besøg vores hjemmeside på **www.neogen.com**, eller kontakt din lokale Neogen repræsentant eller distributør for yderligere oplysninger.

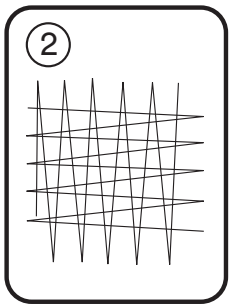
Når der vælges en testmetode, er det vigtigt, at man er klar over, at eksterne faktorer, såsom prøveudtagningsmetoder, testprotokoller, klargøring af prøven, håndtering samt laboratorieteknikker, kan påvirke resultaterne.

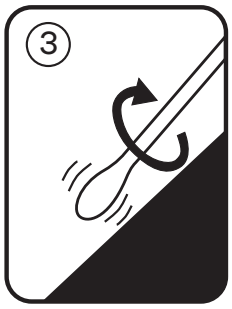
Det er brugerens eget ansvar at vælge en testmetode, som evaluerer et tilstrækkeligt antal prøver med de passende matricer og udfordringer for derved at sikre brugeren, at den valgte testmetode lever op til brugerens krav.

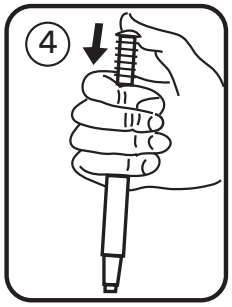
Det er også brugerens eget ansvar at fastsætte, at testmetoderne og resultaterne lever op til kundernes og leverandørernes krav.

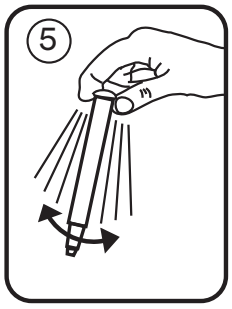
Som med alle andre testmetoder gælder det, at de resultater, der opnås med dette Neogen fødevareprodukt udstyr, ikke giver garanti for kvaliteten af detestede matricer og processer.











Begrænsning af Garantier / Begrænset Retsmiddel

BORTSET FRA HVAD DER ER UDTRYKKELIGT ANFØRT I DEN BEGRÆNSEDE GARANTI TIL INDIVIDUEL PRODUKTEMBALLAGE, FRASIGER NEOGEN SIG ALLE UDTRYKKELIGE OG UNDERFORSTÅEDE GARANTIER INDBEFATTET MEN IKKE BEGRÆNSET TIL ENHVER SALGBARHEDSGARANTI ELLER EGNETHED TILEN BESTEMT ANVENDELSE. Hvis et Neogen Food Safety-produkt er behæftet med fejl eller mangler, vil Neogen eller en af dennes autoriserede distributører efter dennes eget skøn udskifte eller refundere produktets købspris. Dette er den eneste til rådighed værende afhjælpning. Du skal straks, inden for 60 dage efter at have opdaget enhver formodet fejl ved et produkt, meddele dette og returnere produktet til Neogen. Kontakt venligst din Neogen-repræsentant eller autoriserede Neogen-distributør for yderligere spørgsmål.

Begrænsning af Neogens Ansvar

NEOGEN SKAL IKKE HOLDES ANSVARLIG FOR EVT. TAB ELLER SKADER, HVAD END DE ER OPSTÅET DIREKTE, INDIREKTE, UNDER SÆRLIGE OMSTÆNDIGHEDER ELLER TILFÆLDIGE SKADER INDBEFATTET MEN IKKE BEGRÆNSET TIL MISTET FORTJENESTE. Under ingen omstændigheder skal Neogen's erstatningsansvar kunne overstige købsprisen af produktet der efter sigende er behæftet med fejl.

Opbevaring og bortskaffelse

For at opnå maksimal opbevaringstid opbevares mellem 2-25 °C (36-77 °F). Alternativt er svabere holdbare i 14 dage når de forsendes eller opbevares ved høj temperatur. Ved denne opbevaringsmulighed må temperaturen ikke overstige 35 °C (95 °F). Udløbsdato og partinummer er skrevet på hver pose. Kan indeholde mikroorganismer, der udgør en biologisk fare efter brug. Følg de gældende industristandarder for bortskaffelse.

Brugsanvisning

1. Placér Neogen Clean-Trace Overflade Protein Plus Test ved stuetemperatur mindst 10 minutter før brug. Hold i prøvepindens håndtag, og tag vatpinden ud af enheden. På tørre overflader anvendes den medfølgende fugter, ved at påføre 4 dråber på svaberen ELLER 4 dråber på overfladen som skal testet [figur 1]. Alternativt kan svaberen fugtes ved at placere den under en rindende hane med rent postevand.
2. Svabr testområdet. Hvor det er praktisk, svabres et område på cirka 10 × 10 cm, og området svabres i en retning og derefter i den modsatte retning [figur 2]. Tryk på vatpinden, og drej den samtidig med, at prøven indsamles for at sikre gentaget og effektiv prøvetagning [figur 3].
3. Indsæt prøvepinden i testen igen med håndtaget i den oprindelige position for den ubrugte test. På dette tidspunkt kan du enten aktivere og læse testen øjeblikkeligt, eller hvis det er mere praktisk, kan Neogen Clean-Trace Overflade Protein Plus Test mærkes og lades uaktiveret i op til fire timer før aktivering og aflæsning af flere svabere samtidigt.
4. For at behandle prøven skal der trykkes hårdt ned på toppen af Neogen Clean-Trace Overflade Protein Plus Test prøvepindens håndtag [figur 4]. Håndtaget glider ind i enhedens rør, og toppen af håndtaget skal være på linje med toppen af testenhedens rør, når det presses helt ned. Hold toppen af enheden, og ryst hurtigt fra side til side i mindst fem sekunder for at blande prøven og reagenset [figur 5]. Opløsningen bliver mintgrøn.
5. Sæt en timer til 10 minutter og inkubér svaberne ved stuetemperatur og i lodret position. Efter denne 10-minutters periode sammenlignes farven på svaberen og opløsningen med farvediagrammet på mærkatet på Neogen Clean-Trace Overflade Protein Plus Test.

Sådan anvendes Neogen Clean-Trace Overflade Protein Plus Test bedst	
Gør	Gør Ikke
Hold Neogen Clean-Trace Overflade Protein Plus Test i LODRET position når den aktiveres og ryst den hurtigt fra SIDE TIL SIDE i mindst 5 sekunder.	Aktivér, når den ikke er i lodret position, ryst den ikke op og ned, ryst den ikke voldsomt.
Inkubér Neogen Clean-Trace Overflade Protein Plus Test lodret.	Inkubér Neogen Clean-Trace Overflade Protein Plus Test vandret.
Aflæs Neogen Clean-Trace Overflade Protein Plus Test efter 10 minutter.	Registrér enhver farveændring efter 10 minutter.

Fortolkning

Farven på testreaktionen angiver niveauet af proteinrester på overfladen. Ved at sammenligne den fremkomne farve med mærkatet på Neogen Clean-Trace Overflade Protein Plus Test kan der laves en vurdering af overfladens renhed.

- Grøn angiver et Godkendt resultat, Rent, ingen yderligere handling er påkrævet
- Grå angiver et forsigtighedsresultat, skyl igen
- Lilla angiver et Ikke godkendt resultat, rengør igen og gentag testen

For yderligere oplysninger kan du kontakte Neogen Food Safety Technical Services.

Symbolforklaring

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

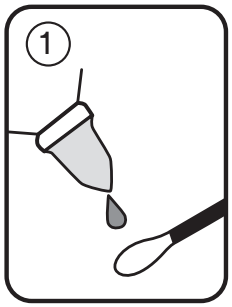
© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00927A

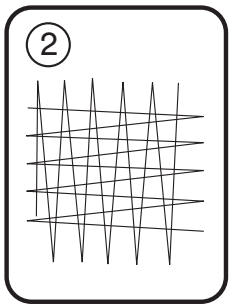
NEOGEN®

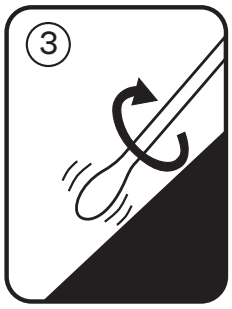
Clean-Trace® Test

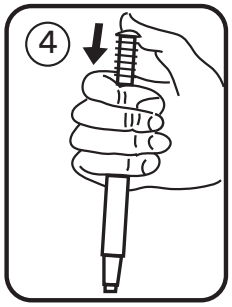
Produktveiledning

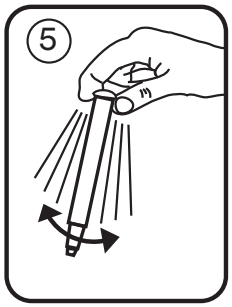
Proteintest til overflate











Produktbeskrivelse og tiltenkt bruk

The Neogen® Clean-Trace® Proteintest til overflate er en engangs-enhet som påviser protein fra matrester og andre kilder. The Neogen Clean-Trace Proteintest til overflate kan også påvise andre reduserende stoffer i matrester. Testen er tidsavhengig, dvs. at fargene utvikler seg med tiden. Ignorer derfor eventuell fargeendring etter en 10 minutters periode. Med høyere mengder forurensning kan det utvikles farge raskere - det er ikke nødvendig å fortsette tidtaking når fargen endres til lilla. Testen er temperaturavhengig. Derfor er det viktig å la testenheten nå omgivelsestemperatur (15-25 °C or 59-77 °F) før utføring av testen. Neogen Clean-Trace Proteintest til overflate er ikke ment som et mikrobiologisk overvåkingsverktøy, men kan påvise bakterier som overstiger 10^7 cfu/test. Fargen kan dannes i større grad på vattpinnen fremfor i løsningen med visse typer jord. Registrer den sterkeste fargeendringen på vattpinnen eller i løsningen som sluttresultatet. Neogen Clean-Trace Proteintest til overflate kan brukes til raskt å vurdere hygiene- og saniteringsprosedyrer for overflater og utstyr.

⚠ Advarsler

Se HMS-databladet for ytterligere informasjon og lokale forskrifter for avhending.

⚠ Forhåndsregler

Protein er en vanlig substans. Det finnes på hud, hår og på mange overflater. Ikke ta på vattpinnen eller overflaten som skal testes.

Ikke bruk Neogen Clean-Trace Proteintest til overflate etter utløpsdato.

Må ikke oppbevares i direkte sollys.

Selv om Neogen Clean-Trace Proteintest til overflate er svært følsom, kan ikke en overflate anses som steril på grunnlag av prøveresultatene med en Neogen Clean-Trace Proteintest til overflate.

Det er minimal interferens med de fleste vanlige desinfeksjonsmidler ved normale konsentrasjoner. Imidlertid kan høye konsentrasjoner av alkaliske rengjøringsmidler i noen tilfeller forårsake falske negative resultater. Peroksidbaserte desinfeksjonsmidler kan forårsake en falsk positiv fargeendringsreaksjon med Neogen Clean-Trace Proteintest til overflate.

Brukeransvar

Brukere er ansvarlige for å sette seg inn i instruksjoner og informasjon om produktet. Besøk nettsiden vår **www.neogen.com** eller kontakt din lokale representant eller distributør i Neogen for mer informasjon.

Ved valg av testmetode er det viktig å ta hensyn til at eksterne faktorer som metoder for stikkprøver, testprotokoller, preparering av prøver, håndtering og laboratorieteknikk kan påvirke resultatene.

Ved valg av testmetode er det brukerens ansvar å vurdere et tilstrekkelig antall prøver med passende matriser og mikrobielle utfordringer for å tilfredsstille brukeren om at den valgte prøvemetoden oppfyller brukerens kriterier.

Det er også brukerens ansvar å fastslå at alle prøvemetoder og resultater tilfredsstiller kundens og forhandlerens forlangende.

Som med alle testmetoder, utgjør ikke resultatene som oppnås ved bruk av noe Neogen Food Safety-produkt noen garanti om kvaliteten av matrisene eller prosessene som testes.

Begrensning av Garantier / Begrensede rettigheter

MED MINDRE DET ER UTRYKKELIG SKREVET I EN BEGRENSET GARANTI PÅ EN PRODUKTPAKNING, FRASKRIVER NEOGEN SEG ALLE DIREKTE OG INDIREKTE GARANTIER, INKLUDERT MEN IKKE BEGRENSET TIL, ENHVER GARANTI OM SALGBARHET ELLER ANVENDELSE TIL ET BESTEMT FORMÅL. Hvis noe Neogen Food Safety-produkt er defekt, vil Neogen og dets autoriserte distributører erstatte eller refundere produktets kjøpesum etter eget skjønn. Dette er dine ubetingede rettigheter. Du må straks varsle Neogen innen seksti dager fra oppdagelsen av enhver mulig feil i et produkt og returnere dette produktet til Neogen. Kontakt Neogen-representanten din eller den autoriserte Neogen-distributøren hvis du har flere spørsmål.

Begrensning av Neogens ansvar

NEOGEN VIL IKKE VÆRE ANSVARLIG FOR NOE TAP ELLER SKADE, DIREKTE ELLER INDIREKTE, SPESIELL, TILFELDIG ELLER FØLGESSKADE, INKLUDERT MED IKKE BEGRENSET TIL TAPT FORTJENESTE. Ikke under noen omstendighet skal Neogens ansvar, under noen juridisk teori, overstige kjøpesummen for et produkt som antas å være defekt.

Oppbevaring og avhending

Lagres mellom 2-25 °C (36-77 °F) for maksimal holdbarhet. Alternativt er vattpinner stabile i 14 dager når de sendes eller lagres ved forhøyet temperatur; ikke overstig 35 °C (95 °F) for dette oppbevaringsalternativet. Utløpsdato og partinummer er trykket på hver pose. Kan, etter bruk, inneholde mikroorganismer som kan representere en mulig mikrobiologisk risk. Følg gjeldende industristandarder for kasting.

Bruksanvisning

1. Plasser Neogen Clean-Trace Proteintest til overflate i romtemperatur i minst 10 minutter før bruk. Grip håndtaket på prøvepinnen og ta vattpinnen ut av enheten. Bruk fuktighetskremen som følger med på tørre overflater, og bruk 4 dråper til vattpinnen ELLER påfør 4 dråper til overflaten som skal testes [figur 1]. Alternativt kan vattpinnen fuktes ved å plassere den under rennende, rent drikkevann.
2. Pensle testområdet. Der det er praktisk, pensle et område som er ca. 10 × 10 cm og pensle området i en retning, og pensle så området i motsatt retning [figur 2]. Bruk trykk på vattpinnen og roter den etter som prøven er samlet for å sikre gjentatt og effektiv prøvetaking [figur 3].
3. Sett prøveplaten inn i testen med håndtaket satt inn i den opprinnelige posisjonen til den ubrukte testen. På dette tidspunktet kan du enten aktivere og lese av umiddelbart, eller hvis det er mer praktisk kan Neogen Clean-Trace Proteintest til overflate merkes og forlates uten å aktiveres i opptil fire timer før aktivering og lesing av flere vattpinner samtidig.
4. For å behandle prøven, trykk godt på toppen av håndtaket til prøvepinnen for Neogen Clean-Trace Proteintest til overflate [figur 4]. Håndtaket vil gli inn i enhetsrøret, og toppen av håndtaket skal være på nivå med toppen av reagensrøret når det er helt nedtrykt. Grip toppen av enheten og rist raskt fra side til side i minst fem sekunder for å blande prøven og reagensen [figur 5]. Løsningen blir mintgrønn.
5. Still inn et tidsur i 10 minutter og inkuber vattpinner ved romtemperatur og i vertikal stilling. Etter 10 minutters perioden, sammenlign fargen på vattpinnen og løsningen mot fargeskjemaet på etiketten til Neogen Clean-Trace Proteintest til overflate.

Hvordan best utnytte Neogen Clean-Trace Proteintest til overflate	
Gjør	Ikke gjør
Hold Neogen Clean-Trace Proteintest til overflate i VERTIKAL posisjon ved aktivering og rist raskt fra SIDE TIL SIDE i minst 5 sekunder.	Aktiver når den ikke er i vertikal stilling, ikke rist opp eller ned, og ikke rist den aggressivt.
Inkuber Neogen Clean-Trace Proteintest til overflate vertikalt.	Inkuber Neogen Clean-Trace Proteintest til overflate horisontalt.
Les av Neogen Clean-Trace Proteintest til overflate etter 10 minutter.	Registrer eventuell fargeendring etter 10 minutter.

Tolkning

Fargen på testreaksjonen indikerer nivået av proteinrester på overflaten. Ved å sammenligne fargen produsert mot Neogen Clean-Trace Proteintest til overflate-etiketten, kan renheten av overflatens estimeres.

- Grønn indikerer at testen passeres – det er ikke behov for ytterligere tiltak
- Grå angir et forsiktighetsresultat – skyll på nytt
- Lilla indikerer et resultat som feil – rengjør og test på nytt

Ta kontakt med teknisk service i Neogen Food Safety for mer informasjon.

Symbolforklaring

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

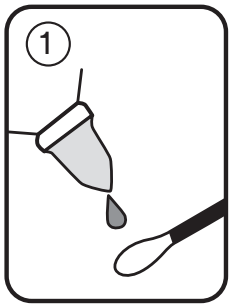
© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00927A

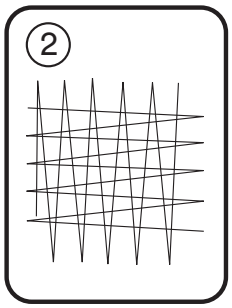
NEOGEN®

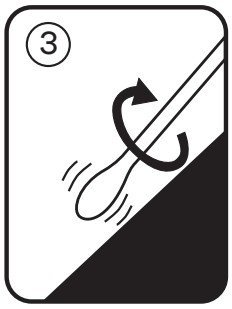
Clean-Trace®-testi

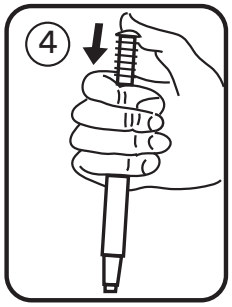
Tuoteseloste

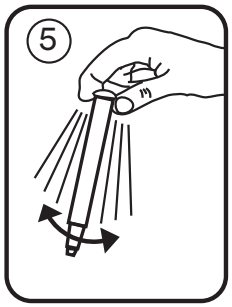
Surface Protein Plus Pintatesti











Tuotteen kuvaus ja käyttötarkoitus

Neogen® Clean-Trace® Surface Protein Plus Pintatesti on kertakäyttöinen laite, joka havaitsee proteiinin ruuantähteistä ja muista lähteistä. Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Pintatesti pystyy havaitsemaan myös muita ruuantähteissä esiintyviä pelkistäviä aineita. Testi on ajasta riippuvainen, eli väri kehittyy ajan myötä. Tämän vuoksi kaikki 10 minuutin jälkeen tapahtuvat värimuutokset tulee jättää huomiotta. Kun kontaminaatiota on paljon, väri saattaa muuttua nopeasti – ajanottoa ei tarvitse jatkaa sen jälkeen, kun väri on muuttunut violetiksi. Testi on lämpötilasta riippuvainen ja siksi on tärkeää, että testilaite saavuttaa ympäristön lämpötilan (15–25 °C tai 59–77 °F) ennen testiä. Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Pintatestiä ei ole tarkoitettu mikrobiologiseksi valvontatyökaluksi, mutta se voi havaita bakteerimääriä, jotka ylittävät 10^7 pmy/testi. Tiettyjen maaperätyyppien kanssa väri saattaa muodostua ennemmin testipuikkoon kuin liuokseen. Kirjaa lopputuloksena ylös testipuikon tai liuoksen voimakkain värimuutos. Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Pintatestiä voidaan käyttää pintojen ja laitteiden hygienia- ja puhdistusmenetelmien nopeaan laadun arviointiin.

⚠ Varoitukset

Katso lisätietoja hävittämisestä ja paikallisista määräyksistä käyttöturvallisuustiedotteesta.

⚠ Tärkeät huomautukset

Proteiinin on yleinen aine. Sitä on ihossa, hiuksissa ja monilla pinnoilla. Älä kosketa testipuikkoa tai testattavaa pintaa.

Älä käytä Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Pintatestiä sen viimeisen käyttöpäivän jälkeen.

Älä säilytä suorassa auringonvalossa.

Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Pintatesti on erittäin tarkka, mutta Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Pintatestillä saadun testituloksen perusteella pintaa ei voida pitää steriilinä.

Tavallisimmat puhdistusaineet vaikuttavat siihen vain hyvin vähän normaaleissa pitoisuuksissa. Alkalisten puhdistusaineiden suuret pitoisuudet saattavat kuitenkin aiheuttaa joissakin tapauksissa vääriä negatiivisia tuloksia. Peroksidipohjaiset desinfiointiaineet voivat aiheuttaa väärän positiivisen värinmuutosreaktion Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Pintatestissä.

Käyttäjän Vastuu

Käyttäjän vastuulla on tutustua tuotteen käyttöohjeisiin ja tietoihin. Saadaksesi lisätietoja vieraile verkkosivullamme osoitteessa **www.neogen.com**, tai ota yhteyttä paikalliseen Neogen tytäryhtiöön tai jälleenmyyjään.

Testausmenetelmää valitessa on tärkeää ottaa huomioon, että ulkoiset tekijät, kuten näytteenottomenetelmät, testausprotokollat, näytteiden valmistus, käsittely ja laboratoriotekniikat voivat vaikuttaa testaustuloksiin.

Käyttäjä on aina testausmenetelmää valitessaan vastuussa siitä, että hän arvioi riittävän määrän näytteitä kyseisistä elintarvikkeista ja mikrobialtistuksista varmistamaan käyttäjän kriteerien täyttymisen.

Käyttäjän vastuulla on myös varmistaa, että testausmenetelmä ja tulokset täyttävät hänen asiakkaidensa tai toimittajiensa vaatimukset.

Kuten kaikkien testausmenetelmien kohdalla, minkä tahansa Neogen Food Safety -tuotteen käytöstä saavutetut tulokset eivät ole takuu matriisien tai testatuiden prosessien laadusta.

Takuun rajoitus / rajoitettu korvausvelvollisuus

NEOGEN KIISTÄÄ KAIKKI ERIKOIS-JA EPÄSUORAT TAKUUT MUKAAN LUKIEN KAIKKI TAKUUT KÄYPYYDESTÄ TAI SOPIVUUDESTA TIETTYYN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN, PAITSI JOS TUOTEPAKKAUKSEN TAKUUOSIOSSA TOISIN MAINITAAN. Jos mikä tahansa Neogen Food Safety -tuote on viallinen, Neogen tai sen valtuutettu jälleenmyyjä joko korvaa tuotteen tai palauttaa sen ostohinnan. Nämä ovat ainoat myönnetyt korvaukset. Käyttäjän on ilmoitettava viipymättä kuudenkymmenen päivän sisällä kaikista epäillyistä tuotevirheistä ja palautettava tuote Neogen:lle. Ota yhteyttä Neogen-edustajaasi tai valtuutettuun Neogen-jälleenmyyjään, jos sinulla on kysyttävää.

Neogen:n vastuun rajoitukset

NEOGEN EI OLE VASTUUSSA MENETYKSISTÄ TAI VAHINGOISTA, OLIVAT NE SITTEN SUORIA, EPÄSUORIA, ERITYISLAATUISIA, SATUNNAISIA TAI VÄLILLISIÄ, MUKAAN LUKIEN VOITONMENETYKSET. Missään tapauksessa Neogen:n vastuu ei minkään laillisen perusteen mukaan ole suurempi kuin vialliseksi väitetyn tuotteen hinta.

Säilytys ja hävittäminen

Parhaimman säilyvyyden takaamiseksi säilytettävä 2–25 °C:n (36–77 °F:n) lämpötiloissa. Testipuikot puolestaan ovat stabiileja 14 päivän ajan, kun ne lähetetään tai säilytetään korkeammissa lämpötiloissa; tässä varastointivaihtoehdossa lämpötila ei saa ylittää 35 °C (95 °F). Viimeinen käyttöpäivämäärä ja eränumero on merkitty jokaiseen pussiin. Saattaa käytön jälkeen sisältää mikro-organismeja, jotka saattavat muodostaa biologisen vaaratekijän. Noudata hävittämisessä voimassa olevia alan standardeja.

Käyttöohjeet

1. Aseta Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Pintatesti huoneenlämpöön ainakin 10 minuuttia ennen käyttöä. Tartu näytetikun varresta ja ota testipuikko laitteesta. Käytä kuivilla pinnoilla mukana tulevaa kostutinta ja lisää neljä pisaraa testipuikkoon TAI lisää neljä pisaraa testattavalle pinnalle [kuva 1]. Testipuikko voidaan vaihtoehtoisesti kostuttaa laittamalla se puhdasta juomavettä annostelevan hanan alle.
2. Pyyhi testialuetta puikolla. Ota näyte kohteesta riippuen noin 10 × 10 cm:n suuruiselta alueelta ja pyyhi pintaa ensin toiseen suuntaan ja sen jälkeen vastakkaiseen suuntaan [kuva 2]. Näytteenkeruun toistettavuuden ja tehokkuuden takaamiseksi kerää näyte painamalla ja pyörittämällä testipuikkoa [kuva 3].
3. Aseta näytetikku takaisin testiin niin, että varsi on samassa asennossa kuin käyttämättömässä testissä. Tässä vaiheessa voit joko aktivoida testin ja tarkastaa sen tuloksen välittömästi tai, jos se sopii sinulle paremmin, merkitä Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Pintatestin ja jättää sen jopa neljäksi tunniksi voidaksesi aktivoida ja tarkastaa useamman testipuikon tuloksen samanaikaisesti.
4. Käsittele näyte painamalla Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Pintatesti -näytetikun varren yläpäätä lujasti alas [kuva 4]. Varsi liukuu laitteen putkeen, ja varren yläpään tulee olla samassa tasossa testilaitteen putken yläpään kanssa, kun se on painettu kokonaan alas. Tartu laitteen yläosasta ja ravista nopeasti sivusuunnassa, jotta näyte ja reagenssi sekoittuvat [kuva 5]. Liuos muuttuu mintunvihreäksi.
5. Aseta ajastin 10 minuuttiin ja anna testipuikon inkuboitua huoneenlämmössä pystyasennossa. Vertaa 10 minuutin jälkeen testipuikon ja liuoksen väriä Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Pintatestin etiketissä olevaan taulukkoon.

Kuinka parhaiten hyödyntää Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Pintatestiä	
Tee näin	Älä tee näin
Pidä Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Pintatestiä PYSTYASENNOSSA aktivoinnin aikana ja ravista sitä nopeasti SIVULTA SIVULLE ainakin viiden sekunnin ajan.	Älä aktivoi laitetta, jos se ei ole pystyasennossa, älä ravista sitä ylös ja alas, älä ravista rajusti.
Inkuboi Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Pintatesti pystyasennossa.	Älä inkuboi Neogen Clean-Trace Surface Protein Herkkä pintatestiä vaaka-asennossa.
Tarkasta Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Pintatestin tulos 10 minuutin kuluttua.	Älä kirjaa ylös 10 minuutin jälkeen tapahtuvia värimuutoksia.

Tulkinta

Testireaktion väri osoittaa pinnan proteiinijäännösmäärän. Vertaamalla syntynyttä väriä Neogen Clean-Trace Surface Protein Plus Pintatestin etikettiin voidaan muodostaa arvio pinnan puhtaudesta.

- Vihreä merkitsee, että tulos on hyväksyttävä – Puhdas, muuta toimenpidettä ei tarvita
- Harmaa merkitsee, että tulos on epäilyttävä – Huuhtele uudelleen
- Violetti merkitsee, että tulos ei ole hyväksyttävä – Puhdista ja testaa uudelleen

Lisätietoja saat Neogen Food Safetyn teknisestä tukipalvelusta.

Merkkien selitykset

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

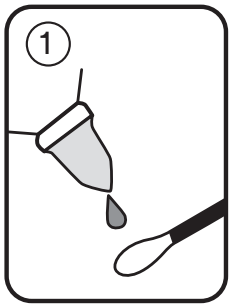
Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

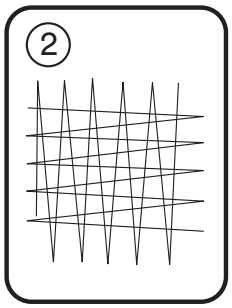
© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00927A

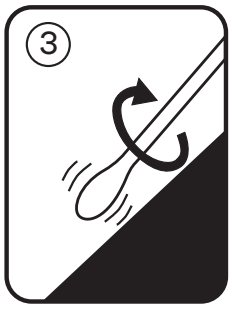
NEOGEN®

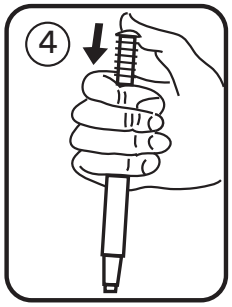
Clean-Trace® Teste — Instruções do Produto

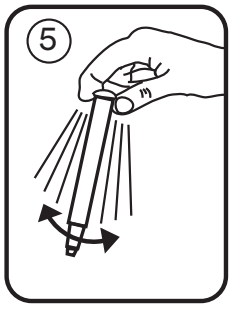
Teste de Proteína Plus de Superfície











Descrição e Uso recomendado do produto

O Neogen® Clean-Trace® Teste de Proteína Plus de Superfície é um dispositivo de uso único que detecta proteínas em resíduos de alimentos e outras. O Neogen® Clean-Trace® Teste de Proteína Plus de Superfície também detecta outras substâncias redutoras presentes em resíduos de alimentos. O teste é regulado pelo tempo, ou seja, a cor se altera com o tempo, por isso desconsidere qualquer alteração de cor após o período de 10 minutos. Com níveis de contaminação mais altos, a cor pode se alterar mais rapidamente, não há a necessidade de continuar marcando o tempo uma vez que a cor se torna roxa. O teste é regulado por temperatura e por isso é importante deixar que o dispositivo de teste alcance a temperatura ambiente (15-25°C ou 59-77°F) antes de fazer o teste. O Neogen Clean-Trace Teste de Proteína Plus de Superfície não é uma ferramenta de monitoramento microbiológica, mas pode detectar bactérias em excesso de 10^7cfu/teste. A cor pode se formar no swab mais do que na solução com determinados tipos de solo. Registre a cor mais forte no swab ou na solução como resultado final. O Neogen Clean-Trace Teste de Proteína Plus de Superfície pode ser usado para avaliar rapidamente os padrões dos procedimentos higiênicos e sanitários para superfícies e equipamentos.

⚠ Avisos

Consulte a Planilha de Dados de Segurança para obter informações adicionais e informações sobre os regulamentos locais para descarte.

⚠ Precauções

A proteína é uma substância comum. Presente na pele, nos cabelos e em muitas superfícies. Não toque o swab ou a superfície a ser testada.

Não use o Neogen Clean-Trace Teste de Proteína Plus de Superfície após o vencimento.

Não armazene-o sob luz solar direta.

Apesar do Neogen Clean-Trace Teste de Proteína Plus de Superfície ser muito sensível, uma superfície não poderá ser considerada estéril com base em seus resultados do Neogen Clean-Trace Teste de Proteína Plus de Superfície.

Há uma interferência mínima com a maioria dos antissépticos comuns em concentrações normais. No entanto, em alguns casos, altas concentrações de detergentes alcalinos podem causar falsos resultados negativos. Os desinfetantes à base de peróxido podem causar uma reação de cor positiva falso positivo com o Neogen Clean-Trace Teste de Proteína Plus de Superfície.

Responsabilidade do usuário

Os usuários são responsáveis por se familiarizar com as instruções e informações do produto. Visite nosso website em **www.neogen.com**, ou contate o seu representante ou distribuidor Neogen local para obter mais informações.

Ao selecionar qualquer método de teste, é importante considerar que fatores externos, como métodos de amostragem, protocolos de teste, preparo de amostras, manipulação e a técnica de laboratório utilizada, podem influenciar nos resultados.

É de responsabilidade do usuário, ao selecionar qualquer método de teste ou produto, avaliar um número suficiente de amostras com as matrizes e testes microbiológicos que permitam assegurar que os método escolhido satisfaça os critérios por ele estabelecidos.

Também é de responsabilidade do usuário determinar se o método de teste e os resultados satisfazem as exigências de seus clientes ou fornecedores.

Como em qualquer outro metodo, os resultados obtidos com qualquer produto da Neogen Food Safety não constituem uma garantia da qualidade das matrizes ou processos com eles testados.

Limitações da Garantia

A NEOGEN REJEITA TODOS OS TERMOS EXPRESSOS E IMPLÍCITOS DE GARANTIA, MAS SEM EXCLUSIVIDADE, QUAISQUER GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU DE ADEQUAÇÃO PARA UM DETERMINADO USO. Se ficar provado que qualquer produto da Neogen Food Safety encontra-se defeituoso, a Neogen ou seu distribuidor autorizado procederá, ao seu critério, à respectiva substituição ou restituição do dinheiro da compra do produto. Estes são os seus únicos termos de recurso. A Neogen deverá ser prontamente notificada, dentro de sessenta dias da descoberta de qualquer defeito suspeito no produto e o mesmo deverá ser devolvido à Neogen. Entre em contato com seu representante da Neogen ou distribuidor autorizado da Neogen para qualquer dúvida adicional.

Limitações de Responsabilidade da Neogen

A NEOGEN NÃO SERÁ RESPONSÁVEL POR QUAISQUER DANOS, SEJAM DIRETOS, INDIRETOS, ESPECIAIS, ACIDENTAIS OU SUBSEQÜENTES, INCLUINDO, MAS SEM EXCLUSIVIDADE, A PERDA DE LUCROS. Exceto quando for proibido por lei, em nenhuma circunstância nem ao abrigo seja de que teoria jurídica for, deverá a responsabilidade da Neogen exceder o preço de compra dos produtos supostamente defeituosos.

Armazenamento e descarte

Para a máxima conservação, armazene entre 2-25°C (36-77°F). Alternativamente, os swabs ficam estáveis por 14 dias quando enviados ou armazenados em altas temperaturas, por isso a opção de armazenamento não deve superar 35°C (95°F). A data de expiração e o número do lote estão indicados em cada embalagem. Após o uso, pode conter microrganismos com potencial risco à saúde. Siga as normas industriais vigentes para descarte.

Instruções de uso

1. Coloque o Neogen Clean-Trace Teste de Proteína Plus de Superfície à temperatura ambiente pelo menos 10 minutos antes do uso. Segure a haste de amostra e remova o swab do dispositivo. Em superfícies secas, use o hidratante fornecido e aplique 4 gotas ao swab OU aplique 4 gotas à superfície a ser testada [figura 1]. Alternativamente, o swab pode ser hidratado colocando-o embaixo de uma torneira de água corrente limpa e potável.
2. Passe o swab na área de teste. Sempre que possível, passe o swab em uma área de aproximadamente 10 cm por 10 cm em uma única direção, depois passe o swab na direção oposta [figure 2]. Aplique pressão no swab girando-o à medida que a amostra for coletada para garantir uma amostragem repetível e eficiente [figura 3].
3. Insira a haste da amostra no teste novamente com a alça na posição original do teste antes de ser utilizado. Depois disso, você pode ativar e ler imediatamente ou, se preferir, o Neogen Clean-Trace Teste de Proteína Plus de Superfície pode ser etiquetado e deixado sem ativação por até quatro horas antes da ativação e da leitura de múltiplos swabs simultaneamente.
4. Para processar a amostra, empurre firmemente a haste da parte superior da alça da amostra do Neogen Clean-Trace Teste de Proteína Plus de Superfície [figura 4]. A haste deslizará para dentro do tubo do dispositivo de teste e a parte superior da haste ficará nivelada com a parte superior do tubo do dispositivo de teste quando totalmente assentada. Segure a parte superior do dispositivo de teste e agite-o lateralmente por pelo menos cinco segundos para misturar a amostra e o reagente [figura 5]. A solução tornará verde menta.
5. Marque 10 minutos no cronômetro e incube os swabs à temperatura ambiente e em posição vertical. Após o período de 10 minutos, compare a cor do swab e da solução comparando-as com a etiqueta da tabela do Neogen Clean-Trace Teste de Proteína Plus de Superfície.

Como melhor utilizar o Neogen Clean-Trace Teste de Proteína Plus de Superfície	
Faça	Não faça
Segure o Neogen Clean-Trace Teste de Proteína Plus de Superfície em posição VERTICAL durante a ativação e agite-o rapidamente LATERALMENTE por pelo menos 5 segundos.	Para a ativação quando não estiver na posição vertical, não agite para cima e para baixo e não agite agressivamente.
Incube o Neogen Clean-Trace Teste de Proteína Plus de Superfície verticalmente.	Não incube o Neogen Clean-Trace Teste de Proteína Plus de Superfície horizontalmente.
Leia o Neogen Clean-Trace Teste de Proteína Plus de Superfície logo após 10 minutos.	Não registre qualquer alteração de cor após 10 minutos.

Interpretação

A cor da reação do teste indicará o nível dos resíduos de proteína na superfície. Ao comparar a cor do Neogen Clean-Trace Teste de Proteína Plus de Superfície com a etiqueta poderá ser feita uma estima da limpeza da superfície.

- O verde indica o resultado Aprovado: Limpo, nenhuma ação adicional necessária
- O cinza indica o resultado Atenção: Enxague novamente
- O roxo indica o resultado Reprovado: Limpe e faça o teste novamente

Para obter mais informações, entre em contato o departamento de Serviços Técnicos e Segurança Alimentar da Neogen.

Explicação dos símbolos

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

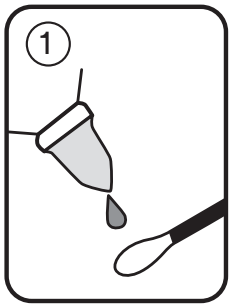
Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

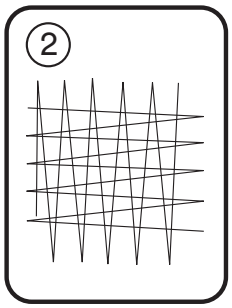
Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

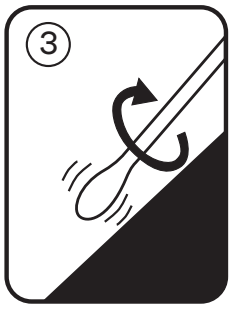
© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00927A

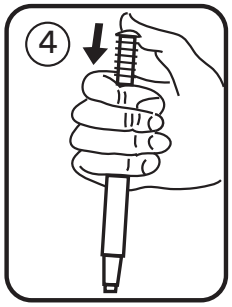
Clean-Trace® Τεστ Πληροφορίες προϊόντος

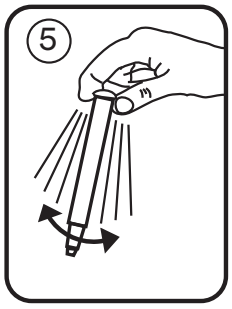
Τεστ Επιφανειών Protein Plus











Περιγραφή του προϊόντος και σκοπός χρήσης

Το Neogen® Clean-Trace® Τεστ Επιφανειών Protein Plus είναι μια συσκευή μίας χρήσης που ανιχνεύει την πρωτεΐνη από υπολείμματα τροφίμων και άλλες πηγές. Το Neogen Clean-Trace Τεστ Επιφανειών Protein Plus μπορεί επίσης να ανιχνεύσει άλλες αναγωγικές ουσίες που είναι παρούσες στα υπολείμματα τροφίμων. Το τεστ είναι χρονοεξαρτώμενο, δηλ. το χρώμα αναπτύσσεται με τον χρόνο, συνεπώς αγνοήστε οποιαδήποτε χρωματική μεταβολή μετά από την περίοδο των 10 λεπτών. Με υψηλότερα επίπεδα μόλυνσης, το χρώμα μπορεί να αναπτυχθεί ταχύτερα — δεν υπάρχει ανάγκη να συνεχίσετε τη χρονομέτρηση αφού το χρώμα αλλάξει σε μοβ. Το τεστ είναι χρονοεξαρτώμενο και επομένως είναι σημαντικό να αφήσετε τη συσκευή ελέγχου να φθάσει σε θερμοκρασία δωματίου (15-25 °C ή 59-77 °F) πριν την εκτέλεση του τεστ. Το Neogen Clean-Trace Τεστ Επιφανειών Protein Plus δεν προορίζεται ως εργαλείο μικροβιακής παρακολούθησης, αλλά μπορεί να ανιχνεύσει βακτήρια πάνω από 10^7 cfu/τεστ. Το χρώμα μπορεί να σχηματιστεί στον στυλεό περισσότερο από ό,τι στο διάλυμα με ορισμένους τύπους ρύπων. Καταγράψτε την εντονότερη χρωματική μεταβολή στον στυλεό ή στο διάλυμα ως το τελικό αποτέλεσμα. Το Neogen Clean-Trace Τεστ Επιφανειών Protein Plus μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την ταχεία αξιολόγηση των προτύπων υγιεινής και των διαδικασιών εξυγίανσης για επιφάνειες και εξοπλισμό.

⚠ Προειδοποιήσεις

Συμβουλευθείτε το Φύλλο Δεδομένων Ασφαλείας για πρόσθετες πληροφορίες και τοπικούς κανονισμούς σχετικά με την απόρριψη.

⚠ Συστάσεις προσοχής

Η πρωτεΐνη είναι μια κοινή ουσία. Είναι παρούσα στο δέρμα, στα μαλλιά και σε πολλές επιφάνειες. Μην αγγίζετε τον στυλεό ή την επιφάνεια προς έλεγχο.

Μη χρησιμοποιείτε το Neogen Clean-Trace Τεστ Επιφανειών Protein Plus μετά την ημερομηνία λήξης.

Μην αποθηκεύετε σε άμεσο ηλιακό φως.

Παρ' ότι η δοκιμασία Neogen Clean-Trace Τεστ Επιφανειών Protein Plus είναι πολύ ευαίσθητη, μια επιφάνεια δεν μπορεί να θεωρηθεί στείρα με βάση ένα αποτέλεσμα Neogen Clean-Trace Τεστ Επιφανειών Protein Plus.

Υπάρχει ελάχιστη παρεμβολή με τα περισσότερα μέσα εξυγίανσης σε κανονικές συγκεντρώσεις. Ωστόσο, υψηλές συγκεντρώσεις αλκαλικών καθαριστικών ενδέχεται να προκαλέσουν ψευδή αρνητικά αποτελέσματα σε ορισμένες περιπτώσεις. Απολυμαντικά με βάση υπεροξείδιο μπορούν να προκαλέσουν ψευδή θετική αντίδραση χρωματικής μεταβολής με το Neogen Clean-Trace Τεστ Επιφανειών Protein Plus.

ΕΥΘΥΝΗ ΤΟΥ ΧΡΗΣΤΗ

Οι χρήστες είναι υπεύθυνοι να εξοικειωθούν με τις οδηγίες και τις πληροφορίες του προϊόντος. Επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας στη διεύθυνση **www.neogen.com**, ή επικοινωνήστε με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο ή διανομέα της Neogen για περισσότερες πληροφορίες.

Κατά την επιλογή μίας μεθόδου ελέγχου, είναι σημαντικό να αναγνωρίζετε ότι οι εξωτερικοί παράγοντες, όπως μέθοδοι δειγματοληψίας, πρωτόκολλα ελέγχου, προετοιμασία και χειρισμός δειγμάτων και η εργαστηριακή τεχνική μπορεί να επηρεάσουν τα αποτελέσματα.

Αποτελεί ευθύνη του χρήστη να επιλέξει οποιαδήποτε μέθοδο ή προϊόν ελέγχου, για να αξιολογήσει έναν επαρκή αριθμό δειγμάτων με τις κατάλληλες μήτρες και μικροβιακές προκλήσεις, ώστε η επιλεγμένη μέθοδος να ικανοποιεί τα κριτήρια του χρήστη.

Αποτελεί επίσης ευθύνη του χρήστη να καθορίσει ότι όλες οι μέθοδοι δοκιμής και τα αποτελέσματα ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις των πελατών και των προμηθευτών του.

Όπως και με κάθε μέθοδο ελέγχου, τα αποτελέσματα που λαμβάνονται από τη χρήση οποιουδήποτε προϊόντος Neogen Food Safety δεν συνιστούν εγγύηση της ποιότητας των μητρών ή των διαδικασιών που υποβάλλονται σε έλεγχο.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ / ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ΕΚΤΟΣ ΕΑΝ ΔΗΛΩΝΕΤΑΙ ΡΗΤΑ ΣΕ ΜΙΑ ΕΝΟΤΗΤΑ ΓΙΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΤΗΝ ΑΤΟΜΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, Η NEOGEN ΑΠΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΡΗΤΕΣ ΚΑΙ ΕΝΝΟΟΥΜΕΝΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΑΛΛΑ ΟΧΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΤΙΚΑ, ΟΠΟΙΩΝΔΗΠΟΤΕ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΜΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ. Εάν οποιοδήποτε προϊόν Neogen Food Safety είναι ελαττωματικό, η Neogen ή ο εξουσιοδοτημένος διανομέας της, κατά την κρίση τους, θα αντικαταστήσουν ή επιστρέψουν την τιμή αγοράς του προϊόντος. Αυτές είναι οι αποκλειστικές σας αποκαταστάσεις. Πρέπει άμεσα και εντός εξήντα ημερών να γνωστοποιήσετε στην Neogen την ανακάλυψη των πιθανολογούμενων ελαττωμάτων του προϊόντος και να επιστρέψετε το προϊόν στην Neogen. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Neogen ή τον εξουσιοδοτημένο διανομέα της Neogen για περαιτέρω ερωτήσεις.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΥΘΥΝΗΣ Neogen

Η NEOGEN ΔΕΝ ΕΥΘΥΝΕΤΑΙ ΓΙΑ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΑΠΩΛΕΙΑ Ή ΖΗΜΙΑ, ΕΙΤΕ ΑΜΕΣΗ, ΕΜΜΕΣΗ, ΕΙΔΙΚΗ, ΣΥΜΠΤΩΜΑΤΙΚΗ Ή ΑΠΟΘΕΤΙΚΗ ΖΗΜΙΑ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ, ΑΛΛΑ ΟΧΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΤΙΚΑ, ΔΙΑΦΥΓΟΝΤΩΝ ΚΕΡΔΩΝ. Η ευθύνη της Neogen δεν υπερβαίνει σε καμία περίπτωση και υπό καμία νομική θεωρία την τιμή αγοράς του προϊόντος που εικάζεται ότι είναι Ελαττωματικό.

Αποθήκευση και απόρριψη

Για μέγιστη διάρκεια ζωής, αποθηκεύστε σε θερμοκρασία μεταξύ 2-25 °C (36-77 °F). Εναλλακτικά, οι στυλεοί είναι σταθεροί για 14 ημέρες όταν αποστέλλονται ή αποθηκεύονται σε αυξημένη θερμοκρασία· για αυτήν την επιλογή αποθήκευσης, η θερμοκρασία δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 35 °C (95 °F). Η ημερομηνία λήξης και ο αριθμός παρτίδας αναγράφονται σε κάθε σακουλάκι. Μετά τη χρήση, μπορεί να περιέχουν μικροοργανισμούς που ενδέχεται να αποτελούν πιθανό βιολογικό κίνδυνο. Ακολουθείτε τα τρέχοντα βιομηχανικά πρότυπα για την απόρριψη.

Οδηγίες χρήσης

1. Θέστε το Neogen Clean-Trace Τεστ Επιφανειών Protein Plus σε θερμοκρασία δωματίου για τουλάχιστον 10 λεπτά πριν τη χρήση. Κρατήστε τη λαβή του στυλεού δείγματος και αφαιρέστε τον στυλεό από τη συσκευή. Σε ξηρές επιφάνειες, χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο ενυδατικό μέσο και εφαρμόστε 4 σταγόνες στον στυλεό Ή εφαρμόστε 4 σταγόνες στην επιφάνεια προς έλεγχο [εικόνα 1]. Εναλλακτικά, ο στυλεός μπορεί να ενυδατωθεί τοποθετώντας τον κάτω από τρεχούμενο καθαρό πόσιμο νερό της βρύσης.
2. Λάβετε επίχρισμα από την υπό έλεγχο περιοχή. Όπου είναι πρακτικά δυνατό, λάβετε επίχρισμα από μια περιοχή περίπου 10 εκ. επί 10 εκ. και κινήστε τον στυλεό στην περιοχή προς τη μία κατεύθυνση και στη συνέχεια προς την αντίθετη κατεύθυνση [εικόνα 2]. Ασκήστε πίεση στον στυλεό και περιστρέψτε τον στυλεό κατά τη συλλογή του δείγματος, προκειμένου να διασφαλίσετε την επαναλαμβανόμενη και αποτελεσματική δειγματοληψία [εικόνα 3].
3. Εισαγάγετε εκ νέου τον στυλεό μέσα στο τεστ με τη λαβή εισαγμένη στην αρχική θέση του αχρησιμοποίητου τεστ. Σε αυτό το σημείο, μπορείτε είτε να ενεργοποιήσετε και να διαβάσετε το τεστ αμέσως είτε, εάν είναι πιο βολικό, το Neogen Clean-Trace Τεστ Επιφανειών Protein Plus μπορεί να επισημανθεί με ετικέτα και να αφεθεί μη ενεργοποιημένο για έως και τέσσερις ώρες πριν την ενεργοποίηση και την ανάγνωση πολλαπλών στυλεών ταυτόχρονα.

4. Για να επεξεργαστείτε το δείγμα, σπρώξτε προς τα κάτω σταθερά το επάνω μέρος της λαβής του στυλεού δείγματος του Neogen Clean-Trace Τεστ Επιφανειών Protein Plus [εικόνα 4]. Η λαβή θα ολισθήσει μέσα στον σωλήνα της συσκευής και το επάνω μέρος της λαβής πρέπει να έλθει στο ίδιο επίπεδο με το επάνω μέρος του σωλήνα της συσκευής όταν πιεστεί τελείως. Κρατήστε το επάνω μέρος της συσκευής και ανακινήστε γρήγορα από πλευρά σε πλευρά για τουλάχιστον πέντε δευτερόλεπτα για να αναμίξετε το δείγμα και το αντιδραστήριο [εικόνα 5]. Το διάλυμα θα αποκτήσει χρώμα πράσινο της μέντας.
5. Ρυθμίστε το χρονόμετρο για 10 λεπτά και επωάστε τους στυλεούς σε θερμοκρασία δωματίου και σε κατακόρυφη θέση. Μετά από την παρέλευση της χρονική περιόδου των 10 λεπτών, συγκρίνετε το χρώμα του στυλεού και του διαλύματος έναντι του χρωματικού διαγράμματος στην ετικέτα του Neogen Clean-Trace Τεστ Επιφανειών Protein Plus.

Πώς να αξιοποιήσετε καλύτερα το Neogen Clean-Trace Τεστ Επιφανειών Protein Plus	
Τι να κάνετε	Τι να μην κάνετε
Κρατάτε το Neogen Clean-Trace Τεστ Επιφανειών Protein Plus σε ΚΑΤΑΚΟΡΥΦΗ θέση κατά την ενεργοποίηση και ανακινείτε γρήγορα από ΠΛΕΥΡΑ ΣΕ ΠΛΕΥΡΑ για τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα.	Ενεργοποιείτε όταν δεν βρίσκεται σε κατακόρυφη θέση, μην ανακινείτε πάνω και κάτω, μην ανακινείτε επιθετικά.
Επωάζετε το Neogen Clean-Trace Τεστ Επιφανειών Protein Plus κατακόρυφα.	Επωάζετε το Neogen Clean-Trace Τεστ Επιφανειών Protein Plus οριζόντια.
Διαβάζετε το Neogen Clean-Trace Τεστ Επιφανειών Protein Plus στα 10 λεπτά.	Καταγράφετε οποιαδήποτε χρωματική μεταβολή μετά τα 10 λεπτά.

Ερμηνεία

Το χρώμα της αντίδρασης του ελέγχου θα υποδεικνύει το επίπεδο των υπολειμμάτων πρωτεΐνης στην επιφάνεια. Συγκρίνοντας το παραγόμενο χρώμα έναντι της ετικέτας του Neogen Clean-Trace Τεστ Επιφανειών Protein Plus μπορεί να πραγματοποιηθεί μια εκτίμηση της καθαριότητας της επιφάνειας.

- Το πράσινο υποδεικνύει ένα αποτέλεσμα Πέρασε - Καθαρό, δεν απαιτείται περαιτέρω ενέργεια
- Το γκρι υποδεικνύει ένα αποτέλεσμα Προσοχή - Ξεπλύνετε ξανά
- Το μοβ υποδεικνύει ένα αποτέλεσμα Απέτυχε - Καθαρίστε ξανά και επαναλάβετε τον έλεγχο

Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τις Τεχνικές Υπηρεσίες της Neogen Food Safety.

Επεξήγηση των συμβόλων

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

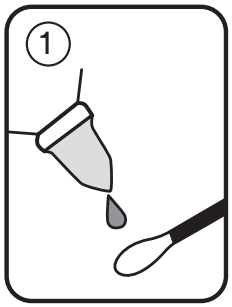
© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00927A

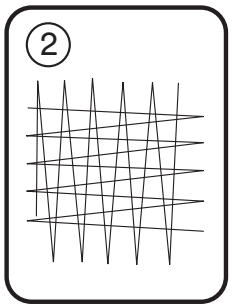
NEOGEN®

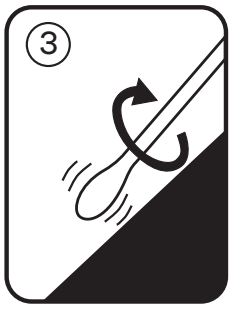
Test Clean-Trace®

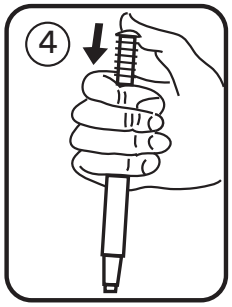
Informacje o produkcie

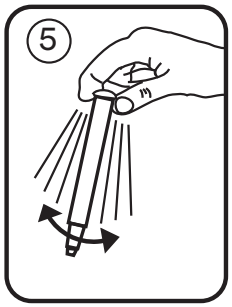
Test do wykrywania białek na powierzchni „Plus”











Opis i przeznaczenie produktu

Neogen® Clean-Trace® test do wykrywania białek na powierzchni „Plus” jest przyrządem jednorazowego użytku, służącym do wykrywania białka w pozostałościach żywności i innych źródłach. Neogen Clean-Trace test do wykrywania białek na powierzchni „Plus” umożliwia także wykrywanie innych substancji redukujących obecnych w pozostałościach żywności. Test ten jest zależny od czasu, tzn. kolor pojawia się z czasem, w związku z czym nie należy uwzględniać jakichkolwiek zmian koloru po upływie 10 minut. W przypadku wyższych poziomów zanieczyszczeń kolor może pojawić się w krótkim czasie — po zmianie koloru na fioletowy nie ma konieczności kontynuowania odliczania czasu. Test jest zależny od temperatury, w związku z czym ważne jest umożliwienie osiągnięcia przez urządzenie testowe temperatury otoczenia (15–25°C lub 59–77°F) przed przeprowadzeniem testu. Neogen Clean-Trace test do wykrywania białek na powierzchni „Plus” nie jest przeznaczony do zastosowania jako mikrobiologiczne narzędzie do monitorowania, może on jednak wykrywać bakterie w ilości przekraczającej 10^7 jtk/test. Kolor może pojawiać się w sposób bardziej intensywny na wymazówce, niż w roztworze zawierającym konkretne rodzaje podłoża. Jako końcowy wynik testu należy zanotować najbardziej intensywną zmianę koloru na wymazówce lub w roztworze. Neogen Clean-Trace test do wykrywania białek na powierzchni „Plus” może być używany do szybkiej oceny standardów w zakresie higieny i procedur sanitarnych dotyczących powierzchni oraz sprzętu.

⚠ Ostrzeżenia

Dodatkowe informacje oraz lokalne przepisy dotyczące utylizacji zawiera karta charakterystyki produktu.

⚠ Pouczenia

Białko jest powszechnie występującą substancją. Występuje na skórze, włosach i na wielu powierzchniach. Nie należy dotykać ani pałeczki do wymazów ani badanej powierzchni.

Neogen Clean-Trace testu do wykrywania białek na powierzchni „Plus” nie należy używać po przekroczeniu terminu ważności.

Nie przechowywać w sposób wystawiający na bezpośrednie działanie światła.

Pomimo, że Neogen Clean-Trace test do wykrywania białek na powierzchni „Plus” jest bardzo czuły, to jednak nie może on służyć do określania sterylności powierzchni.

Występują minimalne zakłócenia działania przez najczęściej stosowane środki odkażające w standardowych stężeniach. Wysokie stężenia zasadowych środków czyszczących mogą jednak w przypadku niektórych substancji powodować uzyskanie wyników fałszywie ujemnych. Środki odkażające na bazie nadtlenku wodoru mogą powodować fałszywie dodatni wynik reakcji zmiany koloru Neogen Clean-Trace testu do wykrywania białek na powierzchni „Plus”.

Obowiązki Użytkownika

Użytkownicy są odpowiedzialni za zapoznanie się z instrukcjami oraz informacjami dotyczącymi produktu. W celu uzyskania dodatkowych informacji zapraszamy do odwiedzenia naszej strony internetowej pod adresem **www.neogen.com** lub zachęcamy do skontaktowania się z lokalnym przedstawicielem lub dystrybutorem firmy Neogen.

Przy wyborze metody testowania należy mieć na uwadze, że takie czynniki zewnętrzne, jak metody próbkowania, protokoły testowania, przygotowanie próbki, dalsze postępowanie i technika laboratoryjna mogą wpływać na uzyskiwane wyniki.

Obowiązkiem użytkownika przy wyborze jakiejkolwiek metody testowania lub produktu jest poddanie ocenie dostatecznej liczby próbek z właściwymi matrycami i z uwzględnieniem zagrożeń powodowanych przez mikroorganizmy, tak aby zastosowana metoda mogła spełnić oczekiwania użytkownika i ustalone przez niego kryteria.

Obowiązkiem użytkownika jest również dopilnować, aby zastosowane metody testowania i uzyskane wyniki spełniały wymagania klienta i dostawcy.

Tak jak w przypadku każdej metody testowania, wyniki uzyskiwane za pomocą produktu Bezpieczeństwa żywności Neogen nie stanowią gwarancji jakości testowanych matryc lub procesów.

Wyłączenia Gwarancji / Ograniczone Środki Zaradcze

JEŚLI NIE ZOSTAŁO TO WYRAŹNIE OKREŚLONE W ROZDZIALE DOT. POJEDYNCZYCH OPAKOWAŃ PRODUKTÓW OGRANICZONEJ GWARANCJI, NEOGEN WYŁĄCZA ODPOWIEDZIALNOŚĆ WSZYSTKICH GWARANCJI W SPOSÓB JAWNY ORAZ DOROZUMIANY, W TYM MIĘDZY INNYMI, DOWOLNYCH GWARANCJI ZGODNOŚCI Z PRZEZNACZENIEM I PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU. Jeśli zostanie dowiedzione, że jakikolwiek produkt Bezpieczeństwa żywności Neogen jest wadliwy, firma Neogen lub jej autoryzowany dystrybutor wymieni lub, według uznania, zwróci koszty zakupu tego produktu. Są to jedyne przysługujące środki zaradcze. W ciągu 60 dni od wykrycia jakiejkolwiek podejrzewanej wady produktu należy niezwłocznie powiadomić firmę Neogen oraz zwrócić produkt. W przypadku dalszych pytań prosimy o kontakt z przedstawicielem firmy Neogen lub autoryzowanym dystrybutorem firmy Neogen.

Ograniczenie Odpowiedzialności Firmy Neogen

NEOGEN NIE BĘDZIE ODPOWIEDZIALNA ZA JAKIEKOLWIEK SZKODY LUB STRATY, ZARÓWNO BEZPOŚREDNIE, POŚREDNIE, SZCZEGÓLNE, UBOCZNE LUB NASTĘPCZE, W TYM MIĘDZY INNYMI ZA UTRACONE ZYSKI. W żadnym wypadku odpowiedzialność firmy Neogen przyznana na mocy prawa nie może przekroczyć ceny zakupu produktu, wobec którego domniemywa się, że jest wadliwy.

Przechowywanie i utylizacja

W celu zapewnienia maksymalnego okresu trwałości test należy przechowywać w temp. w zakresie 2–25°C (36–77°F). Wymazówki zachowują również stabilność przez okres 14 dni pod warunkiem dostawy lub przechowywania w wyższej temperaturze; w przypadku tej opcji przechowywania nie należy przekraczać temp. 35°C (95°F). Data ważności i numer partii znajdują się na każdej z torebek. Po użyciu może zawierać mikroorganizmy, które mogą stanowić potencjalne zagrożenie biologiczne. Należy postępować zgodnie z bieżącymi normami branżowymi dotyczącymi utylizacji.

Instrukcja użycia

1. Neogen Clean-Trace test do wykrywania białek na powierzchni „Plus” należy przechowywać w temperaturze pokojowej przez okres co najmniej 10 minut przed użyciem. Ująć uchwyt pałeczki próbki i wyjąć pałeczkę do wymazów z urządzenia. W przypadku suchych powierzchni należy zastosować dostarczony środek nawilżający i nanieść 4 krople na wymazówkę LUB nanieść 4 krople na badaną powierzchnię [rysunek 1]. Wymazówkę można również zwilżyć przez umieszczenie jej pod kranem z czystą, bieżącą wodą pitną.
2. Pobrać pałeczką do wymazów materiał z badanego miejsca. Jeżeli pozwalają na to warunki, końcówką pałeczki do wymazów należy pobrać materiał z obszaru o wymiarach 10 cm na 10 cm, poruszając pałeczką do wymazów w jednym kierunku, a następnie w przeciwnym kierunku [rysunek 2]. Efektywne i powtarzalne pobieranie próbek wymaga dociskania i przekręcania pałeczki do wymazów podczas pobierania materiału [rysunek 3].
3. Ponownie wprowadzić pałeczkę próbki do testu przy uchwycie wprowadzonym do oryginalnego położenia niewykorzystanego testu. Na tym etapie można dokonać natychmiastowej aktywacji i odczytu lub, jeśli jest to bardziej wygodne, Neogen Clean-Trace test do wykrywania białek na powierzchni „Plus” można oznaczyć i pozostawić w stanie nieaktywnym przez okres do czterech godzin przed aktywacją i odczytem wielu wymazówek jednocześnie.
4. Aby poddać próbkę obróbce, należy mocno wcisnąć górną część uchwytu pałeczki próbki Neogen Clean-Trace testu do wykrywania białek na powierzchni „Plus” [rysunek 4]. Uchwyt wsuwa się do urządzenia, a górna część uchwytu po całkowitym wciśnięciu w gniazdo powinna znajdować się na tym samym poziomie co górna część rurki urządzenia. Ująć górną część urządzenia testowego i potrząsać szybko na boki przez minimum pięć sekund, aby wymieszać próbkę z reagentem [rysunek 5]. Kolor roztworu zmieni się na miętowy.
5. Ustawić licznik czasu na 10 minut i inkubować wymazówki w temperaturze pokojowej i w pionowym położeniu. Po upływie 10 minut należy porównać kolor wymazówki i roztworu z wykresem kolorów na etykiecie produktu Neogen Clean-Trace test do wykrywania białek na powierzchni „Plus”.

W jaki sposób można najlepiej wykorzystać Neogen Clean-Trace test do wykrywania białek na powierzchni „Plus”	
Należy	Nie wolno
Przytrzymać Neogen Clean-Trace test do wykrywania białek na powierzchni „Plus” w położeniu PIONOWYM podczas aktywowania i szybko potrząsać nim Z BOKU NA BOK przez co najmniej 5 sekund.	Aktywować test, trzymając go w pozycji innej niż pionowa, nie wstrząsać w górę ani w dół, nie wstrząsać agresywnie.
Inkubować Neogen Clean-Trace test do wykrywania białek na powierzchni „Plus” w pozycji pionowej.	Inkubować Neogen Clean-Trace test do wykrywania białek na powierzchni „Plus” w pozycji poziomej.
Odczytać wynik Neogen Clean-Trace testu do wykrywania białek na powierzchni „Plus” w ciągu 10 minut.	Odnotowywać jakichkolwiek zmian po upływie 10 minut.

Interpretacja wyników

Kolor reakcji testu wskaże poziom pozostałości białek na powierzchni. Oceny czystości powierzchni można dokonać przez porównanie powstałego koloru z etykietą Neogen Clean-Trace testu do wykrywania białek na powierzchni „Plus”.

- Kolor zielony wskazuje wynik pomyślny — powierzchnia czysta, brak konieczności dalszych działań
- Kolor szary wskazuje na wynik ostrzegawczy — wypłukać ponownie
- Kolor fioletowy wskazuje na wynik niepomyślny — wyczyścić i zbadać ponownie

Dodatkowe informacje na ten temat można uzyskać, kontaktując się z działem technicznym Neogen Food Safety.

Objaśnienie symboli

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

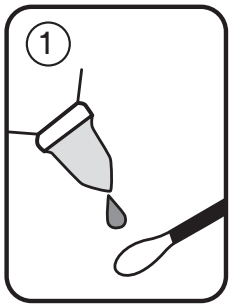
Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

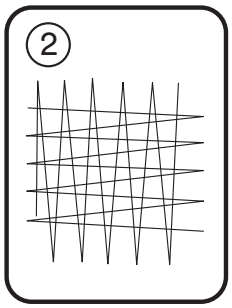
© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00927A

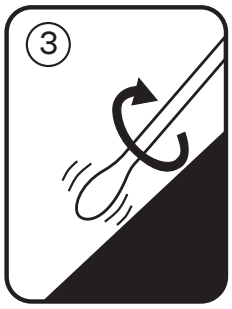
NEOGEN®

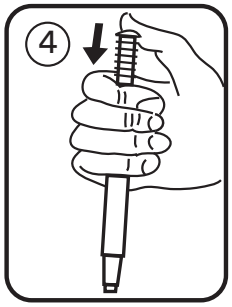
Clean-Trace® Teszt Termékhasználati útmutató

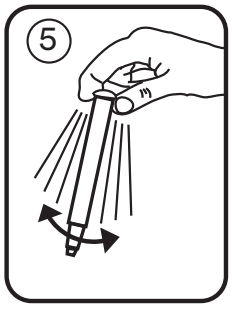
Felszíni Fehérje Plusz Teszt











Termékleírás és szándékolt felhasználás

A Neogen® Clean-Trace® Felszíni Fehérje Plusz Teszt olyan egyszer használatos eszköz, amely fehérje kimutatására alkalmas élelmiszermaradványok és egyéb források esetén. A Neogen Clean-Trace Felszíni Fehérje Plusz Teszt képes kimutatni más redukáló anyagok jelenlétét is élelmiszermaradványokban. A teszt időfüggő, azaz a szín változik az eltelt idő függvényében, ezért a 10 perces időszak letelte után bekövetkező színváltozásokat hagyja figyelmen kívül. Nagyobb mértékű szennyeződés esetén az elszíneződés gyorsabban végbemehet – nincs szükség a további időmérésre, ha a szín lilára változik. A teszt hőmérsékletfüggő, ezért fontos, hogy a tesztelőeszköz a teszt végrehajtása előtt átvegye a környezet (15–25 °C) hőmérsékletét. A Neogen Clean-Trace Felszíni Fehérje Plusz Teszt nem mikrobiológiai monitorozóeszköz, de képes lehet kimutatni baktériumokat 10^7 cfu/teszt mennyiség felett. Bizonyos táptalajok esetén a szín erőteljesebben jelentkezhet a kenetmintavevőn, mint az oldatban. Végeredményként a legjelentősebb színváltozást jegyezze föl – akár a kenetmintavevőn, akár az oldatban jelentkezik. A Neogen Clean-Trace Felszíni Fehérje Plusz Teszt a felületek és eszközök higiéniájára és fertőtlenítési eljárásaira vonatkozó normák gyors ellenőrzésére szolgál.

⚠ Figyelmeztetések

A további információkat és az ártalmatlanítással kapcsolatos helyi rendelkezéseket illetően tekintse át a biztonsági adatlapot.

⚠ Figyelmeztetések

A fehérje gyakran előforduló anyag. Bőrön, hajon és sok más felszínen megtalálható. Ne érintse meg a kenetmintavevőt és a vizsgálandó felületet.

Ne használja a Neogen Clean-Trace Felszíni Fehérje Plusz Teszt eszközt annak lejárati dátumát követően.

Ne tárolja közvetlen napfénynek kitett helyen.

Noha a Neogen Clean-Trace Felszíni Fehérje Plusz Teszt nagyon érzékeny, egy felület nem tekinthető sterilnek a Neogen Clean-Trace Felszíni Fehérje Plusz Teszt eredménye alapján.

Minimális mértékű interferencia fordulhat elő a széles körben használt, normál koncentrációban alkalmazott fertőtlenítőszerekkel. Ugyanakkor bizonyos esetekben a nagy koncentrációjú, lúgos tisztítószerek okozhatnak hamis negatív eredményt. A peroxidalapú fertőtlenítőszerek hamis pozitív színváltozási reakciót válthatnak ki a Neogen Clean-Trace Felszíni Fehérje Plusz Teszt esetében.

A Felhasználó Felelőssége

A felhasználók kötelesek megismerkedni a termék használati útmutatójával és tájékoztatójával. További tájékoztatásért látogassa meg a **www.neogen.com** honlapot, vagy vegye fel a kapcsolatot a helyi Neogen képviselővel vagy forgalmazóval.

A tesztelési eljárás kiválasztásakor tudatában kell legyünk, hogy egyes külső tényezők, mint pl. a mintavételi módszerek, tesztelési protokollok, minta-előkészítés, kezelés, és laboratóriumi technikák befolyásolhatják az eredményt.

A felhasználó felelőssége, hogy a kiválasztott metódusnál elégséges mintaszám, megfelelő mátrixok és mikrobiális vizsgálatok megválasztása által a választott tesztelési módszer eleget tegyen a felhasználó elvárásainak.

A felhasználó felelőssége továbbá annak meghatározása, hogy a tesztelési módszerek és eredmények megfelelnek-e az ügyfél és a szállító elvárásainak.

Más tesztelési módszerekhez hasonlóan, a Neogen Élelmiszer-biztonsági termékeknek használata során nyert eredmények sem nyújtanak garanciát a tesztelt mátrixok vagy eljárások minőségére vonatkozóan.

A Szavatosság Korlátozása / Korlátozott Jogorvoslat

AZ ADOTT TERMÉKCSOMAGOLÁS KORLÁTOZOTT SZAVATOSSÁGRA VONATKOZÓ RENDELKEZÉSEIBEN KIFEJEZETTEN ELŐÍRTAK KIVÉTELÉVEL, A NEOGEN CÉG KIZÁR MINDEN KIFEJEZETT ÉS HALLGATÓLAGOS SZAVATOSSÁGOT, IDEÉRTVE TÖBBEK KÖZÖTT A FORGALMAZHATÓSÁGRA, VAGY EGY ADOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA VONATKOZÓ SZAVATOSSÁGOT. Amennyiben bármely Neogen Élelmiszer-biztonsági termék hibásnak bizonyulna, a Neogen cég vagy annak meghatalmazott forgalmazója – saját döntése szerint – az adott terméket kicseréli vagy a vételárat visszatéríti az ügyfélnek. Egyéb jogorvoslatnak nincs helye. Ha bármely terméknél felmerül a hiba gyanúja, lehetőleg azonnal, de legfeljebb hatvan napon belül értesítenie kell a Neogen-et, és vissza kell juttatnia a terméket a Neogen-nek. További kérdéseivel forduljon a Neogen képviselőjéhez vagy a Neogen hivatalos forgalmazójához.

A Neogen Felelősségének Korlátozása

A NEOGEN NEM TARTOZIK FELELŐSSÉGGEL SEMMILYEN KÖZVETLEN, KÖZVETETT, SPECIÁLIS, KÖVETKEZMÉNYES VAGY VÉLETLENSZERŰ VESZTESÉGÉRT VAGY KÁRÉRT, BELEÉRTVE TÖBBEK KÖZÖTT AZ ELMARADT HASZNOT IS. A Neogen cég felelősségének mértéke semmilyen jogelv szerint nem haladhatja meg a hibásnak mondott termék vételárát.

Tárolás és selejtezés

A maximális eltarthatóság érdekében tárolja 2–25 °C hőmérsékleten. A kenetmintavevők magasabb hőmérsékleten történő szállítás vagy tárolás esetén 14 napig stabilak, ezért a tárolási hőmérséklet nem haladhatja meg a 35 °C-ot. A lejárati dátum és a tételszám minden tasakon megtalálható. Használat után mikroorganizmusokat tartalmazhat, mely potenciális veszélyt jelenthet. Az ártalmatlanításkor kövesse a hatályos ipari szabványokat.

Használati utasítás

1. Használat előtt a Neogen Clean-Trace Felszíni Fehérje Plusz Teszt eszközt legalább 10 percre helyezze szobahőmérsékletű környezetbe. Fogja szorosan a mintavételi pálcát és húzza ki a kenetmintavevőt az eszközből. Száraz felületeken használja a mellékelt nedvesítőt, és vigyen fel 4 cseppet a kenetmintavevőre, VAGY 4 cseppet a tesztelni kívánt felületre [1. ábra]. Másik megoldásként a kenetmintavevőt megnedvesítheti csap alá tartva, tiszta ivóvízzel is.
2. Vegyen kenetet a vizsgálandó területről. Lehetőleg 10 cm × 10 cm-es területről vegyen kenetet, és a mintavételkor haladjon egy irányba, majd az ellenkező irányba [2. ábra]. A mintavétel során nyomja a felületre, és forgassa a kenetmintavevőt az ismételhető és hatékony mintavétel érdekében [3. ábra].
3. Helyezze vissza a mintavételi pálcát a tesztelőeszközbe úgy, hogy a pálca nyele ismét az eredeti helyzetébe kerüljön. Ekkor lehetősége van aktiválni az eszközt és azonnal elvégezni a kiértékelést, illetve – ha úgy előnyösebb – a Neogen Clean-Trace Felszíni Fehérje Plusz Teszt eszközt fel is címkézheti, és akár négy órán keresztül is aktiválatlanul hagyhatja, majd egyszerre több kenetmintavevővel hajthatja végre a kiértékelést.
4. A minta feldolgozásához erőteljesen nyomja lefelé a Neogen Clean-Trace Felszíni Fehérje Plusz Teszt mintavételi pálcája nyelének tetejét [4. ábra]. A nyél az eszköz csövébe csúszik, és teljes lenyomás esetén a nyél teteje az eszköz tetejével egy magasságba kerül. Fogja szorosan az eszköz tetejét, és rázza gyorsan oldalirányban legalább öt másodpercen keresztül, hogy a minta és a reagens összekeveredjen [5. ábra]. Az oldat mentazöld színűvé válik.
5. Állítson be időzítőt 10 percre, és inkubálja a kenetmintavevőt függőleges helyzetben, szobahőmérsékleten. A 10 perces időtartam végén vesse össze a kenetmintavevő és az oldat színét a Neogen Clean-Trace Felszíni Fehérje Plusz Teszt címkéjén található színdiagrammal.

A Neogen Clean-Trace Felszíni Fehérje Plusz Teszt leghatékonyabb felhasználása	
Tegye az alábbiakat	Ne tegye az alábbiakat
A Neogen Clean-Trace Felszíni Fehérje Plusz Teszt eszközt tartsa FÜGGŐLEGES helyzetben aktiváláskor, és legalább 5 másodpercig rázza gyorsan OLDALIRÁNYBAN.	Ne aktiválja, ha nincs függőleges helyzetben, ne rázza függőleges irányban, ne rázza túl vadul.
A Neogen Clean-Trace Felszíni Fehérje Plusz Teszt inkubálását az eszközt függőlegesen tartva végezze.	A Neogen Clean-Trace Felszíni Fehérje Plusz Teszt inkubálását ne vízszintes helyzetben tartott eszközzel végezze.
A Neogen Clean-Trace Felszíni Fehérje Plusz Teszt eredményét 10 perc elteltével értékelje ki.	Ne jegyezze fel a 10 percet meghaladóan jelentkező színváltozásokat.

Értelmezés

A tesztreakció színe jelzi a fehérjemaradványok mennyiségét a felületen. A kialakult színt a Neogen Clean-Trace Felszíni Fehérje Plusz Teszt címkéjén látható színmintákkal összevetve becslés adható a felület tisztaságára vonatkozóan.

- A zöld szín a „Megfelelt” eredmény. – Tiszta, további intézkedés nem szükséges.
- A szürke szín a „Figyelmeztetés” eredmény. – Újbóli öblítés szükséges.
- A lila szín az „Elégtelen” eredmény. – Újbóli tisztítás és újratesztelés szükséges.

További információért vegye fel a kapcsolatot a Neogen Food Safety technikai ügyfélszolgálatával.

Szimbólummagyarázat

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

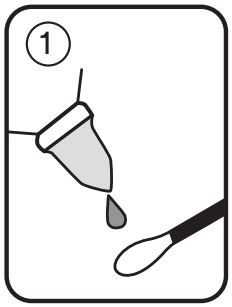
© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00927A

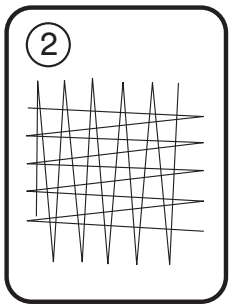
NEOGEN®

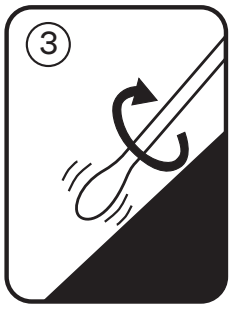
Test Clean-Trace®

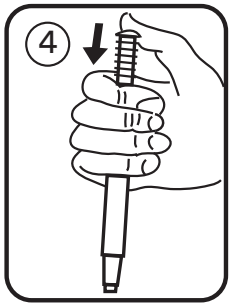
Pokyny k výrobku

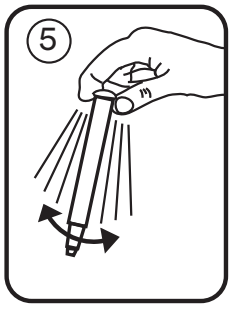
Test Povrchový protein Plus











Popis výrobku a určený účel použití

Test Neogen® Clean-Trace® Povrchový protein Plus je prostředek k jednorázovému použití, který zjišťuje protein ze zbytků potravin a jiných zdrojů. Test Neogen Clean-Trace Povrchový protein Plus může také zjišťovat jiné redukující látky přítomné ve zbytcích potravin. Test je časově závislý, tj. barva se vyvíjí s časem, proto po více než 10 minutách ignorujte jakoukoli změnu barvy. Při vyšších úrovních kontaminace se barva může vyvíjet rychleji – jakmile se barva změní na purpurovou, není třeba pokračovat v měření času. Test je teplotně závislý, a proto je důležité nechat testovací prostředek dosáhnout teploty okolí (15–25 °C nebo 59–77 °F) předtím, než budete provádět test. Test Neogen Clean-Trace Povrchový protein Plus není zamýšlen jako nástroj mikrobiologického monitorování, ale může detekovat bakterie přesahující 10^7 CFU/test. U určitých typů nečistot může být barva výraznější na tamponu než v roztoku. Zaznamenejte nejvýraznější změnu barvy na tamponu nebo v roztoku jako konečný výsledek. Test Neogen Clean-Trace Povrchový protein Plus lze použít k rychlému posouzení dodržování hygienických standardů a sanitárních postupů u povrchů a zařízení.

⚠ Varování

Další informace a místní předpisy pro likvidaci vyhledejte v bezpečnostním listu.

⚠ Výstrahy

Protein je běžná látka, která je přítomná na kůži, na vlasech a na mnoha dalších površích. Proto se nedotýkejte ani tamponu, ani posuzované plochy.

Nepoužívejte test Neogen Clean-Trace Povrchový protein Plus po datu exspirace.

Neskladujte na přímém slunci.

I když je test Neogen Clean-Trace Povrchový protein Plus velmi citlivý, povrch nelze považovat za sterilní na základě výsledku testu Neogen Clean-Trace Povrchový protein Plus.

U nejběžnějších čisticích prostředků používaných při normálních koncentracích dochází k minimální interferenci s výsledky testu. Avšak vysoké koncentrace alkalických čisticích prostředků mohou v některých případech způsobovat falešně negativní výsledky. Dezinfekční prostředky na bázi peroxidu mohou způsobit falešně pozitivní změnu barvy testu Neogen Clean-Trace Povrchový protein Plus.

Odpovědnost Uživatele

Uživatelé jsou povinni se seznámit s pokyny k výrobku a informacemi o něm. Podrobnější informace naleznete na našich webových stránkách **www.neogen.com** nebo se obraťte na svého místního zástupce společnosti Neogen či místního distributora.

Při volbě metody testu je nutné vzít v úvahu možný vliv externích faktorů, například odběrových metod, protokolu testu, přípravy vzorku, manipulace a postupu při přípravě v laboratoři; to vše může ovlivnit výsledky.

Uživatel odpovídá za volbu vhodné metody testu či testovacího produktu a posouzení dostatečného počtu vzorků v porovnání s příslušnými tabulkami a typy mikrobů tak, aby test splnil jeho kritéria.

Uživatel také musí sám posoudit, jaké testovací metody a výsledky splňují požadavky jeho zákazníků a dodavatelů.

Stejně jako u jakýchkoliv testovacích metod, ani výsledky získané pomocí jakéhokoliv výrobku společnosti Neogen Food Safety nezaručují kvalitu testovaných vzorků a procesů.

Omezení Záruky/Omezení Náhrady Škody

NENÍ-LI VÝSLOVNĚ UVEDENO JINAK V ČÁSTI O OMEZENÉ ZÁRUCE NA BALENÍ JEDNOTLIVÝCH PRODUKTŮ, NENESE SPOLEČNOST NEOGEN ŽÁDNOU VÝSLOVNOU ANI IMPLICITNÍ ZÁRUKU, VČETNĚ NAPŘÍKLAD JAKÉKOLIV ZÁRUKY PRODEJNOSTI ČI VHODNOSTI KE KONKRÉTNÍMU ÚČELU. Pokud je výrobek společnosti Neogen Food Safety vadný, společnost Neogen nebo její autorizovaný distributor dle vlastního rozhodnutí vymění nebo vrátí kupní cenu produktu. Jiné opravné prostředky společnost neposkytuje. Jakoukoliv předpokládanou vadu v produktu musíte okamžitě oznámit společnosti Neogen do 60 dnů od zjištění a produkt musíte vrátit společnosti Neogen. V případě jakýchkoli dalších dotazů se obraťte na zástupce společnosti Neogen nebo na autorizovaného distributora společnosti Neogen.

Omezení Odpovědnosti Společnosti Neogen

SPOLEČNOST NEOGEN NENESE ODPOVĚDNOST ZA ŽÁDNOU ZTRÁTU ANI PŘÍMOU, NEPŘÍMOU, SPECIÁLNÍ, NÁHODNOU NEBO NÁSLEDNOU ŠKODU, VČETNĚ NAPŘÍKLAD ZTRÁTY ZISKU. Odpovědnost společnosti Neogen v žádném případě dle žádné právní teorie nepřekročí kupní cenu produktu, u něhož je uplatňována vada.

Skladování a likvidace

Pro dosažení maximální skladovací doby test skladujte při teplotách 2–25 °C (36–77 °F). Případně jsou tampony stabilní po dobu 14 dnů, jestliže se dodávají nebo skladují při zvýšené teplotě. V takovém případě nesmí teplota překročit 35 °C (95 °F). Doba použitelnosti a číslo šarže jsou uvedeny na sáčku. Po použití může obsahovat mikroorganismy, jež mohou představovat potenciální biologické nebezpečí. Při likvidaci dodržujte platné oborové normy.

Návod k použití

1. Před použitím umístěte test Neogen Clean-Trace Povrchový protein Plus na dobu nejméně 10 minut do místnosti s pokojovou teplotou. Uchopte držátko odběrové tyčinky a vytáhněte tampón z prostředku. Na suchých površích použijte dodaný zvlhčovač a naneste 4 kapky na tampon NEBO naneste 4 kapky na kontrolovaný povrch [obr. 1]. Alternativně lze tampon navlhčit umístěním pod tekoucí čistou pitnou vodu.
2. Otřete tampónem kontrolovanou oblast. Stíraná plocha by měla mít pokud možno velikost 10 × 10 cm, přičemž se stírá vždy nejprve v jednom směru a potom v opačném směru [obr. 2]. K zajištění reprodukovatelného a účinného odběru vzorku působte na tampon při stírání tlakem a během stírání jím otáčejte [obr. 3].
3. Zasuňte odběrovou tyčinku zpět do testu tak, aby držátko bylo v původní poloze jako u nepoužitého testu. V tomto okamžiku můžete buď okamžitě provést aktivaci a odečet hodnoty, nebo, pokud je to vhodné, lze test Neogen Clean-Trace Povrchový protein Plus označit štítkem a ponechat neaktivovaný po dobu maximálně čtyř hodin, než provedete aktivaci a odečet několika tamponů současně.
4. Chcete-li vzorek zpracovat, pevně zatlačte na horní konec držátka odběrové tyčinky testu Neogen Clean-Trace Povrchový protein Plus [obr. 4]. Držátko sklouzne do zkumavky a jeho vršek musí být po úplném zatlačení na úrovni horního okraje zkumavky. Uchopte prostředek v horní části a prudkým třepáním ze strany na stranu po dobu alespoň pěti vteřin smíchejte vzorek s činidlem [obr. 5]. Roztok změní barvu na mátově zelenou.
5. Nastavte časovač na 10 minut a inkubujte tampony při pokojové teplotě a ve svislé poloze. Po 10 minutách porovnejte barvu tamponu a roztoku s barevnou tabulkou na štítku testu Neogen Clean-Trace Povrchový protein Plus.

Jak nejlépe používat test Neogen Clean-Trace Povrchový protein Plus	
Co dělat	Co nedělat
Držte test Neogen Clean-Trace Povrchový protein Plus po aktivaci ve SVISLÉ poloze a po dobu alespoň 5 sekund jím rychle třepejte ZE STRANY NA STRANU.	Neaktivujte v jiné než svislé poloze, netřepejte pohybem nahoru–dolů, netřepejte agresivně.
Inkubujte test Neogen Clean-Trace Povrchový protein Plus ve svislé poloze.	Neinkubujte test Neogen Clean-Trace Povrchový protein Plus ve vodorovné poloze.
Proveďte odečet testu Neogen Clean-Trace Povrchový protein Plus přesně po 10 minutách.	Neberte v potaz jakoukoli změnu barvy po více než 10 minutách.

Interpretace

Barva testu bude udávat úroveň zbytků proteinů na daném povrchu. Porovnáním vyprodukované barvy se štítkem testu Neogen Clean-Trace Povrchový protein Plus lze provést odhad čistoty povrchu.

- Zelená znamená výsledek Splňuje požadavky – čistý, nejsou nutná žádná další opatření.
- Šedá znamená výsledek Hraniční – opakovat oplachování.
- Purpurová znamená výsledek Nesplňuje požadavky – opakovat čištění a test.

Bližší informace si můžete vyžádat od útvaru technických služeb společnosti Neogen Food Safety.

Vysvětlení symbolů

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

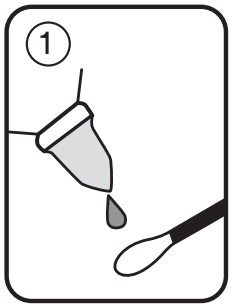
© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00927A

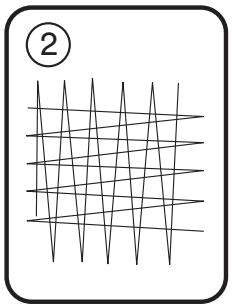
NEOGEN®

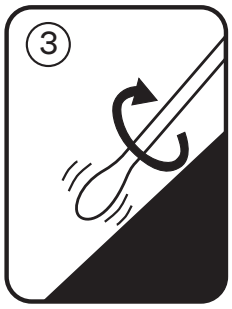
Test Clean-Trace®

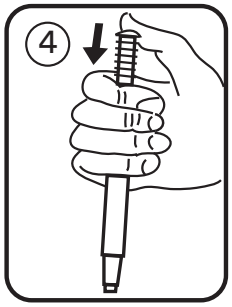
Instrucțiuni despre produs

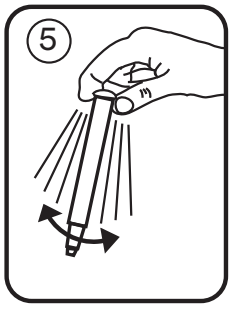
Proteine de suprafață Test Plus











Descrierea produsului și domeniul de utilizare

Neogen® Clean-Trace® Proteine de suprafață Test Plus este un dispozitiv de unică folosință care detectează proteinele din reziduurile alimentare și alte surse. Neogen Clean-Trace Proteine de suprafață Test Plus poate detecta și alte substanțe reductoare prezente în reziduurile alimentare. Testul se efectuează într-o anumită durată de timp, culoarea dezvoltându-se în timp, prin urmare nu țineți cont de modificările de culoare după perioada de 10 minute. Cu cât sunt mai mari nivelurile de contaminare, cu atât mai repede se dezvoltă culoarea, nu mai este necesar să cronometrați odată ce culoarea a devenit violet. Temperatura este un factor esențial în realizarea testului și, prin urmare, este important să lăsați dispozitivul de testare să ajungă la temperatura ambiantă (15-25 °C) înainte de a efectua testul. Neogen Clean-Trace Proteine de suprafață Test Plus nu este gândit să fie un instrument de monitorizare microbiologică, dar poate detecta bacteriile peste 10^7 cfu/test. Culoarea poate apărea mai degrabă pe tampon decât în soluție, în cazul anumitor tipuri de sol. Înregistrați cea mai puternică schimbare de culoare pe tampon sau în soluție ca rezultat final. Neogen Clean-Trace Proteine de suprafață Test Plus poate fi utilizat pentru evaluarea rapidă a standardelor procedurilor de igienă și sanitație pentru suprafețe și echipament.

⚠ Avertismente

Consultați Fișa tehnică de siguranță pentru informații suplimentare și reglementări locale privind eliminarea deșeurilor.

⚠ Atenționări

Proteina este o substanță comună. Este prezentă pe piele, pe păr și pe numeroase suprafețe. Nu atingeți tamponul de prelevare și nici suprafața ce trebuie testată.

Nu folosiți Neogen Clean-Trace Proteine de suprafață Test Plus după data expirării.

Nu depozitați sub acțiunea directă a soarelui.

Deși Neogen Clean-Trace Proteine de suprafață Test Plus este foarte sensibil, o suprafață nu poate fi considerată sterilă pe baza rezultatului unui astfel de test.

La concentrații normale ale celor mai obișnuiți dezinfectanți, interferențele sunt minime. Cu toate acestea, concentrațiile ridicate de agenți de curățare alcalini pot cauza rezultate negative false în anumite situații. Dezinfectanții pe bază de peroxid pot genera o reacție fals pozitivă de schimbare a culorii în cazul Neogen Clean-Trace Proteine de suprafață Test Plus.

Responsabilitatea Utilizatorului

Utilizatorii sunt responsabili să se familiarizeze cu instrucţiunile produsului şi cu informaţiile despre produs. Vizitaţi pagina noastră de Internet la **www.neogen.com**, sau contactaţi reprezentantul sau distribuitorul dvs. local Neogen pentru mai multe informaţii.

În momentul selectării unei metode de testare, este important să reţineţi faptul că factorii externi, cum ar fi metodele de prelevare a probelor, protocoalele de testare, prepararea şi manipularea mostrelor, precum şi tehnicile de laborator pot influenţa rezultatele testelor.

Este responsabilitatea utilizatorului să selecteze orice metodă de testare sau produs în vederea evaluării unui număr suficient de probe, cu matricele corespunzătoare şi condiţiile microbiene adecvate, astfel încât metoda de testare aleasă să corespundă criteriilor sale.

Este, de asemenea, responsabilitatea utilizatorului să se asigure că toate metodele de testare şi rezultatele acestora satisfac cerinţele clienţilor şi ale furnizorilor săi.

Ca în cazul oricărei metode de testare, rezultatele obţinute în urma utilizării oricărui produs Neogen Food Safety (Siguranţa alimentară) nu constituie o garanţie a calităţii matricelor sau a proceselor supuse testării.

Limitarea Garanţiei / Despăgubire Limitată

CU EXCEPŢIA CELOR MENŢIONATE ÎN MOD EXPRES ÎN SECŢIUNEA PRIVIND GARANŢIA LIMITATĂ A AMBALAJELOR PRODUSELOR INDIVIDUALE, NEOGEN NU RECUNOAŞTE NICIO GARANŢIE EXPRESĂ ŞI IMPLICITĂ, INCLUSIV, FĂRĂ A SE LIMITA LA ACESTEA, ORICE GARANŢII DE VANDABILITATE SAU DE ADECVARE PENTRU UN ANUMIT SCOP. Dacă orice produs Neogen Food Safety (Siguranţa alimentară) este defect, Neogen sau distribuitorul său autorizat, la alegerea sa, va înlocui sau va returna preţul de achiziţie al produsului. Acestea sunt singurele măsuri ce se pot lua. Trebuie să înştiinţaţi imediat Neogen în termen de şaizeci de zile de la descoperirea oricăror defecte suspecte ale produsului şi să returnaţi produsul la Neogen. Dacă aveți întrebări suplimentare, contactați reprezentantul Neogen local sau distribuitorul autorizat Neogen.

Limitarea Răspunderii Neogen

NEOGEN NU VA FI RESPONSABIL PENTRU NICIUN FEL DE PIERDERI SAU DAUNE, FIE DAUNE DIRECTE, INDIRECTE, SPECIALE, ACCIDENTALE SAU DAUNE DE CONSECINŢĂ, INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA ACESTEA, PIERDERI DE PROFIT. În niciun caz răspunderea Neogen nu va depăşi sub nicio ipoteză legală preţul de achiziţie al produsului bănuit a fi defect.

Depozitarea şi eliminarea

Pentru termen de valabilitate maxim, depozitați între 2 şi 25 °C. Ca o alternativă, tampoanele sunt stabile timp de 14 zile când sunt transportate sau depozitate la temperatură ridicată; în cazul acestei opțiuni de depozitare, temperatura nu trebuie să depăşească 35 °C. Data expirării şi numărul lotului sunt imprimate pe fiecare pungă. După utilizare, dispozitivul poate conține microorganisme care prezintă potențial de risc biologic. Pentru eliminare, respectați standardele industriale curente.

Instrucțiuni de utilizare

1. Țineți Neogen Clean-Trace Proteine de suprafață Test Plus la temperatura camerei timp de cel puțin 10 minute înainte de utilizare. Prindeți mânerul sondei de prelevare a probelor şi scoateți tamponul de prelevare din dispozitiv. Pentru suprafețe uscate, folosiți agentul de hidratare furnizat şi aplicați 4 picături pe tampon SAU aplicați 4 picături pe suprafața de testat [figura 1]. Ca o alternativă, tamponul poate fi umezit cu apă potabilă curată de la robinet.
2. Tamponați zona de testare. Dacă este posibil, tamponați o zonă de aproximativ 10 cm pe 10 cm într-o direcție, apoi tamponați zona respectivă în direcția opusă [figura 2]. Aplicați presiune asupra tamponului şi rotiți-l în timpul prelevării probei pentru a asigura o prelevare repetabilă şi eficientă [figura 3].
3. Reintroduceți sonda de prelevare în test cu mânerul introdus în poziția originală a testului neutilizat. În acest moment, puteți activa şi citi imediat sau, dacă este mai convenabil, Neogen Clean-Trace Proteine de suprafață Test Plus poate fi etichetat şi lăsat neactivat până la patru ore înainte de activare şi de citirea simultană a valorilor mai multor tampoane.
4. Pentru a procesa proba, apăsați ferm pe partea superioară a mânerului sondei de prelevare a probelor din Neogen Clean-Trace Proteine de suprafață Test Plus [figura 4]. Mânerul va intra în tubul dispozitivului de testare, iar partea de sus a mânerului trebuie să se afle la același nivel cu partea de sus a tubului dispozitivului, dacă acesta este apăsat complet. Prindeți partea de sus a dispozitivului şi scuturați rapid dintr-o parte în alta timp de cel puțin cinci secunde pentru a amesteca proba şi reactivul [figura 5]. Soluția va avea culoarea verde mentă.
5. Setați cronometrul la 10 minute şi incubați tampoanele la temperatura camerei şi în poziție verticală. După cele 10 minute, comparați culoarea tamponului şi a soluției cu tabelul de culori de pe eticheta Neogen Clean-Trace Proteine de suprafață Test Plus.

Utilizarea cea mai eficientă a Neogen Clean-Trace Proteine de suprafață Test Plus	
Indicații	Interdicții
Țineți Neogen Clean-Trace Proteine de suprafață Test Plus în poziție VERTICALĂ la activare și scuturați rapid dintr-o PARTE ÎN ALTA timp de cel puțin 5 secunde.	Nu activați dispozitivul dacă nu este în poziție verticală, nu îl agitați de sus în jos, nu îl scuturați puternic.
Incubați Neogen Clean-Trace Proteine de suprafață Test Plus vertical.	Nu incubați Neogen Clean-Trace Proteine de suprafață Test Plus orizontal.
Citiți valoarea Neogen Clean-Trace Proteine de suprafață Test Plus la 10 minute.	Nu înregistrați modificările de culoare după 10 minute.

Interpretarea

Culoarea reacției testului va indica nivelul de reziduuri de proteine pe suprafață. Comparând culoarea rezultată cu eticheta Neogen Clean-Trace Proteine de suprafață Test Plus, se poate estimare nivelul de curățare a suprafeței.

- Verde indică un rezultat Pozitiv - Curat, nu necesită acțiuni suplimentare
- Gri indică un rezultat Atenție - Clătiți din nou
- Violet indică un rezultat Negativ - Clătiți din nou și testați din nou

Pentru informații suplimentare, contactați Serviciul Tehnic Neogen Food Safety.

Explicarea simbolurilor

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00927A

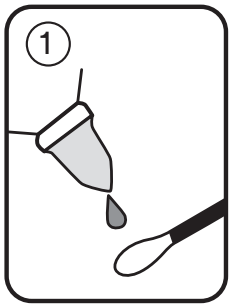
Дата выпуска: 2024-01

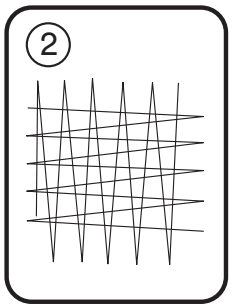
NEOGEN®

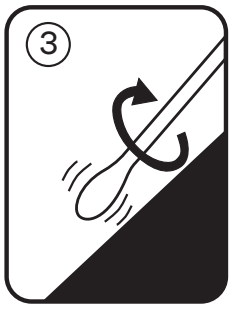
Тест Clean-Trace®

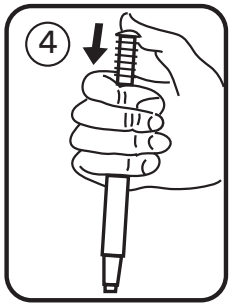
Инструкции к препарату

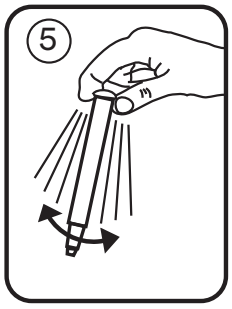
Тест для определения белка на поверхности (протеин плюс)











Описание и предназначение продукта

Neogen® Clean-Trace® Тест для определения белка на поверхности (протеин плюс) — это одноразовое устройство, позволяющее обнаружить белок в пищевых остатках и других источниках. Neogen Clean-Trace Тест для определения белка на поверхности (протеин плюс) также может обнаруживать другие редуцирующие вещества, присутствующие в пищевых остатках. Результаты теста зависят от времени (проявляются со временем), поэтому игнорируйте любые изменения цвета по истечении 10 минут. При более высоких уровнях загрязнения цвет может проявляться быстрее — нет необходимости продолжать отсчет времени, когда цвет стал фиолетовым. Результаты теста зависят от температуры, поэтому перед проведением теста тестовое устройство должно достичь температуры окружающей среды (15–25 °C или 59–77 °F). Neogen Clean-Trace Тест для определения белка на поверхности (протеин плюс) не является инструментом микробиологического мониторинга, но способен обнаруживать бактерии, количество которых превышает 10^7 колониеобразующих единиц на тест. Для определенных типов загрязнений цвет может проявляться на тампоне интенсивнее, чем в растворе. В качестве конечного результата зафиксируйте наиболее сильное изменение цвета на тампоне или в растворе. Neogen Clean-Trace Тест для определения белка на поверхности (протеин плюс) может использоваться для быстрого оценивания стандартов гигиены и санитарных процедур, применяемых к поверхностям и оборудованию.

⚠ Предупреждения

Дополнительную информацию и местные нормативные требования в отношении утилизации отходов см. в паспортах безопасности.

⚠ Предостережения

Белок — довольно распространенное вещество. Оно присутствует на коже, волосах и на многих поверхностях. Не трогайте тампон или тестируемую поверхность.

Не используйте Neogen Clean-Trace Тест для определения белка на поверхности (протеин плюс) после истечения срока годности.

Не храните под прямыми солнечными лучами.

Хотя Neogen Clean-Trace Тест для определения белка на поверхности (протеин плюс) очень чувствителен, поверхность не может считаться стерильной на основании результата этого теста.

Взаимодействие с большинством обычных дезинфицирующих средств при нормальных концентрациях является минимальным. Однако в некоторых случаях использование щелочных очистителей в высоких концентрациях может приводить к ложноотрицательным результатам. Дезинфицирующие средства на основе пероксида могут вызывать ложноположительную реакцию с изменением цвета при использовании теста «Neogen Clean-Trace Тест для определения белка на поверхности (протеин плюс)».

ОБЯЗАННОСТИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Пользователи несут полную ответственность за ознакомление с инструкциями и информацией об использовании продукта. Для получения более подробной информации посетите наш веб-сайт по адресу **www.neogen.com** либо свяжитесь с вашим местным представителем или дистрибьютором Neogen.

При выборе метода исследования важно понимать, что на результаты исследования могут влиять внешние факторы, например метод забора проб, протокол исследования, подготовка проб к исследованию, способы обработки проб во время исследования, а также используемое оборудование.

За выбор метода исследования и исследуемого продукта отвечает пользователь. Пользователь должен на основании исследования достаточного количества образцов с помощью надлежащих матриц и микробных провокационных проб определить, отвечает ли выбранный метод исследования необходимым ему критериям.

Пользователь также несет ответственность за то, что выбранный им метод исследования отвечает требованиям его клиентов или поставщиков.

Результаты, полученные с помощью продукта Neogen Food Safety (как и при использовании любого другого метода исследований), не гарантируют качество матриц или технологических процессов, подвергавшихся исследованиям.

ОГРАНИЧЕНИЕ ГАРАНТИЙ / ОГРАНИЧЕННАЯ ЗАЩИТА ПРАВ

ЕСЛИ ИНОЕ ЯВНО НЕ УКАЗАНО В РАЗДЕЛЕ ОБ ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИИ НА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ УПАКОВКЕ ПРОДУКТА, NEOGEN НЕ ПРИЗНАЕТ ПРЯМЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА, ВКЛЮЧАЯ ПОМИМО ПРОЧЕГО, ГАРАНТИЮ ТОВАРНЫХ ХАРАКТЕРИСТИК ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С УКАЗАННОЙ ОБЛАСТЬЮ ПРИМЕНЕНИЯ. Если качество продукта отдела безопасности пищевой продукции компании Neogen не является надлежащим, компания Neogen или уполномоченный этой компанией дистрибьютор обязуется по своему усмотрению заменить этот продукт или возместить стоимость покупки этого продукта. Это единственный способ разрешения спора. О возможном дефекте необходимо немедленно уведомить компанию Neogen в течение шестидесяти дней с момента его обнаружения, после чего вернуть продукт в компанию Neogen. По любым дополнительным вопросам обращайтесь к представителю или официальному дилеру Neogen.

ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ КОМПАНИИ NEOGEN

NEOGEN НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА УЩЕРБ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ, ЯВЛЯЮЩИЕСЯ ПРЯМЫМИ, НЕПРЯМЫМИ, УМЫШЛЕННЫМИ, СЛУЧАЙНЫМИ ИЛИ КОСВЕННЫМИ, ВКЛЮЧАЯ ПОМИМО ПРОЧЕГО УТРАЧЕННУЮ ПРИБЫЛЬ. Ответственность компании Neogen ни при каких обстоятельствах и несмотря ни на какие требования не может превышать стоимость продукта.

Хранение и утилизация

Для обеспечения максимального срока годности храните устройство при температуре 2–25 °C (36–77 °F). Кроме того, тампоны сохраняют свои свойства в течение 14 дней в случае транспортировки или хранения при повышенной температуре. В таком случае температура хранения не должна превышать 35 °C (95 °F). Срок годности и номер партии указаны на каждом пакетике. После использования может содержать микроорганизмы, которые могут представлять потенциальную биологическую опасность. Утилизируйте продукт в соответствии с действующими отраслевыми стандартами.

Инструкции по применению

1. Перед использованием Neogen Clean-Trace Тест для определения белка на поверхности (протеин плюс) должен находиться при комнатной температуре не менее 10 минут. Возьмитесь за ручку пробоотборной палочки и извлеките тампон из устройства. На сухих поверхностях используйте входящий в комплект увлажнитель и нанесите 4 капли на тампон ИЛИ нанесите 4 капли на тестируемую поверхность [рисунок 1]. Как вариант, тампон можно увлажнить, поместив его под струю чистой питьевой воды.
2. Протрите тампоном тестовый участок. Если возможно, протрите участок размером примерно 10 x 10 см, двигаясь вначале в одном направлении, а затем — в противоположном [рисунок 2]. В ходе взятия образца надавливайте на тампон и вращайте его, чтобы обеспечить многократный и эффективный забор [рисунок 3].

3. Вставьте пробоотборную палочку в тест, при этом ручка должна быть установлена в исходное положение, как в неиспользованном тесте. На этом этапе вы можете сразу же активировать тест и считать результат или же, если вам так удобнее, можете маркировать Neogen Clean-Trace Тест для определения белка на поверхности (протеин плюс) и оставить его неактивированным на срок до четырех часов, а затем активировать и считать результаты с нескольких тампонов одновременно.
4. Для обработки образца с усилием надавите сверху вниз на ручку пробоотборной палочки теста «Neogen Clean-Trace Тест для определения белка на поверхности (протеин плюс)» [рисунок 4]. Ручка пройдет в трубку устройства. Полностью погруженная ручка должна быть на одном уровне с верхней частью трубки устройства. Возьмитесь за верхнюю часть устройства и быстро встряхните из стороны в сторону в течение как минимум пяти секунд, чтобы смешать образец и реагент [рисунок 5]. Раствор приобретет мятно-зеленый цвет.
5. Установите таймер на 10 минут и инкубируйте тампоны в вертикальном положении при комнатной температуре. По истечении 10-минутного периода сопоставьте цвет тампона и раствора с цветовой шкалой на этикетке теста «Neogen Clean-Trace Тест для определения белка на поверхности (протеин плюс)».

Как правильно использовать Neogen Clean-Trace Тест для определения белка на поверхности (протеин плюс)	
Да	Нет
Держать Neogen Clean-Trace Тест для определения белка на поверхности (протеин плюс) в ВЕРТИКАЛЬНОМ положении при активации и быстро встряхивать ИЗ СТОРОНЫ В СТОРОНУ в течение как минимум 5 секунд.	Активировать не в вертикальном положении, встряхивать вверх и вниз, встряхивать слишком интенсивно.
Инкубировать Neogen Clean-Trace Тест для определения белка на поверхности (протеин плюс) вертикально.	Инкубировать Neogen Clean-Trace Тест для определения белка на поверхности (протеин плюс) горизонтально.
Считывать результаты теста «Neogen Clean-Trace Тест для определения белка на поверхности (протеин плюс)» через 10 минут.	Фиксировать любые изменения цвета по истечении 10 минут.

Интерпретация результатов

Цвет после реакции теста будет указывать на уровень белковых остатков на поверхности. Сопоставив полученный цвет с цветовой шкалой на этикетке теста «Neogen Clean-Trace Тест для определения белка на поверхности (протеин плюс)», можно выполнить оценку чистоты поверхности.

- Зеленый цвет обозначает результат «Удовлетворительно» — чисто, дополнительных действий не требуется.
- Серый цвет обозначает результат «Предостережение» — требуется повторное полоскание.
- Фиолетовый цвет обозначает результат «Неудовлетворительно» — требуется повторная очистка и повторное тестирование.

Для получения дальнейшей информации свяжитесь с технической службой отдела безопасности пищевой продукции компании Neogen.

Пояснение символов

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

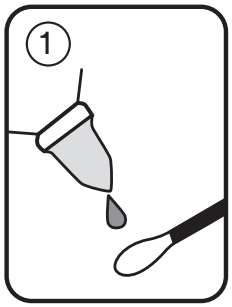
© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00927A

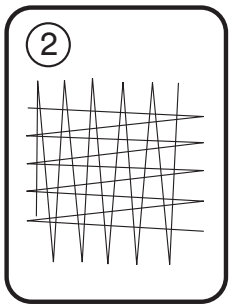
NEOGEN®

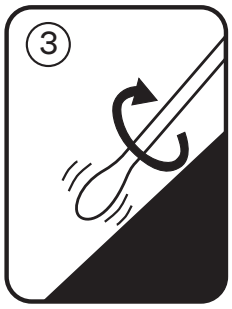
Clean-Trace® Testi

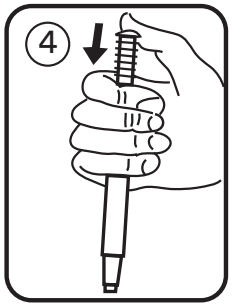
Ürün Talimatları

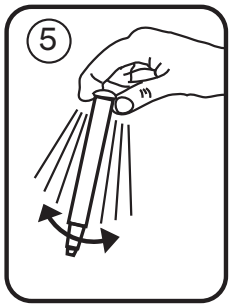
Plus Yüzey Protein Testi











Ürün Tanımı ve Kullanım Amacı

Neogen® Clean-Trace® Plus Yüzey Protein Testi, gıda kalıntıları ve başka kaynaklı proteini algılayan tek kullanımlık bir cihazdır. Neogen Clean-Trace Plus Yüzey Protein Testi, gıda kalıntılarında mevcut diğer azaltıcı maddeleri de tespit edebilir. Test süresinin zamana bağlı olması, yani rengin zamanla oluşması nedeniyle 10 dakikalık süre sonrasındaki renk değişimlerini dikkate almayın. Kontaminasyon seviyeleri arttıkça renk daha hızlı oluşabilir. Renk mora döndükten sonra zamanlamaya devam edilmesi gerekli değildir. Test sıcaklığa bağlıdır. Bu nedenle, test gerçekleştirilmeden önce test cihazının ortam sıcaklığına (15-25°C veya 59-77°F) gelmesinin beklenmesi önemlidir. Neogen Clean-Trace Plus Yüzey Protein Testi mikrobiyolojik izleme aracı olarak geliştirilmemiş olsa da 10^7 cfu/test üstü bakterileri algılayabilir. Bazı toprak türlerinde, renk svab üzerinde çözeltiden daha fazla oluşabilir. Svab veya çözelti üzerindeki en güçlü renk değişimini, nihai sonuç olarak kaydedin. Neogen Clean-Trace Plus Yüzey Protein Testi, yüzey ve ekipmanlar için hijyen ve sanitasyon standartlarını hızlıca değerlendirmek için kullanılabilir.

⚠ Uyarılar

Ek bilgiler ve ürünün imha edilmesi ile ilgili yerel düzenlemeler için Güvenlik Veri Formu'na bakın.

⚠ Dikkat

Protein yaygın bir maddedir. Deri, saç ve birçok yüzeyde bulunur. Test edilecek svaba veya yüzeye dokunmayın.

Neogen Clean-Trace Plus Yüzey Protein Testini, son kullanım tarihinden sonra kullanmayın.

Ürünü doğrudan güneş ışığı altında saklamayın.

Neogen Clean-Trace Plus Yüzey Protein Testi çok hassas olmasına rağmen, Neogen Clean-Trace Plus Yüzey Protein Testi sonucuna dayanarak bir yüzey steril olarak değerlendirilemez.

Normal konsantrasyonlardaki yaygın sanitizerlerle etkileşim minimum düzeydedir. Ancak yüksek konsantrasyonlarda alkali temizleyiciler, bazı durumlarda yanlış negatif sonuçlar verebilir. Peroksit bazlı dezenfektanlar, Neogen Clean-Trace Plus Yüzey Protein Testinde yanlış pozitif denk değişimine yol açabilir.

Kullanicinin Sorumluluğu

Kullanıcılar ürün yönergeleri ve bilgileri hakkında bilgi edinmekle yükümlüdür. Daha fazla bilgi icin **www.neogen.com** adresini ziyaret ediniz ya da yerel Neogen temsilcinizle veya dağıtımcınızla iletişim kurunuz.

Bir test yöntemi seçilirken, numune alma yöntemleri, test protokolleri, numunenin hazırlanması, işlem yapılması ve laboratuvar tekniği gibi dış faktörlerin sonuçları etkileyebileceğinin bilinmesi gerekir.

Seçilen test yönteminin kullanıcının kriterlerini kar şıladığı konusunda kullanıcıyı tatmin edecek uygun matrisler ve mikrobiyal zorluklarla yeterli sayıda numuneyi değerlendirmek üzere herhangi bir test yönteminin seçilmesi kullanıcının sorumluluğundadır.

Tüm test metodlarının ve sonuçlarının müşterilerin ve tedarikçilerin gereksinimlerini karşılamasını sağlamak yine kullanıcının sorumluluğundadır.

Tüm test yöntemlerinde olduğu gibi, herhangi bir Neogen Gıda Güvenliği ürününün kullanılmasından elde edilen sonuçlar test edilen matrislerin veya süreçlerin kalitesi konusunda bir garanti oluşturmaz.

Garantıların Sinirlandirilmasi / Sinirli Çözüm

NEOGEN, HER BİR ÜRÜN AMBALAJININ ÜZERİNDEKİ SINIRLI GARANTİ KISMINDA AÇIKÇA BELİRTİLENLER HARİCİNDE, PAZARLANABİLİRLİK VEYA BELİRLİ BİR KULLANIMA UYGUNLUK GARANTİLERİ DAHİL ANCAK BUNLARLA SINIRLI OLMAMAK ÜZERE HİÇBİR AÇIK VEYA ZIMNİ GARANTİYİ KABUL ETMEMEKTEDİR. Herhangi bir Neogen Gıda Güvenlik Ürünü'nün kusurlu olması durumunda, Neogen veya yetkili dağıtıcısı, tercihine göre ürünü değiştirecek veya ürün satış tutarını iade edecektir. Tarafınıza münhasır çözümler bunlardır. Üründe mevcut olduğundan kuşku duyulan herhangi bir kusurun fark edilmesinden sonraki altmış gün içinde durumu Neogen'e bildiriniz veya ürünü Neogen'e iade ediniz. Diğer her türlü sorunuz için lütfen Neogen temsilciniz veya yetkili Neogen distribütörünüz ile iletişim kurun.

Neogen Sinirli Sorumluluğu

NEOGEN DOĞRUDAN, DOLAYLI, ÖZEL, ARIZİ VEYA NETİCE KABİLİNDEN DOĞMUŞ, KAYBEDİLMİŞ KAZANÇLAR DAHİL ANCAK BUNUNLA SINIRLI OLMAMAK ÜZERE HERHANGİ BİR KAYIP VEYA ZARARDAN SORUMLU OLMAYACAKTIR. Hiçbir durumda Neogen'in herhangi bir hukuk kuramı altındaki sorumluluğu, kusurlu olduğu iddia edilen ürünün satış fiyatını aşamaz.

Saklama ve İmha

Maksimum raf ömrü için 2-25°C (36-77°F) arası sıcaklıklarda saklayın. Alternatif olarak, svablar yüksek sıcaklıklarda taşındığında veya saklandığında 14 gün boyunca stabil olduğundan, bu saklama seçeneği için 35°C (95°F) sıcaklığın üstüne çıkmayın. Son kullanma tarihi ve lot numarası her poşetin üzerine yazılmıştır. Kullanım sonrası potansiyel biyolojik tehlike olabilen mikroorganizmalar içerebilir. İmha için geçerli endüstri standartlarını izleyin.

Kullanım Talimatları

1. Neogen Clean-Trace Plus Yüzey Protein Testini kullanmadan en az 10 dakika önce oda sıcaklığına getirin. Numune çubuğunun sapını tutun ve svabı cihazdan çıkarın. Kuru yüzeylerde, ürünle birlikte verilen nemlendiriciyi kullanın ve svaba VEYA test edilecek yüzeye 4 damla uygulayın [şekil 1]. Alternatif olarak svab, temiz içme suyunun aktığı bir musluğun altına tutularak da nemlendirilebilir.
2. Test alanına svabı sürtün. Uygulanabilir olduğunda, yaklaşık 10 cm'e 10 cm gelen bir alana svabı sürtün ve svabı söz konusu alanda tek bir yönde ve daha sonra aksi yöne sürtün [şekil 2]. Svaba basınç uygulayın ve tekrarlanabilir ve etkili bir numune alma işlemin yapıldığından emin olmak için numuneyle birlikte svabı da döndürün [şekil 3].
3. Numune çubuğunu, tutma yeri kullanılmamış testin ilk konumuna yerleşecek biçimde teste yerleştirin. Bu noktada etkinleştirip hemen okuyabilir veya daha kolay olması durumunda, Neogen Clean-Trace Plus Yüzey Protein Testini etiketleyip, birden fazla svabın aynı anda etkinleştirilip okunmasından dört saat öncesine kadar etkinleştirilmemiş halde bırakabilirsiniz.
4. Numuneyi çalışmak için Neogen Clean-Trace Plus Yüzey Protein Testi numune çubuğunun sapını aşağı doğru sıkıca bastırın [şekil 4]. Sap kısmı kayarak cihaz tüpüne girecek ve tamamen bastırıldığında tutma yerinin üst kısmı ile cihaz tüpünün üst kısmı aynı hizada olacaktır. Cihazın üst tarafını kavrayın ve numune ile reaktifi karıştırmak için en az beş saniye boyunca bir taraftan diğer tarafa hızlı bir şekilde sallayın [şekil 5]. Çözelti nane yeşiline dönebilir.
5. Zamanlayıcıyı 10 dakikaya ayarlayın ve svabları dikey konumda oda sıcaklığında inkübe edin. 10 dakika sonra svabın ve çözeltinin rengini, Neogen Clean-Trace Plus Yüzey Protein Testi etiketindeki renk çizelgesiyle karşılaştırın.

Neogen Clean-Trace Plus Yüzey Protein Testinin en iyi kullanımı	
Yapılacaklar	Yapılmayacaklar
Neogen Clean-Trace Plus Yüzey Protein Testini etkinleştirdikten sonra DİK konumda tutun ve en az 5 saniye boyunca sağa-sola çalkalayın.	Dikey konumda değilken etkinleştirmeyin, yukarı aşağı sallamayın, sert sallamaktan kaçının.
Neogen Clean-Trace Plus Yüzey Protein Testini dikey olarak inkübe edin.	Neogen Clean-Trace Plus Yüzey Protein Testini yatay olarak inkübe etmeyin.
Neogen Clean-Trace Plus Yüzey Protein Testini 10 dakika sonra okuyun.	10 dakikadan sonraki hiçbir renk değişimini kaydetmeyin.

Yorumlama

Test reaksiyonunun rengi, yüzeydeki protein kalıntılarının seviyesini gösterir. Elde edilen rengi Neogen Clean-Trace Plus Yüzey Protein Testi etiketiyle karşılaştırılarak yüzey temizliğine ilişkin bir belirlemede bulunulabilir.

- Yeşil renk, sonucun Başarılı olduğunu gösterir - Temizdir ve başka bir işlem gerekmez
- Gri renk, Dikkatli olunması gerektiğini belirtir - Tekrar durulayın
- Mor renk, sonucun Başarısız olduğunu gösterir - Tekrar temizleyin ve tekrar test edin

Daha fazla bilgi için Neogen Gıda Güvenliği Teknik Servisler bölümü ile iletişime geçin.

Sembollerin Açıklaması

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

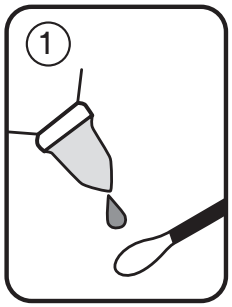
© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00927A

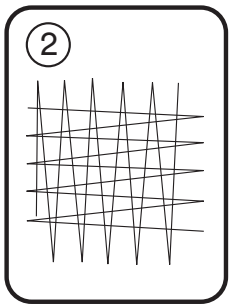
発行日：2024-01

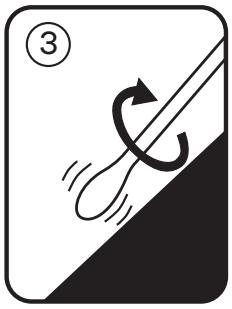
NEOGEN®

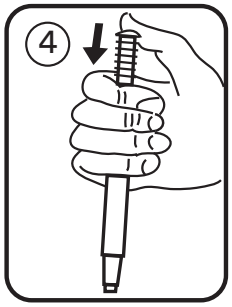
クリーントレース® 測定試薬　製品情報

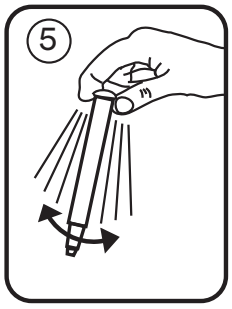
タンパク残留測定











製品の概要および用途

Neogen® クリーントレース® タンパク残留測定は、食物残渣やその他の供給源からタンパク質を検出する単回使用専用のデバイスです。Neogen クリーントレース タンパク残留測定は、食物残渣に存在する他の還元性物質も検出できます。測定は時間に依存します。つまり、経時的に発色するため、10分後以降の色の変化は無視してください。汚染度が高いほど、より急速に発色する場合があります。紫色に変わったら、計時を続ける必要はありません。測定は温度に依存するため、測定を実行する前に必ず測定用試薬を周囲温度（15～25°C）に戻してください。Neogen クリーントレース タンパク残留測定は微生物モニタリング用のツールではありませんが、10^7 cfu/testを超える細菌を検出する場合があります。特定種類の土壌を含む溶液よりもスワブの方が強く発色する場合があります。スワブまたは溶液に最も強く出た色の変化を最終結果として記録してください。Neogen クリーントレース タンパク残留測定を使用すると、表面や装置の衛生管理手順を迅速に評価できます。

⚠ 警告

廃棄に関する詳細および行政の規制については、製品安全データシートを参照してください。

⚠ 注意

タンパク質はどこにでも存在する物質です。皮膚や毛髪、その他多くの表面に存在しています。スワブや拭き取り面に触れないでください。

Neogen クリーントレース タンパク残留測定の使用期限が過ぎている場合は、使用しないでください。

直射日光の当たる場所に保管しないでください。

Neogen クリーントレース タンパク残留測定は非常に高感度ですが、Neogen クリーントレース タンパク残留測定を使用した検査の結果に基づいて滅菌状態であると判定することはできません。

通常濃度であれば、大半の一般的な殺菌剤からはほとんど影響を受けません。ただし、高濃度のアルカリ性洗浄剤については、場合によって測定結果が偽陰性となることがあります。過酸化物系の消毒剤は、Neogen クリーントレース タンパク残留測定を使用すると、偽陽性の変色反応を生じることがあります。

お客様の使用責任

お客様には、使用前に添付文書および製品情報を熟読し、情報に精通する責任があります。詳細につきましては、当社ウェブサイト**www.neogen.com**をご覧いただくか、お近くのNeogen販売担当者または販売店にお問い合わせください。

検査方法を選択する際には、サンプリング方法、検査プロトコル、サンプルの準備、取り扱い、および検査手技などの外的要因が結果に影響することを認識することが重要です。

お客様の基準を満たすように、適切な食材および菌株を用いた十分な数のサンプルを評価するための検査方法または製品を選択することは、お客様の責任となります。

また、その検査方法および結果が顧客あるいは供給業者の要求を満たしているかについても、お客様の判断となります。

どの検査方法を使用した場合でも、Neogen食品衛生管理製品を使用して得られた結果により、検査で使用した食材または工程中の品質を保証するものではありません。

保証の限定／限定救済策

個々の製品パッケージの限定保証条項に明示されている場合を除き、NEOGENは明示または黙示を問わず、商品性または特定の目的への適合性に関する保証を含むがこれに限定されない、あらゆる種類の保証も負いかねます。Neogen食品衛生部門の製品に欠陥があった場合、Neogenまたは取扱販売店で交換あるいは返品処理をいたします。対応は上記のみとさせていただきます。製品の欠陥が疑われる場合は、判明した時点から60日以内にすみやかにNeogenに通知し、製品をNeogenに返送する必要があります。ご不明な点がございましたら、Neogenの担当者またはNeogenの正規卸売業者にお問い合わせください。

Neogenの保証責任範囲

NEOGENは、直接的・間接的、特殊、偶発的または必然的を問わず、利益損失を含むがこれに限定されないあらゆる損失に対しての責任を放棄します。いかなる場合においても、あらゆる法的理論に対しても、Neogenの保証責任範囲は、欠陥と認められた製品の購入金額を超えることはありません。

保管と廃棄

可能な限り長期間保管できるよう、2～25°Cで保管してください。また、高温で輸送または保管すると、スワブは14日間安定性を維持します。高温で保管する場合は、35°Cを超えないようにしてください。各バッグには使用期限とロット番号が表示されています。使用後は、バイオハザードをもたらすおそれのある菌が混在している場合があります。現行の廃棄基準に従って廃棄してください。

使用方法

1. 使用前に、Neogen クリーントレース タンパク残留測定を10分間以上室温で静置します。サンプルスティックのハンドルを握り、プラスチック容器からスワブを取り出します。拭き取り面が乾燥している場合には、スワブもしくは拭き取り面に、付属のモイスチャライザーを4滴滴下します[図1]。あるいは、清浄な水道の流水下でスワブを湿らせてください。
2. 測定対象の場所を拭き取ります。可能な場合は、約10 cm x 10 cm四方をスワブで拭き取ります。最初に一方向に拭き取ってから、反対方向に拭き取ってください[図2]。検体を採取する際は、スワブを強く押し付けて回転させ、検体を繰り返し効果的に採取できるようにします[図3]。
3. サンプルスティックを容器に戻し、未使用の場合の元の位置にハンドルを挿入します。この時点ですぐに反応させて読み取ることができます。また、都合に合わせて、Neogen クリーントレース タンパク残留測定にラベルを貼付し、未反応の状態で最大4時間静置してから、複数のスワブを同時に反応させて読み取ることもできます。
4. 検体の処理を行うには、Neogen クリーントレース タンパク残留測定のサンプルスティックのハンドルを上からしっかりと押し込みます[図4]。スティックのハンドルを容器に挿入し、完全に押し込んだ状態でハンドルの上部とチューブの上部が同じ高さになるようにします。容器の上部をしっかりと持ち、5秒間以上素早く左右に振って検体と試薬を混合します[図5]。溶液が緑色に変わります。
5. タイマーを10分間セットし、室温および垂直に立てた状態でスワブを培養します。10分後、Neogen クリーントレース タンパク残留測定のラベルをカラーチャートに照らして、スワブと溶液の色を比較します。

Neogen クリーントレース タンパク残留測定を正しくお使いいただくには	
推奨事項（してもいいこと）	禁止事項（してはいけないこと）
反応させる際は、Neogen クリーントレース タンパク残留測定を垂直に持ち、5秒間以上素早く左右に振る。	容器を垂直に持たずに反応させる。上下に振らないこと。また、激しく振らないこと。
Neogen クリーントレース タンパク残留測定を垂直に立てて培養する。	Neogen クリーントレース タンパク残留測定を横置きして培養する。
10分後にNeogen クリーントレース タンパク残留測定を読み取る。	10分以降の色の変化を記録する。

判定

試薬反応の色は、拭き取り面上のタンパク残留濃度を示しています。発色をNeogen クリーントレース タンパク残留測定のラベルと比較することで、拭き取り面の清浄度を測定できます。

- 緑色：合格 - 清浄、これ以上の対応は不要
- 灰色：要注意 - 再洗浄
- 紫色：不合格 - 再洗浄、再測定

詳細については、Neogen食品安全部門技術サービスまでお問い合わせください。

記号の説明

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

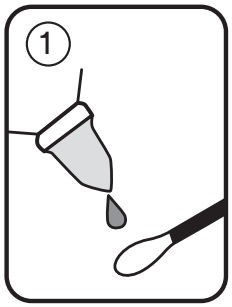
© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00927A

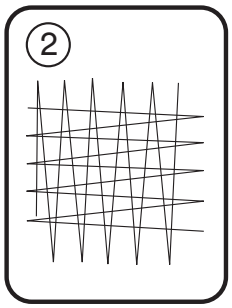
发布日期：2024-01

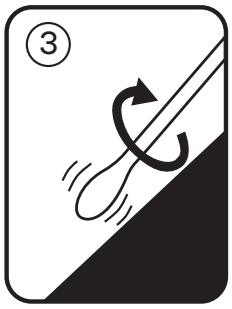
NEOGEN®

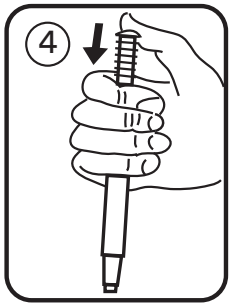
Clean-Trace® 采样棒 产品信息

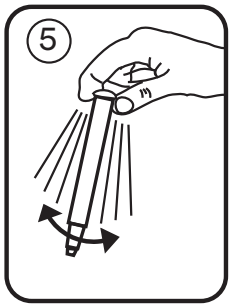
表面蛋白质 Plus 采样棒











产品说明及预期用途

Neogen® Clean-Trace® 表面蛋白质 Plus 采样棒是一种一次性装置，用于检测食物残留和其他来源的蛋白质。Neogen Clean-Trace 表面蛋白质 Plus 采样棒还可检测食物残留中存在的其他还原物质。该检测试剂盒具有时间相关性，即颜色随时间转变，因此忽略 10 分钟时间段后的任何颜色变化。污染程度越高，颜色转变可能越快 - 一旦颜色变为紫色，无需继续计时。该检测试剂盒还具有温度相关性，因此执行检测前，必须让检测装置达到室温（15-25°C 或 59-77°F）。Neogen Clean-Trace 表面蛋白质 Plus 采样棒不能用作微生物监测工具，但可以检测超过 10^7 cfu/检测的细菌。涂抹棒上形成的颜色可能比含有特定类型污物的溶液中的更多。记录涂抹棒或溶液中最明显的颜色变化作为最终结果。Neogen Clean-Trace 表面蛋白质 Plus 采样棒可用于快速评估卫生标准和表面与设备清洁程序。

⚠ 警告

请参考安全数据表了解其它信息和当地处置法规。

⚠ 小心

蛋白质是一种常见物质。它存在于皮肤、头发和许多其他表面上。请勿触摸涂抹棒或者待检表面。

请勿使用过期的 Neogen Clean-Trace 表面蛋白质 Plus 采样棒。

请勿在直射阳光下存储。

虽然 Neogen Clean-Trace 表面蛋白质 Plus 采样棒非常敏感，但仅根据 Neogen Clean-Trace 表面蛋白质 Plus 采样棒的结果，还不能判定表面就是无菌的。

多数正常浓度的普通消毒剂造成的干扰极小。然而，高浓度的碱性清洁剂可能在某些情况下导致假阴性结果。过氧化物类消毒剂可与 Neogen Clean-Trace 表面蛋白质 Plus 采样棒反应，导致假阳性颜色变化。

用户责任

用户负责熟悉产品说明和信息。请访问我们的网站 **www.neogen.com** 或联系您当地的 Neogen 代表或经销商，以了解更 多信息。

选择检测方法时，务必认识到各种外部因素（如取样方法、检测方案、样品制备、处理和实验室技术）都可能会影响结果。

用户在选择检测方法时，应自行负责选用合适的基质和微生物激发试验对足够多的样品进行评估，以确保所选择的检测方法 符合用户的标准。

检测方法及结果能否满足客户及供应商的要求也由用户负责。

同所有检测方法一样，使用任何 Neogen 食品安全产品得到的结果，并不保证受检基质或程序的质量。

保证限制/有限补救措施

除非各个产品包装的有限保证部分明确声明，NEOGEN 就所有明示或默示保证做出免责声明，包括但不限于适销性及适合某种特 定用途的保证。如果证明任何 Neogen 食品安全产品存在缺陷，Neogen 或其授权经销商可以进行换货或者由其决定是否为该产品进行退款。这些都是专门针对您而设计的解决方案。您必须在发现产品中存在任何可疑缺陷的 60 天内立即通知 Neogen，并将该产品退还给 Neogen。如有任何疑问，请联系 Neogen 代表或 Neogen 授权经销商。

Neogen 责任限制

NEOGEN 不会对任何损失或损害负责，无论造成的损害是直接、间接、特殊、偶然或随后产生的，包括但不限于利润损失。根据 法律理论 Neogen 对所谓存在缺陷的产品的赔付不可能超过产品的购买价格。

存储和弃置

为保证最长的有效期，请在 2-25°C (36-77°F) 下存储。或者，若在高温下运输或存储，涂抹棒在 14 天内保持稳定；这种存储选择的温度不得超过 35°C (95°F)。每个包装袋上都注明了失效日期和批号。使用之后可能包含微生物，这有可能会导致生物危害。请根据当前的行业标准进行处置。

使用说明

1. 使用前，将 Neogen Clean-Trace 表面蛋白质 Plus 采样棒置于室温下至少 10 分钟。抓紧采样棒手柄并从装置中取出涂抹棒。在干燥表面使用提供的保湿液并在涂抹棒上涂抹 4 滴或在待检表面上涂抹 4 滴 [图 1]。也可将涂抹棒置于水龙头下用清洁的流动饮用水润湿。
2. 拭抹待检区域。在实践当中，请拭抹大约 10 x 10 cm 的区域，先从一个方向拭抹，然后从相反方向拭抹 [图 2]。在涂抹棒上加些压力，采样后旋转涂抹棒，以确保可重复和有效的采样 [图 3]。
3. 将采样棒重新插入检测装置，手柄插入检测装置未用时的原始位置。此时，可立即启动和读取，为了更加方便，还可为 Neogen Clean-Trace 表面蛋白质 Plus 采样棒贴上标签并最多保持四小时不启动，之后再同时启动和读取多个涂抹棒。
4. 处理样品时，请用力向下按压 Neogen Clean-Trace 表面蛋白质 Plus 采样棒手柄顶端 [图 4]。手柄将滑入装置管中，当完全压下后，手柄的顶端应与装置管的顶端平齐。抓紧装置顶端并从一侧到另一侧快速摇晃至少五秒钟，以混合样品和试剂 [图 5]。溶液将变为薄荷绿色。
5. 设置 10 分钟的定时器并在室温下以垂直位置培养涂抹棒。10 分钟后，将涂抹棒和溶液颜色与 Neogen Clean-Trace 表面蛋白质 Plus 采样棒标签上的色表进行对比。

如何充分利用 Neogen Clean-Trace 表面蛋白质 Plus 采样棒	
正确	不正确
启动时以垂直位置握持 Neogen Clean-Trace 表面蛋白质 Plus 采样棒并从一侧到另一侧快速摇晃至少 5 秒钟。	不在垂直位置启动时，请勿上下晃动，不要剧烈摇晃。
垂直培养 Neogen Clean-Trace 表面蛋白质 Plus 采样棒。	水平培养 Neogen Clean-Trace 表面蛋白质 Plus 采样棒。
10 分钟时读取 Neogen Clean-Trace 表面蛋白质 Plus 采样棒。	记录 10 分钟后的任何颜色变化。

判读

检测反应的颜色将指示表面残留的蛋白质水平。将产生的颜色与 Neogen Clean-Trace 表面蛋白质 Plus 采样棒标签进行对比，可以得出预计表面清洁度。

- 绿色指示合格结果 - 清洁，无需进一步操作
- 灰色指示警示结果 - 重新冲洗
- 紫色指示不合格结果 - 重新清洁并重新检测

有关详细信息，请联系 Neogen 食品安全技术服务中心。

符号说明

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00927A